



S1

1		<b>ZOSMA</b> Full body harness Harnais antichute Auffanggurt	14		v20200814
2	<b>Ref. 7ZOSM10NSI</b>		10	User name Nom de l'utilisateur Benutzername	
3	Size / Taille / Größe: Universal		6		
4	CE 0598		7	Date of MNG Date de fab. Herstellungsdatum	
5	EN361:2002 - EN358:2018		12	Serial N° / N° série Seriennummer	
8	Lot N° / Losnummer		9	Material: Polyester / metal parts Matériaux: Polyester / Métal Materialien: Polyester / Metall	
11			13	WORLDWIDE EURO PROTECTION 555 route de la Dombes 01700 Miribel - FRANCE	

Inspection log / Relevé d'inspection												
MO	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20

Inspect before each use and max every 12 months by a  
competent person  
Contrôler avant chaque utilisation et tous les 12 mois au plus  
par une personne compétente

v.20210218



S2



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

Fig. 5

Fig. 6



**ZOSMA 7ZOSM10NSI**

**CE 0598**

\*WORLDWIDE EUROPROTECTION – 555 rue de la Dombes – 01700 Miribel – France

\*\* SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (Organisme notifié n° 2777)

\*\*\* SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 Helsinki, FINLAND (notified body n° 0598)

\*\*\*\* [https://wep.ovh/files/declaration\\_conformity/](https://wep.ovh/files/declaration_conformity/)

## T1. IDENTIFICATION AND INSPECTION RECORD

1. Type : _____	2. Manufacturer: _____	} IDENTIFICATION CARD
3. Lot number: _____	4. Serial number: _____	
5. Date of manufacture: __	6. Date of purchase: _____	
7. Date of first use: _____	8. Name of User: _____	

History of periodic examinations (A)				
Date (B)	Comments (C)	Name of controller (D)	Signature (E)	Next due date (F)

**EN CAREFULLY READ THIS UIS BEFORE USE THE PRODUCT:**

This fullbody harness with integrated work positioning belt is designed to minimize the hazards and/or provide a better protection against the danger of falling from heights. However, it's important to know that no item of PPE can provide full protection and must always be used carefully during the risky activity. A full body harness is the only element which can be used in a fall arrestor system. Before and during the use of the product, it's important to consider a rescue plan to provide optimal safe conditions. Before use, ensure that there is enough clearance below the user's feet, to prevent him from hitting the ground in case of fall. Moreover, ensure that there is not obstacle between the user and the ground to avoid collision in case of fall.

**PERFORMANCE AND LIMITS OF USE:** the equipment is certified according to EN 361:2002 et EN 358:2018. The maximal user load is 140 kg for this harness. In the case of an equipped user above 100 kg, it is essential before use to ensure that all other components of the Fall Arrest system are compatible with the load by referring to their respecting instructions (especially the connecting element limiting the forces to 6kN during the arrest of the fall). If it's not the case, the maximal load will be the one element with the lowest capacity (for CE personal fall protection equipment, 100 kg).

**WARNING:** "orthostatic intolerance", known as "suspension trauma" or "harness hang syndrome" is the loss of consciousness due to the human body being held upright with limited movement for a period of time. It can occur after a fall when hanging in the harness, waiting for rescue. To decrease the risk, use suspension trauma straps in conjunction to your harness, to take the compressive weight off your legs and restore blood circulation while waiting for rescue.

**LIMITATIONS:** 1) The equipment must be the personal property of its user. The user must be medically capable to manage his own safety and emergency situations, competent, must have had a specific training or must be under the direct responsibility of a competent superior.

2) The user must protect his article from all mechanical hazards like sharp edges, tools, exposure to sunlight, or ultraviolet degradation, during usage, transport and storage.

3) It should not be used in highly acidic or basic environment. A premature ageing can appear due to climatic conditions (sunshine, cold, humidity).

4) Do not use the working belt for fall arrest. It is to be use for work positioning only.

5) The resistance force of the anchorage point must be greater than 12kN and the anchorage point must be placed above the user's head. The anchorage point must be in accordance with EN795:2012.

6) It is important for the safety of the user that the device or the anchorage point is always well positioned and that the work is realized to minimize the fall risk and the height of fall. Check the space needed under the user on the working place before any possible use to avoid collision with the ground or with any other obstacle on the fall trajectory.

7) The anchorage system must be at the level of the waist or above. The lanyard must be maintained taut and the free movement limited to 0.5m. The whole length of a system with an energy absorber and lanyard, manufactured extremities and connectors shouldn't be longer than 2 m (for example connector + lanyard + energy absorber + connector).

**USE:** follow Step 1 to 6 to wear the harness. Only use harness of suitable size. A harness either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimum level of protection. The size of the harness is marked on a label attached to it and they are available in one size. Always visually inspect the harness before use to ensure that it is in a serviceable condition to operate correctly.

**Step 1:** Open all the buckles before donning the harness. Hold the harness by the dorsal D-ring as shown in Fig. 1.

**Step 2:** Insert your arms into the shoulder straps (left arm into the left shoulder strap, right arm into the right shoulder strap) (Fig. 2) and close the buckle on the chest strap as shown in Fig. 3.

**Step 3:** Close the buckle on the belt and tighten until the size is suitable for the user.

**Step 4:** The harness is now on the body with two leg straps hanging down at the back. Pull the leg straps one by one around your thighs outwards to your front as shown in Fig. 4.

**Step 5:** Close the parachute buckles of the leg strap one by one as shown in scheme 4 & 5.

**Step 6:** Tighten the leg and shoulder straps by pulling the free ends of the straps until the harness fits the body tightly without hindering free movement. As in Fig 5. None of the straps must be twisted when the harness is donned.

**USE OF THE DIFFERENT ATTACHMENT POINTS:**

To locate the attachment elements in the harness, check for the separately stitched label showing the 'A' marking near the attachment elements. Do not use any other point as an attachment element for fall arrest. When the logo 'A2' is on the shoulder strap, it means that the two buckles must be used together to form an anchorage point.

**Dorsal attachment point:** designed to connect a connecting element in a Fall Arrest system or in a Fall Restraint system. In the case of a Fall Arrest system, it is recommended to use the dorsal point.

**Sternal attachment point:** designed to connect a connecting element in a Fall Arrest system or in a Fall Restraint system. It is recommended to use the sternal point for the use of guided-type fall arresters EN353, and the applications on ladders or roofs.

**Lateral attachment points:** located on each side of the positioning belt, they are designed to connect a work positioning lanyard.

To connect properly the fall protection connection element to the right attachment element of the harness, refer to the instructions of the connection element.

**Fall indicators:** This harness features fall indicators stitched on the shoulder straps below the dorsal plate. In the event of a fall, xxxx. If they are absent, it means that the harness was subjected to an important load and shall no longer be used. Immediately withdraw from service and discard it. (See Fig. 7).

**GENERAL INSTRUCTION:** 1. Inspect the equipment before use to check for any rupture of webbing, seams, buckles or D-rings. Do not use in case of any rupture or defects. 2. Any system must be immediately removed from service if its safety is not obvious or if it has already been used to stop a fall. Do not use this equipment until a competent person has authorized its continued use in writing.

**COMPATIBILITY :** A fall arrest harness is the only equipment which is allowed to use in a fall arrest system and must be used with a fall arrest system complying with EN363. The connecting element used shall be such as energy absorber EN355 or fall arrester EN360 and designed to limit the forces exerted on the body during the arrest of a fall to 6 kN.

The user instructions of each individual component must be checked too.

**STORAGE AND TRANSPORT :** Ensure manufacturer's packing is used during transportation to prevent damage. When not in use, store the work position belt in a well-ventilated area away from extremes of temperature. Never place heavy items on top of it. If possible, avoid excessive folding and preferably store it hanging vertically. If the product is wet, allow it to dry fully before placing it into storage.

**CLEANING :** In case of minor soiling, wipe the work positioning belt with cotton cloth or a soft brush. Do not use any abrasive material. For intense cleaning wash the equipment in water at a temperature between 30°C to 40°C using a neutral detergent (pH = 7). The washing temperature should not exceed 40°C. Do not use acid or basic detergents. Follow the washing instruction absolutely without any deviations.

**REPAIR:** if the product becomes damaged, it will not provide the optimum level of protection, and therefore should be immediately replaced. Never use the damaged product. Repair, adding and modification are not permitted. No spare pieces are available.

**LIFETIME:** the lifetime of the equipment is maximum 10 years from date of manufacture, but a pre-user check must be done before use, and an inspection must be carried out by a competent person at least once a year. The lifespan of the product depends essentially of his condition of use.

**DISPOSAL:** When the product is discarded, the different components should be recycled by sorting mettalic and synthetic materials. These materials can be recycled by specialized companies.

**COMPONANTS AND MATERIALS: See scheme 2**

- |                                   |   |                                   |                       |
|-----------------------------------|---|-----------------------------------|-----------------------|
| • Webbing + stitching : polyester | • Hardware in steel   | • Dorsal plate, keepers : plastic | • Belt pad: polyester |
| A. Shoulder strap in polyester    | B. Dorsal plate in plastic.   | C. Dorsal D-ring in steel         |                       |
| D. Sternal D-ring in steel        | E. "A" marking of the Fall Arrest attachment points on the webbing. |                                   |                       |
| F. Adjustment buckles in steel    | G. Keepers in plastic and elastic webbing                           | H. Sub-pelvic strap in polyester  |                       |
| I. Positioning belt               | J. Lateral D-ring in steel  | K. Fall indicators                |                       |
| L. Tool holder                    | M. Marking  |                                   |                       |

**MARKING: See scheme S1**

- |   |                                  |                            |
|---|----------------------------------|----------------------------|
| 1 – Manufacturer Logo                                 | 6- N° of the Standard            | 11- Product composition    |
| 2 - Product reference number                          | 7- Month and Year of manufacture | 12 – Maximal user weight   |
| 3 - Size  | 8- Lot n°                        | 13- Manufacturer's address |
| 4 - CE marking  | 9- Serial Number                 | 14- User's name            |
| 5- N° of the notified body for the production control | 10-See the instructions          | 15- Inspection log         |

**INSPECTION :** A periodical examination must be realized given that the safety of the user depends of the performance and of the resistance of the equipment. It's mandatory to realize a periodical examination at least once each twelve months. A periodical examination must be realized by a competent person and in the strict respect of the way detailed by the supplier. Observations must be written in the box below. In the case where some defects are observed, the equipment must be immediately replaced. The marks must be controlled during the periodical examination. If they are not legible, the equipment must be removed and replaced.

**IDENTIFICATION AND INSPECTION RECORD:** It's essential to keep an identification card for each elements or each system, which contains the following information as shown on T1 :

1. Type of equipment	6. Date of purchase	C. Comments
2. Manufacturer	7. Date of first use	D. Name of controller
3. Lot number	8. User's name	E. Signature
4. Serial number	A. History of periodic examinations	F. Next due date
5. Date of manufacture	B. Date	

Manufacturer: see \* / Notified body: see\*\* / Notified body for production control : see\*\*\* / EU conformity document : see \*\*\*\*

**It's important for the safety's user that this sheet was written in the official language of the country. If it's not, please contact WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**FR LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT**

Ce harnais antichute avec ceinture de maintien au travail intégrée a été conçu pour minimiser les risques et/ou apporter une plus grande protection contre le danger des chutes de hauteur. Cependant, il est important de rappeler qu'aucun article d'EPI ne peut fournir une totale protection et doit toujours être utilisé avec précaution pendant l'exercice de l'activité à risque. Un harnais antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes. Avant et pendant l'utilisation du produit, il y a lieu d'envisager la manière dont le sauvetage éventuel pourrait être assuré de manière efficace et en toute sécurité. Il est essentiel pour des raisons de sécurité de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible de manière qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol, ni présence d'autre obstacle sur la trajectoire de chute (se référer à la notice d'utilisation de l'élément de liaison antichute pour connaître le tirant d'air minimum).

**PERFORMANCE ET LIMITES D'UTILISATION :** L'équipement a été certifié conforme à la norme EN 361:2002 et EN358:2018.

La charge maximale d'utilisation est de 140 kg pour ce harnais. Dans le cas d'un utilisateur équipé de plus de 100 kg, il est essentiel de s'assurer avant l'utilisation que tous les autres composants du système d'Arrêt de chute sont compatibles avec la charge en se référant à leurs notices respectives (en particulier l'élément de liaison limitant les efforts pendant l'arrêt de la chute à 6 kN). Si ce n'est pas le cas, la charge maximale sera celle de l'élément à plus faible capacité (pour les Antichutes CE, 100 kg).

**ATTENTION : le traumatisme de suspension, aussi appelé « syndrome du harnais » est la perte de conscience consécutive au maintien prolongé dans une position suspendue verticale et l'absence de mouvement. Il peut survenir après l'arrêt d'une chute, en attendant la venue des secours suspendu dans son harnais. Pour diminuer les risques, utilisez des sangles anti-traumatisme de suspension avec votre harnais, pour soulager la compression sur vos jambes et rétablir la circulation sanguine pendant l'attente des secours.**

**LIMITE D'UTILISATION 1)** L'équipement est la propriété de l'utilisateur seul. L'utilisateur doit être médicalement apte à maîtriser sa sécurité et les situations d'urgences, compétent, avoir suivi une formation appropriée ou être sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent. **2)** Il est de la responsabilité de l'utilisateur de protéger son produit contre les dangers mécaniques tels que des bords coupants, des outils, une exposition prolongée au soleil, une dégradation par UV, à la fois pendant l'utilisation, le transport et le stockage du produit. **3)** Cet équipement ne doit pas être utilisé dans un environnement hautement basique, acide ou corrosif. Un vieillissement prématuré peut apparaître en raison de conditions climatiques (chaleur, froid, humidité). **4)** Ne pas utiliser la ceinture de maintien au travail pour l'arrêt de chutes. Elle est destinée au seul maintien au travail.

**5)** La force de résistance du dispositif d'ancrage doit être supérieure à 12kN et le point d'ancrage doit être placé au-dessus de la tête de l'utilisateur. Le point d'ancrage doit être conforme aux spécifications de l'EN 795:2012. **6)** Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que le dispositif ou le point d'ancrage soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chute et la hauteur de chute. Vérifier que l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible, de manière qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol, ni présence d'obstacle, sur la trajectoire de chute. **7)** Le système d'ancrage doit se trouver au niveau de la taille ou au-dessus. La longe doit être maintenue tendue et le déplacement libre limité à 0.5m maximum.

La longueur totale d'un équipement avec un absorbeur d'énergie comprenant une longe, des extrémités manufacturées et des connecteurs ne doit pas dépasser 2m (par exemple, connecteur + longe + absorbeur d'énergie + connecteur).

**MODE D'EMPLOI :** Suivez les 6 étapes suivantes afin de vous assurer de correctement endosser ce harnais. Utilisez toujours un harnais à votre taille.

Un harnais trop large ou trop serré réduit la capacité de mouvement et ne fournit pas le niveau optimum de protection. La taille du harnais est indiquée sur l'étiquette cousue dessus. Inspectez toujours le harnais et la lisibilité du marquage avant de l'utiliser pour vous assurer qu'il soit dans de bonnes conditions d'utilisations.

**Etape 1 :** Défaîle toutes les boucles automatiques avant de procéder à la mise en place du harnais. Tenez le harnais par l'anneau dorsal en D comme illustré sur la figure 1 (figure 1).

**Etape 2 :** Placez vos bras à l'intérieur des bretelles (bras gauche dans la bretelle gauche, bras droit dans la bretelle droite) (cf. figure 2) et fermez la boucle sur la sangle sternale (cf. figure 3).

**Etape 3 :** Fermez la boucle située sur la ceinture et serrez jusqu'à obtention d'une taille convenable pour l'utilisateur.

**Etape 4 :** Le harnais est maintenant enfilé avec les deux jambières pendues à l'arrière. Attachez les jambières une par une autour de vos cuisses en passant par l'extérieur.

**Etape 5 :** Fermez les boucles des jambières une par une (cf. figure 4).

**Etape 6 :** Resserrez les jambières en tirant sur la sangle jusqu'à ce que le harnais soit parfaitement ajusté à la taille de l'utilisateur sans entraver ses mouvements. (cf. figure 5). Aucune sangle ne doit être torsadée à la fin de la mise en place du harnais.

**UTILISATION DES DIFFERENTS POINTS D'ACCROCHAGES :**

Pour situer où se trouvent les éléments d'attaches du harnais, cherchez le label cousu sur le harnais avec un « A » inscrit dessus se trouvant près des éléments d'attache. N'utilisez pas d'autres éléments comme éléments d'attaches pour l'arrêt de chutes. Lorsqu'un logo A2 est sur les bretelles, cela signifie que les 2 boucles textiles doivent être utilisées ensemble pour former un point d'attache.

**Point d'accrochage dorsal :** destiné à la connexion d'un élément de liaison dans un système d'Arrêt de chute ou un système de retenue. Dans le cas d'un système d'Arrêt de chute, il est recommandé d'utiliser le point dorsal.

**Point d'accrochage sternal :** destiné à la connexion d'un élément de liaison dans un système d'Arrêt de chute ou un système de retenue. Il est recommandé d'utiliser le point sternal pour l'utilisation d'antichutes mobiles EN353, les applications sur échelles ou toitures.

**Points d'accrochages latéraux :** situés sur chaque côté de la ceinture de maintien, ils sont destinés à la connexion d'une longe de maintien au travail.

Pour la connexion du système de liaison antichute au harnais antichute, se référer aux notices du harnais et du système de liaison antichute afin de se connecter correctement au bon point d'accrochage du harnais.

**Indicateurs de chute :** Ce harnais est équipé d'indicateurs de chute cousus sur les bretelles en-dessous de la plaque dorsale. En cas de chute, xxx. Si xxx cela signifie que le harnais a subi une charge importante et ne doit plus être utilisé. A retirer du service immédiatement et mettre au rebut (Voir Figure 7)

**INSTRUCTIONS GENERALES: 1)** Inspectez toujours l'équipement avant de l'utiliser afin de repérer toutes éventuelles coupures sur les sangles ~~ou cordes~~, les coutures, les boucles et les anneaux en D. Ne pas utiliser en cas de rupture ou de défautuosité. **2)** Tout système doit être immédiatement retiré de la circulation si sa sécurité est mise en doute ou s'il a déjà été utilisé pour arrêter une chute. Il convient de ne plus en faire usage avant qu'une personne compétente n'ait autorisé par écrit sa réutilisation.

**COMPATIBILITE:** Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes et doit être utilisé en association avec d'autres composant conformes à l'EN363. L'élément de liaison utilisé tel que absorbeur d'énergie EN355 ou antichute à rappel automatique EN360 doit être conçu pour limiter dans le corps les efforts générés pendant l'arrêt de la chute à 6kN.

Les instructions d'utilisations des composants individuels doivent être prises en compte également.

**STOCKAGE ET TRANSPORT :** Veillez à ce que le conditionnement d'origine du fabricant soit utilisé pendant le transport afin d'éviter toute détérioration. Quand vous ne l'utilisez pas, stockez le produit dans un endroit bien aéré, à distance de températures extrêmes. Ne jamais placer d'éléments lourds sur le produit. Si possible, évitez les plages répétés et préférez le stockage accroché en position verticale. Si le produit est humide, faites-le sécher complètement avant de le ranger.

**NETTOYAGE:** En cas de salissure moindre, essuyer le produit avec un chiffon en coton ou une brosse douce. Ne pas utiliser de matériel abrasif. Pour un nettoyage intensif, tremper le produit dans une eau entre 30° et 40°C avec un détergent neutre (pH 7). La température de lavage ne doit pas excéder 40°C. Ne pas utiliser de détergents acide ou basique. Faites le sécher naturellement loin de toute source de feu ou de chaleur.

**REPARATION :** Si l'équipement est endommagé, il NE fournira PAS le niveau de protection optimale. Cela doit donc entraîner le remplacement immédiat de l'équipement défectueux. Ne jamais utiliser un produit défectueux. La réparation, l'adjonction d'élément ou la modification du produit n'est pas permise. Aucune pièce de rechange n'est disponible.

**DUREE DE VIE :** La durée de vie de l'équipement est de 10 ans maximum à compter de la date de fabrication mais une inspection avant chaque utilisation est obligatoire. La durée de vie du produit dépend surtout de ses conditions d'utilisations.

**MISE AU REBUT :** Lors de la mise au rebut du produit, les différents composants doivent être recyclés par un tri des matières métalliques et par un tri des matériaux synthétiques. Ces matériaux peuvent être recyclés auprès d'organismes spécialisés.

**COMPOSANTS ET MATERIAUX : voir schéma 2**

- |                                    |   |  |
|------------------------------------|---|--|
| • Sangle + couture : polyester     | • Bouclerie en acier zingué               | • Plaque dorsale, passants : plastique |
| • Ceinture de maintien : polyester |   |  |
| A. Bretelle en polyester           | B. Plaque dorsale en plastique            | C. Accrochage dorsal en acier          |
| D. Accrochage sternal en acier     | E. Marquage "A", des points d'accrochage  | Antichute sur le D ou la sangle.       |
| F. Boucles de réglage en acier     | G. Passants plastique et sangle élastique | H. Sous-fessière en polyester          |
| I. Ceinture de maintien            | J. Accrochage latéral                     | K. Indicateurs de chute                |
| L. Porte-outils                    | M. marquage                               |  |

**MARQUAGE : voir schéma S1**

- |                          |                                |                                    |
|--------------------------|--------------------------------|------------------------------------|
| 1 – Marque du fabricant  | 6- N° de la norme              | 11- Composition du produit         |
| 2 - Référence du produit | 7- Mois et année de production | 12- Poids maximal de l'utilisateur |
| 3-Taille                 | 8- N° de lot                   | 13- Adresse du fabricant           |
| 4 -Marquage CE           | 9- N° de série                 | 14 – Nom de l'utilisateur          |
|                          |                                | 15- Relevé d'inspection            |

**VERIFICATION :** Des examens périodiques réguliers sont nécessaires étant donné que la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Il est obligatoire d'effectuer un examen périodique au moins une fois tous les douze mois. Les examens périodiques ne doivent être effectués que par une personne compétente et dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant. Les observations doivent être rapportées dans la case ci-dessous. Dans le cas où des défautuosités sont observées, le produit doit être remplacé immédiatement. La lisibilité des marquages du produit doit être contrôlée lors de l'examen. S'ils ne sont plus lisibles, l'équipement doit être placé au

rebut. **IDENTIFICATION et RAPPORT D'INSPECTION:** il est essentiel de conserver une carte d'identification avec l'historique des vérification périodiques de l'équipement, reprenant les indications ci-dessous, comme montré dans la fiche on T1 :

1. Type d'équipement et Modèle	6. Date d'achat	C. Commentaires
2. Fabricant	7. Date de 1 <sup>ère</sup> utilisation	D. Nom du contrôleur
3. Numéro de lot	8.Nom de l'utilisateur	E. Signature
4. Numéro de série	A. Historique des examens périodiques	F. Prochaine date d'examen
5. Date de fabrication	B. Dates et détails de chaque examen périodique	D. Nom du contrôleur

Fabricant : voir \* / Organisme de certification : voir\*\* / Organisme notifiée de contrôle : voir\*\*\* / Déclaration de conformité : voir \*\*\*\*

**Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que cette notice soit rédigée dans la langue officielle du pays d'utilisation du produit. Si ce n'est pas le cas, contacter WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**DE LESEN SIE DIE FOLGENDEN HINWEISE VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM DURCH:**

Dieser Auffanggurt aus Polyester mit integriertem Arbeitspositionierungsgurt soll die Gefahren minimieren und / oder vor der Gefahr eines Sturzes aus der Höhe schützen. Es ist jedoch wichtig, daran zu erinnern, dass keine individuelle Schutzausrüstung absoluten Schutz liefern kann und während der Ausübung der riskanten Tätigkeit stets mit Vorsicht verwendet werden muss. Das einzige zulässige Element, das in einem Auffangsystem zur Umschließung des Körpers verwendet werden darf, ist ein Auffanggurt. Vor dem Einsatz und während der Arbeit mit der Schutzausrüstung sind stets geeignete Maßnahmen für den Fall eines Absturzes festzulegen, um sicherzustellen, dass die Rettung unverzüglich und ohne zusätzliche Sicherheitsrisiken durchgeführt werden kann. Aus Sicherheitsgründen muss vor Beginn der Arbeit überprüft werden, ob ein ausreichender Freiraum zwischen dem Arbeiter und dem Boden gegeben ist, um zu vermeiden, dass der Benutzer im Falle eines Absturzes auf den Boden oder auf sonstige Hindernisse stößt.

**LEISTUNGSMERKMALE:** Die Ausrüstung ist gemäß EN 361:2002 und EN 358:2018 zertifiziert.

Die maximale Benutzerlast für diesen Auffanggurt beträgt 140 kg. Bei einem ausgerüsteten Benutzer über 100 kg muss vor dem Gebrauch unbedingt sichergestellt werden, dass alle anderen Komponenten des Absturzsicherungssystems mit der Last kompatibel sind. Informationen dazu finden Sie in den entsprechenden Anweisungen (insbesondere zu dem Verbindungselement, das die Kräfte bei Anhalten des Sturzes auf 6 kN begrenzt). Ist dies nicht der Fall, ist die maximale Belastung das Element mit der geringsten Kapazität (für persönliche CE-Absturzsicherungsgeräte 100 kg).

**ACHTUNG: „Orthostatische Unverträglichkeit“, bekannt als „Hängetrauma“, ist der Verlust des Bewusstseins, wenn der menschliche Körper für einen bestimmten Zeitraum mit eingeschränkter Bewegung aufrecht gehalten wird. Es kann nach einem Sturz auftreten, wenn man im Auffanggurt hängt und auf Rettung wartet. Um das Risiko zu verringern, verwenden Sie Schlinge gegen Hängetrauma in Verbindung mit Ihrem Auffanggurt, um das Druckgewicht von Ihren Beinen zu nehmen und die Durchblutung wiederherzustellen, während Sie auf die Rettung warten.**

**GEBRAUCHSEINSCHRÄNKUNGEN:** **1)** Der Auffanggurt ist allein Eigentum des Nutzers. Der Nutzer muss medizinisch in der Lage sein, seine Sicherheit zu gewähren und Notsituation zu bewältigen, fachkundig sein und eine geeignete Schulung durchlaufen haben oder unter der direkten Verantwortung eines fachkundigen Vorgesetzten sein. **2)** Der Nutzer ist dafür verantwortlich, sein Produkt sowohl während der Verwendung als auch während des Transports und der Lagerung gegen mechanische Gefahren wie scharfe Kanten, Werkzeuge, lange Sonneneinstrahlung und UV-Schädigung zu schützen. **3)** Diese Ausrüstung darf nicht in einer Umgebung eingesetzt werden, in der es besonders basischen, säurehaltigen oder korrosiven Stoffen ausgesetzt ist. Umwelteinwirkungen (Hitze, Kälte, Feuchte) können eine vorzeitige Alterung der Ausrüstung bewirken. **4)** Verwenden Sie den Arbeitspositionierungsgurt nicht zum Abfangen von Stürzen. Er ist nur für Arbeitsplatzpositionierung geeignet. **5)** Die Tragfähigkeit der Anschlageneinrichtung muss mindestens 12 kN betragen. Der Anschlagpunkt muss über dem Kopf des Nutzers liegen. Der Anschlagpunkt muss die Spezifikationen der Norm EN 795:2012 erfüllen. **6)** Es ist für die Sicherheit des Nutzers wichtig, dass der Gurt oder der Verankerungspunkt stets korrekt positioniert ist und dass die Arbeit so ausgeführt wird, dass das Risiko eines Sturzes und die Sturzhöhe auf ein Minimum reduziert werden. Überprüfen Sie vor jeder etwaigen Verwendung, ob am Arbeitsplatz der erforderliche Freiraum unter dem Nutzer vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht mit dem Boden kollidiert, und ob keine Hindernisse auf dem Fallweg vorhanden sind. **7)** Das Verankerungssystem muss sich auf Tailenhöhe oder darüber befinden. Das Seil muss gespannt gehalten und die freie Bewegung auf maximal 0,5 m beschränkt werden.

Die Gesamtlänge des Systems Verbindungsmittel / Falldämpfer / Verbindungselement darf maximal 2 m betragen.

**GEBRAUCHSANWEISUNG:**

Folgen Sie den nachstehenden 6 Schritten, um sicherzustellen, dass Sie dieses Geschirr richtig tragen. Verwenden Sie stets ein Geschirr in Ihrer Größe. Ein zu weites oder zu enges Geschirr schränkt die Bewegung ein und bietet keinen optimalen Schutz. Die Universal-Größe des Geschirrs ist auf dem an das Geschirr angehängten Etikett angegeben. Überprüfen Sie das Geschirr und die Lesbarkeit der Markierung jedes Mal vor der Verwendung, um sicherzustellen, dass es in gutem Nutzungszustand ist.

**Schritt 1:** Halten Sie den Auffanggurt am D-Ring des Rückens wie in Abbildung Fig 1 gezeigt.

**Schritt 2:** Platzieren Sie Ihre Arme im Innern der Träger (linker Arm im linken Träger, rechter Arm im rechten Trägen) (sh. Abbildung Fig 2) und schließen Sie die Kunststoffschnalle am Brustgurt. (sh. Abbildung Fig 3).

**Schritt 3:** Schließen Sie die Schnalle am Arbeitspositionierungsgurt und ziehen Sie sie fest, bis die Größe für den Benutzer geeignet ist.

**Schritt 4:** Der Auffanggurt ist jetzt angezogen, die beiden Beinschlaufen hängen hinten. Befestigen Sie die Beinschlaufen nacheinander von außen um Ihre Oberschenkel. (sh. Abbildung 54)

**Schritt 5:** Schließen Sie die Schnallen der Beinschlaufen nacheinander. (sh. Abbildung 4 und Abbildung 5).

**Schritt 6:** Machen Sie die Beinschlaufen enger, indem Sie an dem Band ziehen, bis das Geschirr perfekt der Größe des Nutzers angepasst ist, ohne seine Bewegungen einzuschränken. (Abbildung 5). Nach dem Anlegen darf keiner der Textilgurte verdreht sein.

**VERWENDUNG DER VERSCHIEDENEN HALTEPUNKTE:**

Um die Befestigungselemente des Auffanggurts zu finden, suchen Sie das an den Auffanggurt angenähte Label mit einem „A“ darauf, das sich bei den Befestigungselementen befinden. Verwenden Sie keine anderen Teile als Befestigungselemente zum Abfangen von Stürzen. Wenn sich an den Trägern das Logo A2 befindet, bedeutet dies, dass die 2 Textilschnallen gemeinsam als Befestigungspunkt verwendet werden müssen.

**Hinterer Haltepunkt:** Zum Verbinden eines Verbindungselements in einem Absturzsicherungssystem oder in einem Rückhaltsystem. Bei einem Absturzsicherungssystem wird empfohlen, den hinteren Haltepunkt zu verwenden.

**Vorderer Haltepunkt:** Zum Verbinden eines Verbindungselements in einem Absturzsicherungssystem oder in einem Rückhaltsystem. Es wird empfohlen, den vorderen Haltepunkt für die Verwendung von mitlaufenden Auffanggeräten EN353 und für Anwendungen auf Leitern oder Dächern zu verwenden.

**Seitliche Haltepunkte:** befinden sich auf jeder Seite des Haltegurts und dienen zum Verbinden eines Verbindungsmittels zur Arbeitspositionierung.

Informationen zum ordnungsgemäßen Verbinden des Absturzsicherungs-Verbindungselements an das richtige Befestigungselement des Auffanggurts finden Sie in den Anweisungen des Verbindungselements.

**Sturzanzeiger:** Dieser Auffanggurt verfügt über Sturzanzeiger, die an die Träger unterhalb des Rückenteils angenäht sind. Im Falle eines Sturzes brechen die Stiche und lösen das Etikett des Sturzanzeigers. Fehlt das Etikett, bedeutet dies, dass der Auffanggurt einer erheblichen Belastung ausgesetzt war und nicht mehr verwendet werden darf. Sofort außer Betrieb nehmen und entsorgen. (See Abb. 7).

**ALLGEMEINE HINWEISE:** **1.** Überprüfen Sie die Ausrüstung jedes Mal vor der Verwendung, um etwaige Schnitte in den Gurten oder Seilen, den Nähten und D-Ringen festzustellen. Verwenden Sie sie nicht im Falle eines Risses oder einer Beschädigung. **2.** Jeder Auffanggurt muss sofort aus dem Verkehr gezogen werden, wenn die Sicherheit zweifelhaft ist oder wenn er bereits verwendet wurde, um einen Sturz abzufangen. Er darf nicht mehr verwendet werden, bis eine kompetente Person schriftlich seine Wiederverwendung autorisiert hat.

**KOMPATIBILITÄT:** Ein Absturzsicherungs-Auffanggurt ist das einzige Gerät, das in einem Absturzsicherungssystem verwendet werden darf und mit einem Absturzsicherungssystem gemäß EN363 verwendet werden muss. Das verwendete Verbindungselement muss ein Energieabsorber EN355 oder ein Auffanggerät EN360 sein und so ausgelegt sein, dass die beim Aufhalten eines Sturzes auf den Körper ausgeübten Kräfte auf 6 kN begrenzt werden. Die Gebrauchsanweisungen der einzelnen Ausrüstungsbestandteile müssen ebenfalls eingehalten werden.

**LAGERUNG UND TRANSPORT:** Stellen Sie sicher, dass die Verpackung des Herstellers während des Transports verwendet wird, um Schäden zu vermeiden. Lagern Sie die Ausrüstung bei Nichtgebrauch an einem gut gelüfteten Ort, an dem es keinen basischen oder säurehaltigen Stoffen ausgesetzt ist. Lassen Sie eine feuchte Ausrüstung vor der Lagerung stets gut trocknen. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die Ausrüstung. Vermeiden Sie ein Falten/Knicken des Führungsseils und lagern Sie es sofern möglich in vertikaler Position. **REINIGUNG:** Reinigen Sie das Produkt bei geringer Verschmutzung mit einem Baumwollappen oder einer weichen Bürste. Verwenden Sie kein scheuerndes Material. Tauchen Sie das Produkt für eine intensive Reinigung in 30° und 40°C warmes Wasser mit neutralem Reinigungsmittel (pH-Wert 7). Die Waschtemperatur darf 40°C nicht überschreiten. Verwenden Sie keine säurehaltigen oder basischen Reinigungsmittel. Lassen Sie es natürlich, fern von Feuer oder Hitze trocknen. **REPARATUR:** Eine beschädigte Ausrüstung kann KEINEN optimalen Schutz bieten. Eine defekte Ausrüstung muss daher immer sofort ersetzt werden. Verwenden Sie niemals eine beschädigte Ausrüstung. Das Reparieren, Hinzufügen oder Ändern von Bestandteilen der Ausrüstung ist nicht zugelassen. Es sind keine Ersatzteile erhältlich.

**LEBENSDAUER:** Die Lebensdauer der Ausrüstung beträgt maximal 10 Jahre ab Herstellungsdatum, es muss jedoch vor der Verwendung eine Vorabprüfung und mindestens einmal jährlich eine Überprüfung durch eine sachkundige Person durchgeführt werden. Die Lebensdauer des Produkts hängt im Wesentlichen von seinem Gebrauchszustand ab.

**ENTSORGUNG:** Wenn das Produkt entsorgt wird, sollten die verschiedenen Komponenten durch Trennen von Metall und Kunststoffen recycelt werden. Diese Materialien können von spezialisierten Unternehmen recycelt werden.

**KOMPONENTEN UND MATERIALIEN:** Siehe Schema 2

- Gurtband + Nähte: Polyester
- Schnallen und Metallteile: Stahl
- Rückenteil, Halter: Polymer
- Arbeitspositionierungsgurt: Polyester
- A. Träger aus Polyester
- B. Rückenteil aus Polyethylen
- C. Hinterer D-Ring aus Stahl
- D. Vorderer Haltepunkt aus Stahl
- E. "A"-Markierung der Halteungspunkte der Absturzsicherung am Gurtband
- F. Einstellschnallen aus verzinktem Stahl
- G. Halter aus Polyethylen und elastischem Gurtband
- H. Unterbeckengurt aus Polyester
- I. Arbeitspositionierungsgurt
- J. Seitliche Haltepunkte
- K.Sturzanzeiger
- L. Werkzeughalter
- M. Kennzeichnung

**KENNZEICHNUNG: siehe Abbildung S1**

- 1: Herstellerlogo
- 6: Nummer der Norm
- 11: Produktzusammensetzung
- 2: Artikelnummer
- 7: Monat und Jahr der Herstellung
- 12: Maximales Benutzergewicht
- 3: Größe
- 8: Losnummer
- 13: Adresse des Herstellers
- 4: CE-Kennzeichnung
- 9: Seriennummer
- 14: Benutzername
- 5: Nr. der benannten Stelle für die Produktionskontrolle
- 10: Siehe Gebrauchsanweisung
- 15: Inspektionsaufzeichnung

**INSPEKTION:** Regelmäßige Prüfungen sind erforderlich, da die Sicherheit des Nutzers vom Erhalt der Effizienz und Strapazierfähigkeit der Ausrüstung abhängt. Es ist erforderlich, mindestens einmal im Jahr eine periodische Prüfung durchzuführen. Die regelmäßigen Prüfungen dürfen nur von einer fachkundigen Person unter strenger Einhaltung der Prüfanweisungen des Herstellers durchgeführt werden. Die Beobachtungen müssen in nachstehendes Feld eingetragen werden. Sollten Beschädigungen festgestellt werden, muss das Produkt sofort ersetzt werden. Bei den Prüfungen muss die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung überprüft werden. Wenn sie nicht mehr lesbar ist, muss das Produkt entsorgt werden.

**IDENTIFIKATION UND INSPEKTIONS-AUFZEICHNUNG:** Es ist erforderlich, für jedes Element oder jedes System einen Ausweis mit den folgenden Informationen aufzubewahren:

1. Typ der Ausrüstung	5. Herstellungsdatum	A. Verlauf der regelmäßigen Untersuchungen	E. Unterschrift
2. Hersteller	6. Einkaufsdatum	B. Datum	F. Nächstes Fälligkeitsdatum
3. Losnummer	7. Datum der ersten Nutzung	C. Kommentare	
4. Seriennummer	8. Benutzername	D. Name der verantwortlichen Stelle	

Hersteller: siehe \* / Zertifizierungsstelle: siehe \*\* / Benannte Stelle für die Produktionskontrolle: siehe \*\*\* / Konformitätserklärung: siehe \*\*\*\*

**Zur Gewährleistung der Sicherheit des Benutzers muss diese Gebrauchsanweisung in der jeweiligen Landessprache des Verwendungsorts ausgestellt sein. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**IT PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO, SI RACCOMANDA DI LEGGERE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI:**

Questa imbracatura anticaduta integra una cintura di posizionamento sul lavoro e serve per ridurre al minimo i rischi e/o offrire una migliore protezione contro i rischi della caduta dall'alto. È tuttavia importante ricordare che nessun dispositivo di protezione individuale può garantire una protezione totale e deve essere quindi utilizzato con precauzione durante l'esercizio di attività a rischio. L'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di prensione del corpo che è ammesso utilizzare in un sistema d'arresto delle cadute. Prima e durante l'utilizzo del prodotto, è opportuno valutare il modo in cui effettuare l'eventuale salvataggio in modo efficace e in tutta sicurezza. A titolo di sicurezza, prima di ogni utilizzo del prodotto, è essenziale verificare lo spazio libero necessario sotto l'utente nel luogo di lavoro, in modo che, in caso di caduta, non vi siano impatti con il suolo, nè presenza di ostacoli sulla traiettoria di caduta.

**PERFORMANCE E LIMITI D’USO** : L’attrezzatura è stata certificata conforme alla normativa EN 361:2002 e 358:2018.

Questa imbracatura regge l’utente fino a un peso massimo di 140 kg. Se l’utente equipaggiato pesa più di 100 kg, prima dell’uso è necessario accertarsi che tutti gli altri componenti del sistema di arresto della caduta siano compatibili con il carico, facendo riferimento alle rispettive istruzioni (in particolare per quanto riguarda il connettore che limita le forze a 6 kN in fase di arresto della caduta). Diversamente, il carico massimo corrisponderà all’elemento con la capacità minore (nel caso dei dispositivi individuali di protezione anticaduta CE si tratta di 100 kg).

**ATTENZIONE:** l’intolleranza “ortostatica”, nota anche come “trauma da sospensione”, è la perdita dei sensi che può verificarsi quando il corpo umano resta in posizione sospesa in verticale, con movimenti limitati, per un certo periodo di tempo. Può verificarsi dopo una caduta da sospesi con l’imbracatura, in attesa dei soccorsi. Per ridurre il rischio, utilizzare le cinghie di sospensione antitrauma insieme all’imbracatura, al fine di liberare le gambe dal peso di compressione e ripristinare la circolazione del sangue mentre si attendono i soccorsi.

**LIMITE D’USO :** **1)** La imbracatura è di proprietà esclusiva dell’utente. L’utente deve essere idoneo, dal punto di vista medico, a gestire la propria sicurezza e le situazioni d’emergenza, deve essere competente, aver seguito un corso di formazione adeguato od operare sotto la responsabilità diretta di un superiore competente. **2)** L’utente è responsabile della protezione del prodotto contro qualsiasi rischio meccanico, ad es. bordi taglienti, utensili, esposizione prolungata alla luce solare, degradazione da UV, sia durante l’utilizzo, sia durante il trasporto, sia durante il magazzinaggio del prodotto. **3)** Non utilizzare questo apparecchio in ambienti notevolmente basici, acidi o corrosivi. L’attrezzo potrebbe usarsi prematuramente a causa delle condizioni climatiche (calore, freddo, umidità). **4)** Non utilizzare la cintura di posizionamento sul lavoro quale dispositivo anticaduta, essendo preposta solamente al posizionamento sul lavoro. **5)** La forza di resistenza del dispositivo di ancoraggio deve essere superiore a 12 kN e il punto d’aggancio deve essere posizionato sopra la testa dell’utente. Il punto d’aggancio deve essere conforme alle specifiche della normativa EN 795 :2012. **6)** A titolo di sicurezza dell’utente, è essenziale che il dispositivo o il punto d’aggancio sia sempre posizionato in modo corretto e che il lavoro sia eseguito in modo tale da ridurre quanto più possibile il rischio e l’altezza di caduta. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza dell’area libera richiesta sotto l’utente sul luogo di lavoro, in modo tale che, in caso di caduta, non si rischi un impatto con il suolo; verificare inoltre che non vi sia presenza di ostacoli sulla traiettoria di caduta. **7)** Il sistema d’aggancio deve trovarsi a livello o al di sopra della vita. La correggia deve essere mantenuta tesa e lo spostamento libero limitato a un massimo di 0,5 m.

La lunghezza massima del sistema cordone/ assorbitore d’energia / connettore non deve essere superiore a 2 m.

#### MODALITÀ D’USO:

Per essere certi d’indossare correttamente la presente imbracatura, attenersi alle successive 6 fasi: i due gambali, così come le bretelle, sono regolabili in modo tale da potersi adattare alla taglia dell’utente. Un’imbracatura troppo larga o troppo stretta riduce la capacità di movimento e non garantisce il livello di protezione ottimale. La misura dell’imbracatura è riportata sull’etichetta cucita sull’imbracatura ed è universale. Prima dell’uso, ispezionare sempre l’imbracatura per accertarsi che sia in buone condizioni d’uso.

**Fase 1:** Prima di procedere al posizionamento dell’imbracatura, disfare tutti i fibbie. Afferrare l’imbracatura dall’anello dorsale a D, come illustrato sullo schema Fig 1.

2) Afferrare l’imbracatura dall’anello D dorsale e far sospendere tutti gli elementi in modo da visualizzare ogni singolo elemento dell’imbracatura.

**Fase 2:** inserire le braccia all’interno delle bretelle (braccio sinistro nella bretella sinistra, braccio destro nella bretella destra) (vedere schema Fig 2) e chiudere l’anello di plastica ubicato sulla correggia sternale (vedere schema Fig 3).

**Fase 3:** chiudere la fibbia della cintura e stringere fino a quando la taglia è adatta per l’utente.

**Fase 4:** l’imbracatura deve essere indossata con i due gambali che cadono dietro. Collegare i gambali, uno alla volta, attorno alle cosce, passando dall’esterno. (vedere schema Fig 4)

**Fase 5:** chiudere gli anelli automatici dei gambali, uno alla volta (vedere schemi 4 e 5)

**Fase 6:** serrare nuovamente i gambali tirando la correggia finché l’imbracatura sia perfettamente regolata in base alla taglia dell’utente, senza intralciarne i movimenti (schema 5)

Le cinghie tessili, al termine del montaggio, non devono risultare avvolte a treccia.

#### UTILIZZO DEI DIVERSI PUNTI DI AGGANCIO:

Per identificare l’ubicazione degli elementi d’aggancio dell’imbracatura, localizzare l’etichetta cucita sull’imbracatura con la dicitura “A” riportata nella parte superiore, in prossimità degli elementi d’aggancio. Non utilizzare altri elementi come elementi d’aggancio per l’arresto delle cadute. Quando sulle bretelle è riportato il logo A2, significa che i 2 anelli tessili devono essere utilizzati contemporaneamente quale punto d’aggancio.

**Punto di aggancio dorsale:** studiato per agganciare un connettore in un Sistema di arresto della caduta o in un sistema di trattenuta. Nel caso di un sistema di arresto della caduta, si consiglia di utilizzare il punto dorsale.

**Punto di aggancio sternale:** studiato per agganciare un connettore in un sistema di arresto o di trattenuta della caduta. Si consiglia di utilizzare il punto sternale per l’impiego di un dispositivo anticaduta di tipo guidato EN353 e anche per le attività da svolgere su scale o tetti.

**Punti di aggancio laterali:** posizionati su ogni lato della cintura di posizionamento, sono stati progettati per l’aggancio di un cordino di posizionamento sul lavoro.

Per agganciare correttamente l’elemento di connessione della protezione anticaduta all’elemento di aggancio giusto sull’imbracatura, consultare le istruzioni dell’elemento di connessione.

**Indicatori di caduta:** questa imbracatura è dotata di indicatori di caduta cuciti sulle bretelle, sotto la placchetta dorsale. In caso di caduta, le cuciture si rompono rilasciando l’etichetta con l’indicatore di caduta. Se questa etichetta non è presente, significa che l’imbracatura è stata già sottoposta a un carico pesante e non deve più essere utilizzata. Deve essere messa subito fuori servizio e smaltita. (vedere fig. 7).

**ISTRUZIONI GENERALI :** **1.** Ispezionare sempre l’attrezzatura prima dell’uso, in modo tale da identificare eventuali rotture sulle cinghie o sui cavi, delle cuciture e degli occhielli a D. Non utilizzarla in presenza di rotture o parti difettose. **2.** Rimuovere immediatamente dalla circolazione qualsiasi sistema, qualora la relativa sicurezza non sia certa o qualora sia già stato utilizzato per arrestare una caduta. È opportuno non utilizzarlo più finché una persona competente ne abbia autorizzato per iscritto il riutilizzo.

**COMPATIBILITÀ:** L’imbracatura di arresto della caduta è l’unico dispositivo utilizzabile in un sistema di arresto della caduta e deve essere utilizzato insieme a un sistema di arresto della caduta conforme alla norma EN363.

Il connettore utilizzato deve essere un assorbitore di energia EN355 oppure un dispositivo anticaduta EN360, progettato per limitare le forze a carico del corpo durante l’arresto della caduta a 6 kN. Leggere inoltre le istruzioni per l’uso relative a ogni singolo componente.

**MAGAZZINAGGIO E TRASPORTO:** Accertarsi che durante il trasporto venga utilizzato l’imballaggio del produttore, al fine di prevenire eventuali danni. Qualora non debba essere utilizzato, riporre l’attrezzatura in un ambiente adeguatamente ventilato, a distanza da ambienti basici o acidi. Se il prodotto è umido, prima di riporlo, lasciarlo asciugare completamente. Non appoggiare mai oggetti pesanti sul prodotto. Se possibile, evitare di piegare ripetutamente il cavo d’aggancio. Si consiglia di riporlo appeso in posizione verticale.

**PULIZIA:** in caso di sporco trascurabile, pulire con un panno di cotone o con una spazzola morbida. Non utilizzare materiale abrasivo. Se è necessaria una pulizia intensa, lavare in acqua a una temperatura compresa fra 30°C e 40°C con un detersivo neutro (pH = 7). Non utilizzare detersivi acidi o basici.

**RIPARAZIONE:** Se l’attrezzatura è danneggiata, NON potrà garantire un livello di protezione ottimale. In tal caso, si raccomanda di sostituire immediatamente l’apparecchio difettoso. Non utilizzare mai prodotti difettosi. Non è consentito riparare, aggiungere degli elementi o modificare il prodotto. Non sono disponibili parti di ricambio.

**DURATA UTILE:** la durata utile massima di un dispositivo è di 10 anni dalla data di fabbricazione, ma è sempre necessario effettuare un controllo preliminare prima dell’uso; inoltre è necessario che almeno una volta all’anno il prodotto sia ispezionato da una persona competente. La durata utile del prodotto dipende sostanzialmente dalle condizioni di utilizzo.

**SMALTIMENTO:** Al momento di smaltire il prodotto, si possono riciclare diversi componenti, differenziando i materiali metallici e quelli sintetici. Questi materiali potranno essere riciclati dalle ditte specializzate.

#### COMPONENTI E MATERIALI:

Vedere lo schema 2		
• Cinghia + cuciture: poliestere	• Fibbie e parti metalliche: acciaio	• Placchetta dorsale, passanti: polimero
• Cintura di posizionamento: poliestere		
A. Bretella in poliestere	B. Placchetta dorsale in polietilene	C. Anello a D dorsale in acciaio zincato
D. Anello a D sternale in acciaio zincato	E. Marcatura “A” dei punti di aggancio dell’arresto della caduta sulla cinghia	
F. Fibbie di regolazione in acciaio zincato	G. Passanti in polietilene e elastico	H. Cinghia sub-pelvica in poliestere
I. Cintura di posizionamento	J. Punti di aggancio laterali	K. Indicatori di caduta
L. Porta attrezzi	M. Etichetta di marcatura	

#### MARCATURA: vedere schema S1

1 – Logo del fornitore	6- Nr. della normativa	11- Composizione del prodotto
2 - Riferimento del prodotto	7- Mese e Anno di produzione	12- Peso massimo dell’utente
3 - Dimensione	8- Nr. di lotto	13- Indirizzo del produttore
4 - Logo CE	9- Nr. di serie	14- Nome utente
5- Codice dell’organismo notificato per il controllo di produzione 10- Vedere le istruzioni		15- Registro d’ispezione

**ISPEZIONE:** Poiché la sicurezza dell’utente dipende dal mantenimento dell’efficacia e della resistenza dell’attrezzatura, è necessario eseguire delle ispezioni periodiche. Si richiosti di eseguire un’ispezione periodica, almeno una volta ogni dodici mesi. Le ispezioni periodiche dovranno essere eseguite solamente da personale competente, nel rigoroso rispetto delle modalità operative rilasciate dal produttore in merito alle ispezioni periodiche. Eventuali osservazioni dovranno essere riportate nella casella sottostante. Nel caso in cui si riscontrino dei difetti, il prodotto dovrà essere sostituito immediatamente. Durante l’ispezione, verificare la leggibilità delle marcature del prodotto. Qualora non siano più leggibili, eliminare l’attrezzatura.

**IDENTIFICAZIONE E REGISTRO D’ISPEZIONE:** È importante conservare una scheda identificativa, nella quale devono essere riportate le:

1. Tipo di attrezzatura	5. Data di produzione	A. Storico dei controlli periodici	E. Firma
2. Produttore	6. Data di acquisto	B. Data	F. Prossima data prevista
3. Numero di lotto	7. Data del primo utilizzo	C. Commenti	
4. Numero di serie	8. Nome utente	D. Nome dell’ispettore	

Produttore: vedere \* / Organismo notificato: vedere\*\* / Organismo notificato per il controllo di produzione: vedere\*\*\* / Dichiarazione di conformità: vedere\*\*\*\*

**Ai fini della sicurezza dell’utente, è importante che questo documento sia scritto nella lingua ufficiale del paese di utilizzo. In caso contrario, contattare WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

ES

#### LEA DETENIDAMENTE ESTA FICHA INFORMATIVA ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO:

Este arnés anticaída con cinturón de posicionamiento de trabajo integrado está diseñado para minimizar los riesgos y/o proporcionar una mejor protección contra el riesgo de caída desde altura. No obstante, es importante recordar que ningún EPI puede proporcionar una protección total y debe utilizarse siempre con precaución durante el ejercicio de la actividad de riesgo. El único dispositivo de sujeción del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema de detención de caídas es un arnés anticaídas. Antes y durante el uso del producto, es importante considerar un plan de rescate para ofrecer unas condiciones de seguridad óptimas. Antes de usarlo, asegurarse de que hay distancia suficiente bajo los pies del usuario para evitar que golpee el suelo en caso de caída. Asegurarse también de que no haya obstáculos entre el usuario y el suelo para evitar colisiones en caso de caída.

**EFICACIA Y LÍMITES DE UTILIZACIÓN:** La eslinga ha sido certificada conforme a la norma EN 361:2002 y EN 358:2018.

Para este arnés, la carga máxima del usuario es de 140 kg. En caso de que el usuario equipado supere los 100 kg, es imprescindible que antes de usarlo se asegure de que todos los demás componentes del sistema de detención de caída sean compatibles con esa carga, consultando sus respectivas instrucciones (especialmente del elemento de conexión que limita las fuerzas hasta 6 kN durante la detención de la caída). En caso contrario, la carga máxima será la del elemento con la menor capacidad (100 kg para los equipos de protección anticaída personales).

**ATENCIÓN:** la «intolerancia ortostática», también conocida como «trauma por suspensión» o «síndrome del arnés» es la pérdida de conciencia como consecuencia del mantenimiento de una posición vertical e inmóvil durante un determinado periodo de tiempo. Puede ocurrir tras una caída, al quedar suspendido en el arnés esperando el rescate. Para disminuir el riesgo, usar cintas para trauma por suspensión junto con el arnés, para eliminar la presión del peso de las piernas y restaurar la circulación sanguínea mientras se espera al rescate.

**LIMITACIONES:** **1)** El arnés anticaída es propiedad únicamente del usuario. El usuario deberá ser médicamente apto para controlar su seguridad y las situaciones de emergencia, competente, haber seguido la formación apropiada o estar bajo la responsabilidad inmediata de un superior competente. **2)** Es responsabilidad del usuario proteger el producto frente a los riesgos mecánicos como bordes cortantes, herramientas, exposición prolongada al sol, degradación por los UV, tanto durante el uso como el transporte y el almacenamiento del producto. **3)** Este equipo no debe utilizarse en un entorno altamente básico, ácido o corrosivo. Debido a determinadas condiciones climáticas (calor, frío o humedad), podría producirse un envejecimiento prematuro. **4)** No utilizar el cinturón de posicionamiento en el trabajo para la detención de caídas. Solo está destinado a una sujeción para trabajar en apoyo en el trabajo. **5)** La fuerza de resistencia del aparato de anclaje deberá ser superior a 12 kN y el punto de anclaje deberá estar situado por encima de la cabeza del usuario. El punto de anclaje deberá ser conforme a las especificaciones de EN 795 :2012. **6)** Es esencial para la seguridad del usuario que el dispositivo o el punto de anclaje esté siempre situado correctamente y que el trabajo se efectúe de forma que reduzca al mínimo el riesgo de caída y la altura de la caída. Compruebe el espacio libre necesario debajo del usuario en el lugar de trabajo antes de cada utilización posible de modo que en caso de caída no se produzca choque con el suelo, ni presencia de obstáculos, en la trayectoria de caída. **7)** El sistema de anclaje deberá estar a nivel del tallo o por encima. La cuerda deberá estar tensada y el desplazamiento libre deberá limitarse como máximo a 0,5 m.

La longitud del sistema (absorbedor de energía/línea/mosquetón) no debe superar los 2 m.

**MODO DE EMPLEO:** Siga las 6 fases siguientes para asegurarse de que se coloca correctamente el arnés. Utilice siempre un arnés de su talla. Un arnés demasiado ancho o demasiado apretado reduce la capacidad de movimiento y no proporciona el nivel óptimo de protección. La talla del arnés se indica en la etiqueta cosida en este y está disponible en talla única. Compruebe siempre el arnés y la legibilidad del marcado antes de utilizarlo para asegurarse de que está en buenas condiciones de uso.

**Fase 1:** Suelte todas las hebillas antes de proceder a la colocación del arnés. Sujete el arnés por la anilla dorsal en D como se muestra en el esquema Fig1. **Fase 2:** Ponga los brazos dentro de las correas (brazo izquierdo en la correa izquierda, brazo derecho en la correa derecha) ver esquema Fig2) y cierre del bucle de plástico sobre la correa esternal. (ver esquema Fig3).

**Fase 3:** Chiodere la fibbia della cintura e stringere fino a quando la taglia è adatta per l'utente.

**Fase 4:** Ahora ya tiene puesto el arnés con las dos correas de las piernas colgando por detrás. Enganche las correas de las piernas una por una en torno a sus muslos pasando por el exterior. (ver esquema Fig4).

**Fase 5:** Cierre las hebillas de las correas de las piernas uno por uno. (cf. esquema 4 y esquema 5).

**Fase 6:** Apriete las correas de las piernas tirando de la correa hasta que el arnés esté perfectamente ajustado a la talla del usuario sin trabar sus movimientos. (Esquema 5).

Ninguna correa debe quedar retorcida al terminar el montaje.

#### USO DE LOS DISTINTOS PUNTOS DE ENGANCHE

Para situar el lugar donde se encuentran los elementos de enganche del arnés, busque la etiqueta cosida en el arnés con una «A» que se encuentra cerca de los elementos de enganche. No utilice otros elementos como elementos de enganche para la detención de caídas. Cuando en las correas de los brazos vea un logo A2, significa que los 2 bucles textiles deben utilizarse juntos como punto de enganche.

Punto de enganche dorsal: diseñado para conectar un elemento de conexión en un sistema de detención de caída o en un sistema de retención. En caso de tratarse de un sistema de detención de caída, se recomienda usar el punto dorsal.

Punto de enganche esternal: diseñado para conectar un elemento de conexión en un sistema de detención de caída o en un sistema de retención. Se recomienda usar el punto esternal para dispositivos anticaída deslizantes sobre cuerda EN353, y para aplicaciones en escaleras de mano o tejados.

Puntos de enganche laterales: situados a cada lado del cinturón de posicionamiento, están diseñados para conectar una eslinga de posicionamiento de trabajo.

Para conectar correctamente el elemento de conexión de protección anticaída al elemento de enganche apropiado del arnés, consulte las instrucciones del elemento de conexión.

Indicadores de caída: Este arnés cuenta con indicadores de caída cosidos en los tirantes por debajo de la placa dorsal. En caso de caída, las costuras se romperán y liberarán la etiqueta con el indicador de caída. Si la etiqueta no está, significa que el arnés ya había soportado una carga importante, por lo que no debe usarse más. Deje de usarlo inmediatamente y deséchelo. (Ver fig. 7)

**INSTRUCCIONES GENERALES:** 1. Compruebe siempre el equipo antes de usarlo para localizar cualquier corte eventual en las correas o cuerdas, las costuras y las anillas en D. No utilizar en caso de rotura o si presenta defectos. 2. Cualquier sistema debe ser retirado de inmediato de la circulación si se ha puesto en duda su seguridad o si ya ha sido utilizado para detener una caída. Es conveniente no volver a utilizarlo hasta que una persona competente haya autorizado por escrito su reutilización.

**COMPATIBILIDAD:** Un arnés de detención de caída es el único equipo cuyo uso está permitido en un sistema de detención de caída; y debe usarse con un sistema de detención de caída que cumpla con la norma EN363.

El elemento de conexión utilizado puede ser un absorbedor de energía EN355 o un dispositivo anticaída EN360; y debe estar diseñado para limitar las fuerzas que se ejercen sobre el cuerpo durante la detención de una caída de hasta 6 kN. También deberán consultarse las instrucciones de uso de cada componente individual.

**ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Asegúrese de utilizar el embalaje del fabricante durante su transporte para evitar cualquier daño. Cuando no lo utilice, almacene el producto en un lugar bien ventilado, lejos de un entorno básico o ácido. Si el producto está húmedo, déjelo secar completamente antes de guardarlo. No coloque nunca elementos pesados sobre el producto. Si es posible, evite los repetidos plegados de la cuerda y prefiera su almacenamiento colgado en posición vertical.

**LIMPIEZA:** En caso de suciedad ligera, limpie el producto con un paño de algodón o un cepillo suave. No utilice material abrasivo. Para una limpieza intensiva, sumerja el producto en agua entre 30° y 40 °C con un detergente neutro (pH 7). La temperatura de lavado no deberá exceder los 40 °C. No utilizar detergentes ácidos o básicos. Deje secar al aire, lejos de cualquier fuente de calor o fuego. **REPARACIÓN:** Si el producto está dañado, NO ofrecerá el nivel de protección óptimo. Cualquier elemento defectuoso deberá ser sustituido de inmediato. No utilice nunca un producto defectuoso. No se permite la reparación, el añadido de un elemento o la modificación del producto. No está disponible ninguna pieza de recambio.

**VIDA ÚTIL:** la vida útil del equipo es de un máximo de 10 años desde la fecha de fabricación, pero deberá realizar una comprobación previa antes de su uso y una inspección, al menos una vez al año, por una persona competente. La duración del producto depende básicamente de las condiciones de uso.

**ELIMINACIÓN:** Cuando el producto se desecha, los distintos componentes que lo forman deben reciclarse separando los materiales metálicos y sintéticos. Hay empresas especializadas que pueden reciclar estos materiales.

**COMPONENTES Y MATERIALES:** Ver esquema 2

• Cinta + costuras: poliéster

• Cinturón de posicionamiento: poliéster

A. Tirante de poliéster

D. Anilla D esternal de acero chapado en zinc

F. Hebillas de ajuste de acero chapado en zinc

I. Cinturón de posicionamiento

L. Portaherramientas

**MARCADO: Ver esquema S1:**

1 – Marca del fabricante

2 - Referencia del producto

3 - Talla

4 - Marcado CE

5- N° del organismo acreditado realizando el control de la producción 10- Ver las instrucciones

**INSPECCIÓN:** Deberán realizarse revisiones periódicas regulares ya que la seguridad del usuario está relacionada con la continuidad de la eficacia y la resistencia del equipo. Es obligatorio realizar exámenes periódicos, al menos, una vez cada doce meses. Las revisiones periódicas deberán ser efectuadas solo por una persona competente y respetando estrictamente los modos de instrucción del fabricante para la revisión periódica. Las observaciones deberán indicarse en la siguiente tabla. En caso de que se observen defectos, el producto deberá ser sustituido de inmediato. Al realizar la revisión, deberá comprobarse la legibilidad de los marcados del producto. Si ya no son legibles, el equipo deberá desecharse.

• Hebillas y partes metálicas:acero

• Placa dorsal, pasadores de sujeción: polímero

B. Placa dorsal de polietileno

E. Marcado «A» de los puntos de enganche de detención de caída en la cinta

G. Pasadores de polímero y elásticos

J. Puntos de enganche laterales

M. Etiqueta de marcado

• Placa dorsal, pasadores de sujeción: polímero

C. Anilla D dorsal en acero

H. Correa subpélvica de poliéster

K. Indicadores de caída

11- Composición del producto

12- Peso máximo del usuario

13- Dirección del fabricante

14- Nombre del usuario

15- Registro de inspección

**REGISTRO DE IDENTIFICACIÓN E INSPECCIÓN: Es esencial conservar una tarjeta de identificación para cada elemento o cada sistema, que contienen la siguiente información, como se muestra en T1:**

1. Tipo de equipamiento	5. Fecha de fabricación	A. Historial de exámenes periódicos	E. Firma
2. Fabricante	6. Fecha de compra	B. Fecha	F. Fecha de próximo vencimiento
3. Número de lote	7. Fecha del primer uso	C. Comentarios	
4. Número de serie	8. Nombre de usuario	D. Nombre del controlador	

Fabricante: ver \* / Organismo notificado: ver\*\* / Organismo notificado para el control de producción: ver\*\*\* / Declaración de conformidad ver \*\*\*\*

Para la seguridad del usuario, es importante que esta hoja esté redactada en el idioma oficial del país en cuestión. Si no es así, por favor, póngase en contacto con WORLDWIDE EURO PROTECTION.

PT

#### FOLHA DE INFORMAÇÕES DO UTILIZADOR - LEIA ATENTAMENTE ESTE UIS ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO:

Este arnés de antequeda com cinto de posicionamento de trabalho integrado foi concebido para minimizar os perigos e/ou proporcionar uma melhor protecção contra o perigo de queda de alturas. Contudo, é importante lembrar que nenhum artigo de equipamento de protecção individual (EPI) pode oferecer total protecção, devendo sempre ser utilizado com precaução durante o exercício da actividade que comporta o risco. Um arnés antequeda é o único dispositivo de preensão do corpo que pode ser utilizado num sistema antequeda. Antes e durante o uso do produto, é importante considerar um plano de salvamento para fornecer condições de segurança ideais. Antes de usar, certifique-se de que há espaço suficiente debaixo dos pés do utilizador, para evitar que ele caia no chão em caso de queda. Além disso, certifique-se de que não há nenhum obstáculo entre o utilizador e o solo para evitar a colisão em caso de queda.

**DESEMPENHO E LIMITES DE UTILIZAÇÃO:** Este equipamento foi certificado em conformidade com a norma EN 361:2002 e EN 358:2018.

A carga máxima do utilizador é de 140 kg para este arnés. No caso de um utilizador equipado acima de 100 kg, é essencial antes da utilização garantir que todos os outros componentes do sistema de Paragem de Queda sejam compatíveis com a carga, referindo-se às suas instruções de respeito (especialmente o elemento de ligação que limita as forças a 6kN durante a paragem da queda). Se não for o caso, a carga máxima será o elemento com a capacidade mais baixa para equipamento de protecção individual CE contra quedas, 100 kg).

**AVISO: a “intolerância ortostática”, conhecida como “traumatismo de suspensão” ou “síndrome do arnés”, é a perda de consciência devido ao corpo humano ser mantido em posição vertical com movimentos limitados por um período de tempo. Pode ocorrer após uma queda, quando pendurado no arnés, aguardando o salvamento. Para diminuir o risco, use talabartes anti-traumatismo de suspensão em conjunto com o arnés, para retirar o peso de compressão das pernas e restaurar a circulação sanguínea enquanto aguarda o salvamento.**

**LIMITAÇÕES:** 1) O arnés de antequeda é unicamente da propriedade do utilizador. O utilizador deve ser declarado apto pelos serviços de saúde para controlar a sua segurança e as situações de emergência, deve ser qualificado e possuir formação apropriada ou estar sob a responsabilidade imediata de um superior qualificado. 2) É da responsabilidade do utilizador proteger o seu equipamento de riscos mecânicos, como por exemplo, extremidades cortantes, ferramentas, exposição prolongada ao sol, deterioração por raios ultravioletas, durante a utilização, o transporte e o armazenamento do mesmo. 3) Este equipamento não deve ser utilizado em meio altamente básico, ácido ou corrosivo. Pode verificar-se um envelhecimento prematuro causado pelas condições climáticas (calor, frio, humidade). 4) Não utilize o cinto de posicionamento para parar uma queda. Destina-se apenas a um suporte para trabalhar com apoio. 5) A força de resistência do aparelho de ancoragem deve ser superior a 12 kN e o ponto de ancoragem deve estar colocado acima da cabeça do utilizador. O ponto de ancoragem deve estar em conformidade com as especificações da norma EN 795:2012. 6) Para a segurança do utilizador, é essencial que o dispositivo ou o ponto de ancoragem esteja sempre correctamente posicionado e que o trabalho seja efectuado de forma a reduzir ao mínimo o risco de queda e a altura da queda. Verifique o espaço livre necessário debaixo do utilizador no local de trabalho antes de cada utilização possível, de forma a que, em caso de queda, não exista colisão contra o solo, nem obstáculos na trajectória da queda. 7) O sistema de ancoragem deve estar ao nível ou acima da cintura. A cinta deve ser mantida esticada e a deslocação livre limitada a um máximo de 0,5 m.O comprimento do sistema (absorvedor de energia/linha/mosquetão) não deve exceder 2m.

#### MODO DE UTILIZAÇÃO:

Siga as 6 etapas abaixo para uma utilização correcta do arnés. Utilize sempre um arnés adequado ao seu tamanho. Um arnés demasiado grande ou demasiado apertado reduz a capacidade de movimentos e não oferece um nível óptimo de protecção. O tamanho do arnés está indicado na etiqueta cosida no mesmo e está disponível em tamanho único. Inspeccione sempre o arnés e a legibilidade das marcas antes de o utilizar, para se certificar de que está em boas condições de utilização.

**1.ª etapa:** Desfaça todas as fivelas antes de colocar o arnés. Segure o arnés pela argola dorsal em D, conforme ilustrado no esquema Fig1.

**2.ª etapa:** Introduza os braços nos suspensórios (braço esquerdo na cinta esquerda, braço direito na cinta direita) (cf. o esquema Fig2) e feche a fivela de plástico na correia esternal. (cf. o esquema Fig3).

**3.ª etapa:** Feche a fivela do cinto e aperte até que o tamanho seja adequado para o usuário.

**4.ª etapa:** Os arnés está agora colocado com as duas pernas suspensas na parte posterior. Aperte as pernas uma a uma em torno das coxas, passando pelo exterior. (cf. o esquema Fig 4.

**5.ª etapa:** Aperte, uma a uma, as fivelas das pernas. (cf. o esquema 4 e o esquema 5).

**6.ª etapa:** Aperte as pernas puxando pela correia até que o arnés fique perfeitamente ajustado ao tamanho do utilizador, sem que lhe impeça os movimentos. (Esquema Fig5).

No fim da montagem, nenhuma das correias têxteis deve ficar torcida.

#### UTILIZAÇÃO DOS DIFERENTES PONTOS DE FIXAÇÃO:

Para localizar os elementos de fixação do arnés, procure a etiqueta cosida no arnés com um “A” inscrito que se encontra junto dos elementos de fixação. Não utilize outros elementos como elementos de fixação antequeda. Quando existir o logótipo A2 nos suspensórios, significa que as 2 fivelas têxteis devem ser utilizadas em conjunto como ponto de fixação.

Ponto de fixação dorsal: projetado para conectar um elemento de conexão num sistema de Paragem de Queda ou num sistema de Retenção de Queda. No caso de um sistema de Paragem de Queda, é recomendado o uso do ponto dorsal.

Ponto de fixação esternal: projetado para conectar um elemento de conexão num sistema de Paragem de Queda ou num sistema de Retenção de Queda. Recomenda-se o uso do ponto esternal para o uso de protetores contra quedas guiadas EN353, e as aplicações em escadas ou telhados.

**Pontos de fixação lateral:** localizados em cada lado do cinto de posicionamento, são projetados para conectar um talabarte de posicionamento de trabalho.

Para conectar corretamente o elemento de conexão de proteção contra queda ao elemento de conexão correto do arnês, consulte as instruções do elemento de conexão.

**Indicadores de Queda:** Este arnês possui indicadores de queda costurados nas alças do ombro abaixo da placa dorsal. Na eventualidade de uma queda, os pontos quebram e soltam a etiqueta indicadora de queda. Se a etiqueta estiver ausente, significa que o arnês foi sujeito a uma carga importante e não deve voltar a ser utilizado. Retire-o imediatamente do serviço e descarte-o. (Veja Fig. 7).

**INSTRUÇÕES GERAIS:** 1. Inspeccione sempre o equipamento antes de o utilizar para detecção de eventuais cortes nas cintas ou cordas, nas costuras e nas argolas em D. Em caso de ruptura ou de defeito, não o utilize. 2. Se a segurança de um sistema for posta em causa ou se este já tiver sido utilizado para parar uma queda, deve ser retirado imediatamente de circulação. É conveniente não voltar a utilizá-lo enquanto a sua reutilização não for autorizada por escrito por uma pessoa qualificada.

**COMPATIBILIDADE:** Um arnês anti-queda é o único equipamento que pode ser utilizado num sistema anti-queda e deve ser utilizado com um sistema anti-queda em conformidade com a norma EN363.

O elemento de ligação utilizado deve ser o absorvedor de energia EN355 ou o pára-queda EN360 e concebido para limitar as forças exercidas sobre o corpo durante a paragem de uma queda a 6 kN. As instruções do utilizador de cada componente individual também devem ser verificadas.

**ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE:** Certifique-se de que a embalagem do fabricante é utilizada durante o transporte para evitar danos. Quando não utilizar o equipamento, guarde-o num local bem arejado e ao abrigo de temperaturas extremas. Não coloque nunca objectos pesados sobre o equipamento. Se possível, evite dobrá-lo repetidamente e opte por pendurá-lo, mantendo-o na vertical. Se estiver húmido, deixe-o secar completamente antes de o guardar. **LIMPEZA:** Em caso de sujidade, limpe o equipamento com um pano de algodão ou uma escova macia. Não utilize material abrasivo. Para uma limpeza intensiva, mergulhe o equipamento em água a uma temperatura entre 30°C e 40°C com um detergente neutro (pH 7). A temperatura de lavagem não deve exceder os 40°C. Não utilize detergentes ácidos ou básicos. Deixe-o secar naturalmente, afastado de qualquer fonte de fogo ou de calor.

**REPARAÇÃO:** Se o equipamento estiver danificado, NÃO oferecerá um nível de protecção óptimo. Se tal acontecer, o equipamento com defeito deve ser substituído imediatamente. Não utilize nunca um equipamento com defeito. Não é permitido reparar, adicionar elementos nem alterar o produto. Não está disponível qualquer peça de substituição.

**TEMPO DE VIDA:** a vida útil do equipamento é de no máximo 10 anos a partir da data de fabrico, mas deve ser feita uma pré-verificação antes do uso, e deve ser realizada uma inspeção por uma pessoa competente pelo menos uma vez por ano. A vida útil do produto depende essencialmente das suas condições de uso.

**TEMPO DE VIDA:** a vida útil do equipamento é de no máximo 10 anos a partir da data de fabrico, mas deve ser feita uma pré-verificação antes do uso, e deve ser realizada uma inspeção por uma pessoa competente pelo menos uma vez por ano. A vida útil do produto depende essencialmente das suas condições de uso.

**DISPOSIÇÃO:** Quando o produto é descartado, os diferentes componentes devem ser reciclados através da triagem de materiais metálicos e sintéticos. Estes materiais podem ser reciclados por empresas especializadas.

**COMPONENTES E MATERIAIS:** Veja esquema 2

- |                                      |  |                                      |
|--------------------------------------|--|--------------------------------------|
| • Correias + costura: poliéster      | • Fivelas e peças metálicas: aço                             | • Placa dorsal passadeiras: polímero |
| • Cinto de posicionamento: poliéster |  |                                      |
| A. Alça em poliéster                 | B. Placa dorsal em polietileno                               | C. Anel de ancoragem em aço zincado  |
| D. Anel externo em aço zincado       | E. Marcação "A" dos pontos de fixação antiqueda nas Correias |                                      |
| F. Fivelas de ajuste em aço zincado  | G. Passadeiras em polietileno e elástico                     | H. Correia sub-pelvíca em poliéster  |
| I. Cinto de posicionamento           | J. Pontos de fixação lateral                                 | K. Indicadores de queda              |
| L. Porta-ferramentas                 | M. Etiqueta de marcação                                      |                                      |

**MARCAÇÃO: ver esquema S1**

- |   |                         |                            |
|---|-------------------------|----------------------------|
| 1- Logótipo do Fabricante   | 6- N.º da norma         | 11- Composição do produto  |
| 2- Referência do produto  | 7- Mês e Ano de fabrico | 12- Peso máximo do usuário |
| 3- Tamanho  | 8- N.º de lote          | 13- Morada do fabricante   |
| 4- Logótipo CE  | 9- N.º de série         | 14- Nome do usuário        |
| 5- N.º do organismo notificado que realiza o controlo da produção | 10- Consulte o folheto  | 15- Registo de inspeção    |

**INSPEÇÃO:** São necessárias revisões periódicas regulares, na medida em que a segurança do utilizador depende da manutenção da eficácia e da resistência do equipamento. É obrigatória a realização de um exame periódico pelo menos uma vez a cada doze meses. As revisões periódicas devem ser efectuadas apenas por uma pessoa qualificada e respeitando rigorosamente as instruções de revisão periódica do fabricante. As observações devem ser inscritas nos campos abaixo. Em caso de detecção de defeitos, o equipamento deve ser substituído imediatamente. A legibilidade das marcas do equipamento deve ser verificada durante a revisão. Se não estiverem legíveis, o equipamento deve ser eliminado.

**REGISTO DE IDENTIFICAÇÃO E INSPEÇÃO: É essencial manter um cartão de identificação para cada elemento ou sistema, que contém as seguintes informações:**

1. Tipo de equipamento	5. Data de fabrico	A. Histórico de exames periódicos	E. Assinatura
2. Fabricante	6. Data de compra	B. Data	F. Próxima data de vencimento
3. Número de lote	7. Data da primeira utilização	C. Comentários	
4. Número de serie	8. Nome de Utilizador	D. Nome do controlador	

Fabricante: ver \* / Organismo notificado: ver \*\* / Organismo notificado de controlo da produção: ver \*\*\* / Declaração de conformidade: ver \*\*\*\*

**É essencial para a segurança do utilizador que este folheto seja redigido na língua oficial do país de utilização do equipamento. Se não for o caso, contacte a WORLDWIDE EURO PROTECTION.**



**A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT:**

Ezt a munkahelyzet-beállító derékövel ellátott teljes testhevederzetet úgy tervezték, hogy minimalizálja a kockázatokat és / vagy a lehető legnagyobb védelmet nyújtson a magasból történő leesés veszélye ellen. Azonban fontos figyelembe venni, hogy egyetlen egyéni védőeszköz nem

nyújthat teljes védelmet és a veszélyes tevékenységek során mindig nagy elővigyázatossággal kell használni ezeket. Kizárólag a teljes testhevederzet az egyetlen testtartó eszköz, ami használható a leesés ellen védő rendszerekkel. A termék használata előtt és a használata alatt is fontos, hogy legyen egy kész mentési terv az optimális biztonsági feltételek hatékony biztosítása érdekében. Használat előtt ellenőrizze, hogy van-e elegendő szabad tér a felhasználó lába alatt, nehogy a felhasználó zuhanás esetén nekiüdjön a talajnak. Ezen felül gondoskodni kell arról, hogy ne legyen semmilyen akadály a felhasználó és a talaj között, így leesés esetén elkerülheti az ütközést.

**TELJESÍTMÉNY ÉS HASZNÁLATI FELTÉTELEK:** a teljes testhevederzet megfelel az EN 361:2002 és EN 358:2018 szabványnak.

Ennek a testhevederzetnek a maximális terhelhetősége 140 kg. 100 kg-nál nagyobb tömegű felhasználó esetében a használat előtt feltétlenül le kell ellenőrizni, hogy a leesésgátló rendszer összes többi eleme kompatibilis-e ezzel a terhelhetőséggel hivatkozva a megfelelő tájékoztatókra (különös tekintettel azokra az csatlakozó elemekre, melyek a testre ható erőket 6kN-ra korlátozza. Ha nincs kompatibilitás, akkor a rendszer maximális terhelhetősége mindig a legkisebb terhelhető elem értéke lesz. (A CE jelölésű leesés elleni védőeszközök esetében ez 100 kg).

**FIGYELMEZTETÉSI! Az „ortosztatikus intolerancia”, más néven „szuszpenziós trauma” vagy „felfüggesztési szindróma” gyakorlatilag egy eszméletvesztés, amit az emberi test egy bizonyos ideig tartó, korlátozott mozgással járó, függőleges felfüggesztése idéz elő. Előfordulhat zuhanás után a testhevederzetben lógva, amikor az érintett várja, hogy megmentse. A kockázat csökkentése érdekében használon trauma elleni felfüggesztő pántokat a hevederrel együtt, így a nyomó erő lekerül a lábairól és a vérkeringés helyreáll, amíg vár a mentésre.**

**KORLÁTOZÁSOK:** 1) A munkahelyzet-beállító deréköv az egyedüli felhasználó kizárólagos tulajdona. A felhasználónak orvosilag alkalmasnak kell lennie a biztonságos munkavégzésre és a vészhelyzetek kezelésére, rendelkeznie kell a megfelelő szakképesítéssel, vagy egy kompetens felettes felügyelete alatt kell állnia. 2) A felhasználó felelős a termék mechanikai veszélyek elleni védelmének biztosításáért, mint például éles kiszögellések, szerszámok, hosszban tartó napsugárzás, UV sugárzás káros hatásai, a termék használata, szállítása és tárolása során egyaránt. 3) Az eszközt erősen savas vagy lúgos környezetben nem szabad használni. Az éghajlati körülmények (napsugárzás, hideg, nedvesség) miatt az idő előtti előregedés jelei mutatkozhatnak az eszközön. 4) Ne használja a munkahelyzet-beállító derékövet zuhanásgátlóként. Ez kizárólag a munkavégzési helyzet megtartására szolgál. 5) A kikötési pont ellenállásának meg kell haladnia a 12 kN erőt, és a felhasználó feje felett kell lennie. A kikötési pontnak meg kell felelnie az EN 795:2012. 6) A felhasználó biztonságá szempontjából lényeges, hogy a berendezés vagy a kikötési pont mindig megfelelően legyen elhelyezve, a munkavégzés pedig úgy történjen, hogy a zuhanás veszélyét minimálisan csökkentsen és a zuhanás magassága a lehető legkisebb legyen. A munkahelyen minden lehetséges használat előtt ellenőrizze, hogy a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad eséstér megfelel-e az előírásoknak, zuhanás esetén ne következzen be ütközés a talajjal és ne legyenek jelen akadályok a zuhanás pályáján. 7) A tartókötelet feszített állapotban kell tartani, továbbá a szabad elmozdulást maximum 0,5 m-re kell korlátozni

A rendszer hosszúsága (energiaelnyelő/kötél/karabíner) ne legyen 2 méternél hosszabb.

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:** A heveder megfelelő felhelyezéséhez kövesse a következő 6 lépést. Mindig Önnek megfelelő méretű hevedert használjon.

A túlságosan bő vagy túlságosan szoros heveder lecsökkenti a mozgásszabadságot és nem nyújt optimális szintű védelmet. A heveder mérete a rávarrt címkén szerepel és egyetlen méretnél áll rendelkezésre. Használat előtt mindig vizsgálja meg a hevedert és a jelölés olvashatóságát, a megfelelő használati feltételek ellenőrzése érdekében.

- 1. lépés:** Oldja ki az összes rögzítést a hevederpánt felszerelése előtt. Tartsa a hevedert a hátrészen elhelyezkedő D formájú gyűrűnél, az Fig1 ábrán jelölt módon
- 2. lépés:** Helyezze karjait a vállpántokba (bal karját a bal oldali, jobb karját a jobb oldali vállhevederbe) (lásd az Fig2 ábrát) és zárja össze a mellpánt műanyag csatját. (lásd az Fig3 ábrát)
- 3. lépés:** Csukja be az öv csatját, és húzza meg, amíg a méret nem felel meg a felhasználónak.
- 4. lépés:** A hevederzet most úgy helyezkedik el, hogy a két combheveder a hátsó részen lóg. Rögzítse egyenként a combhevedereket a combjai köré, kívülről elvezetve. (lásd az Fig4 ábrát)
- 5. lépés:** Zárja egyesével a combhevederek automatikus csatjait. (lásd a 4. és 5. ábrát)
- 6. lépés:** Szorítsa meg a combhevedereket a szíjág meghúzásával, amíg a heveder tökéletesen nem illeszkedik a felhasználó testméretéhez, anélkül hogy akadályozná a mozgásban. (5. ábra)

A szövetpántok nem csavarodhatnak meg, ha befejezte a hevederpánt összeszerelését.

A KÜLÖNBÖZŐ TÍPUSÚ BEKÖTÉSI PONTOK HASZNÁLATA:

A heveder rögzítőelemei elhelyezkedésének meghatározása érdekében keresse meg a hevederre varrt címkét a rögzítőelemek közelében, amelynek felső részén „A” jelölés látható. Ne használjon más elemeket a zuhanásgátló rendszerek rögzítőelemeiként. Amennyiben a vállpántokon A2 embléma látható, ez azt jelenti, hogy a 2 textil hurkot együttesen kell használni rögzítési pontként.

**Hátsó bekötési pont:** a zuhanásgátló és a munkaterületet korlátozó rendszerek összekötő elemének csatlakoztatására szolgál. Zuhanásgátló rendszer esetében a hátsó bekötési pont használata ajánlott.

**Mellső bekötési pont:** a zuhanásgátló és a munkaterületet korlátozó rendszerek összekötő elemének csatlakoztatására szolgál. A mellső bekötési pont használata ajánlott az EN 353 szabványnak megfelelő mobil zuhanásgátló eszközökhöz, illetve létrákon vagy tetőkön használt alkalmazásokhoz.

**Oldalsó bekötési pontok:** a munkahelyzet-beállító deréköv mindkét oldalán található bekötési pontok a munkahelyzet-beállító kikötőkötelek rögzítésére szolgálnak

A leesésgátló rendszer és a teljes testhevederzet csatlakoztatásához mindig olvassa el a leesésgátló rendszerre és a testhevederzetre vonatkozó magyar nyelvű tájékoztatót, annak érdekében , hogy a leesésgátló rendszert helyesen csatlakoztassa a testhevederzet megfelelő bekötési pontjához.

**Esésjelzők:** Ez a testhevederzet esésjelzőkkel van ellátva, ami a hátlap alatti vállpántokra van varrva. Zuhanás esetén a varratok megszakadnak és elengedik az esésjelző címkét. Ha hiányzik ez a címke, az azt jelenti, hogy a hevedezet nagy terhelésen ment keresztül és ezután már nem szabad használni. Azonnal ki kell vonni a használatból és le kell selejtezni (lásd a 7. ábra)

**ÁLTALÁNOS UTASÍTÁS:** 1. Használat előtt mindig vizsgálja át az eszközt, hogy észrevegyen minden sérülést a hevedereken vagy köteleken, varráson és a D formájú gyűrűkön. Ne használja az eszközt annak sérülése vagy meghibásodása esetén. 2. Azonnal ki kell vonni a forgalomból minden olyan rendszert, amelynek biztonságosságával kapcsolatban kétségek merültek fel, vagy amely már igénybe lett véve zuhanás megállítására. Addig nem használható, amíg egy arra felhatalmazott személy írásban nem igazolja annak újrafelhasználhatóságát.

**KOMPATIBILITÁS:** A teljes testhevederzet az egyetlen olyan eszköz, mely képes megtartani a testet egy leesésgátló rendszerben és amelyet az EN 363 szabványnak megfelelő egyéb alkatrészekkel együtt kell használni. Az alkalmazott csatlakozó elemet, mint például az EN 355 szabványnak megfelelő energiaelnyelőt vagy az EN 360 szabvány szerinti visszahúzható zuhanásgátlót úgy kell megtervezni, hogy zuhanás közben a testre ható erőket 6 kN-ra korlátozza. Használat esetén a rendszer minden egyes alkatrészének, alkotóelemének saját felhasználói tájékoztatóit is figyelembe kell venni.

**TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** A termék sérülésének elkerüléséért szállítás esetén használjuk az eredeti gyártói csomagolást. A használaton kívüli terméket tartsa jól szellőző helyen, szélsőséges hőmérsékletektől védve. Soha ne helyezzen nehéz tárgyakat a termékre. Lehetőség szerint kerülje a többszöri összehajtást és a terméket függőlegesen felfüggesztett helyzetben tárolja. Ha a termék nedves, a tárolás előtt szárítsa meg teljesen.

**TISZTÍTÁS:** Kisebb szennyeződés esetén törölje le a kötelet egy pamut ronggyal vagy egy puha kefével. Ne használjon dörzsölő hatású anyagot. Az intenzív tisztítás érdekében 30°C és 40°C közötti hőmérsékletű vízben, semleges tisztítószerrel (pH = 7) tisztítsa. Ne használjon savas vagy lúgos tisztítószerkeket.



**JAVÍTÁS:** ha a termék megsérül, nem képes biztosítani a megfelelő szintű védelmet, ezért azonnal ki kell cserélni. Soha ne használjon sérült terméket. Semmilyen javítás, toldás és módosítás nem megengedett. Pótalkatrészek nem rendelhetők.

**ÉLETTARTAM:** a berendezés élettartama a gyártástól számított maximum 10 év, viszont használat előtt a felhasználónak ellenőriznie kell a terméket és évente egyszer szakembernek is át kell vizsgálnia azt. A termék élettartamát elsősorban a használati körülmények befolyásolják.

**ÁRTALMATLANÍTÁS:** A termék ártalmatlanításánál a különféle alkatrészeket a fémek és a szintetikus anyagok különválogatásával kell újrahasznosítani. Ezek az anyagok az erre meghatalmazott speciális szervezeteknél hasznosíthatók újra.

**ALKATRÉSZEK ÉS ALAPANYAGOK: lásd a 2. Ábrát**

- |                                   |  |                                |
|-----------------------------------|--|--------------------------------|
| • Hevederszalag + varrás: poliész | • Horganyzott acél csatok                  | • Hátlap + önbújtatók: Polimer |
| • Munkahelyzet-beállító           |  |                                |
| A. Polieszter heveder             | B. Polimer hátlap                          | C. Hátsó bekötési pont acélból |
| D. Mellső bekötési pont acélból   | E. "A" jelölés a mellső bekötési pontokhoz |                                |
| F. Acél szabályzó csatok          | G. Elasztomer önbújtatók                   | H. Fenékeveder : poliész       |
| I. Munkahelyzet-beállító          | J. Oldalsó bekötési pontok                 | K. Esésjelző                   |
| L. Eszköztár                      | M. Jelölés                                 |                                |

**JELÖLÉS: Lásd az S1 vázlatot**

- |   |                                 |                                 |
|---|---------------------------------|---------------------------------|
| 1 – A szállító emblémája                                    | 6- A vonatkozó szabvány száma   | 11- A termék alapanyaga         |
| 2 – Termék cikkszám   | 7- Gyártás dátuma (hónap és év) | 12- Maximális felhasználói súly |
| 3 – Méret   | 8- Tételszám                    | 13- Gyártó címe                 |
| 4 - CE jelölés  | 9- Sorozatszám                  | 14- Felhasználónév              |
| 5- A termék ellenőrzését végző szervezet notifikációs száma | 10- lásd az útmutatót           | 15- Inspection log              |

**VIZSGÁLAT:** mivel a felhasználó biztonsága nagyon függ az eszköz teljesítményétől és az ellenálló képességétől, ezért a felhasználónak a termék állapotát legalább 12 havonta rendszeresen felül kell vizsgálatni. Az időszakos vizsgálatot kompetens szakembernek kell elvégeznie a gyártó utasításainak szigorú betartásával. Amennyiben a vizsgálat során hibára derül fény, akkor a berendezést azonnal le kell cserélni. Az időszakos vizsgálat során a címkeket és a jelölést is ellenőrizni kell. Amennyiben nem olvashatók, akkor a terméket ki kell venni a használatból és le kell cserélni.

**AZONOSÍTÁS és FELÜLVIZSGÁLATI JELENTÉS:** nagyon fontos, hogy minden eszköz rendelkezzen egy adattalppal, mely tartalmazza az időszakos felülvizsgálat előzményeit és az alábbi jelzéseket, ahogy a T1 mutatja.:

1. Eszköz típusa és cikkszáma	5. Gyártás dátuma	A. Az időszakos felülvizsgálatok története	E. Aláírás
2. Gyártó	6. Vásárlás dátuma	B. Datum	F. A következő felülvizsgálat időpontja
3. Tételszám	7. Első használatbavétel dátuma	C. Megjegyzések	
4. Sorozatszám	8. Felhasználó neve	D. Felülvizsgálatot végző kompetens személy neve	

Gyártó: lásd \* / Megfelelőségértékelő szervezet: lásd\*\* / Ellenőrzést végző bejelentett szervezet: lásd\*\*\* / EU megfelelőségi nyilatkozat: lásd \*\*\*\*

**A felhasználó biztonsága érdekében alapvetően fontos, hogy ezt a tájékoztatót a terméket az adott ország hivatalos nyelvén írják meg. Amennyiben nem így van, akkor fel kell venni a kapcsolatot az WORLDWIDE EURO PROTECTION vállalataival.**

**EL PÁHRFOPIOPIES ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΦΥΛΛΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:**  
Αυτός Ζώνη Ασφαλείας αντιπτώσης με ενσωματωμένη ζώνη ρύθμισης θέσης κατά την εργασία έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να ελαχιστοποιεί τους κινδύνους ή/και να παρέχει μια καλύτερη προστασία έναντι του κινδύνου πτώσης από ύψος. Στόσσο, πρέπει να ντυθείτε ότι κανένα ΜΑΠ (μέσο ατομικής προστασίας) δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία και πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται με προσοχή κατά τη διάρκεια της επικίνδυνης δραστηριότητας. Μια εξάρτηση προστασίας από πτώση είναι ο μόνος εξοπλισμός συγκράτησης του σώματος που μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ένα σύστημα αναχαίτισης πτώσης. Πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης του προϊόντος, είναι σημαντικό να υπάρχει σχέδιο διάσωσης για τη διασφάλιση των βέλτιστων συνθηκών ασφαλείας. Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει το αναγκαίο διαθέσιμο διάκενο κάτω από τα πόδια του χρήστη, για την αποτροπή της πρόσκρουσης στο έδαφος σε περίπτωση πτώσης. Επιπλέον, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει εμπόδιο μεταξύ του χρήστη και του εδάφους για την αποφυγή χτυπήματος σε περίπτωση πτώσης. **ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΤΗ ΧΡΗΣΗ:** Η Ζώνη Ασφαλείας είναι πιστοποιημένος σύμφωνα με το πρότυπο EN 361:2002 και EN 358:2018.

Το μέγιστο βάρος του χρήστη είναι 140 κιλά για αυτόν τον χαλινό αντιπτώσης. Στην περίπτωση ενός χρήστη με εξοπλισμό και με βάρος άνω των 100 κιλών, είναι απαραίτητο πριν από τη χρήση να διασφαλιστεί ότι όλα τα άλλα στοιχεία του Συστήματος ανάσχεσης πτώσης είναι συμβατά με το βάρος, αναπρόσχετος στις σχετικές οδηγίες (ειδικά για το συνδεδετικό υποσύστημα που περιορίζει τις δυνάμεις σε 6kN κατά την ανόσχεση της πτώσης). Διαφορετικά, το μέγιστο βάρος θα είναι το βάρος του στοιχείου με τη χαμηλότερη ικανότητα (για τα μέσα ατομικής προστασίας από πτώση CE, 100 κιλά).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ :** Η "ορθοστατική δυσανεξία", γνωστή και ως "τραύμα ανάρτησης" είναι η απώλεια των αισθήσεων λόγω της παρατεταμένης παραμονής του ανθρώπινου σώματος σε κατακόρυφη θέση με περιορισμό στις κινήσεις. Αυτό μπορεί να συμβεί μετά από πτώση, όταν ο χρήστης κρέμεται στον μινάνη, εν αναμονή διάσωσης. Για να μειώσετε τον κίνδυνο κατά τη διάρκεια της αναμονής για διάσωση, χρησιμοποιήστε, σε συνδυασμό με τον μινάνη σας, τους ειδικούς μινάντες ασφαλείας για την αποκατάσταση της κυκλοφορίας του αίματος, ώστε να αποφύγετε τα συμπτώματα του τραυματισμού ανάρτησης και τη συγκέντρωση του αίματος στις φλέβες των κάτω άκρων.

**ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ:** **1)** Η ζώνη συγκράτησης σε θέση εργασία αποτελεί αποκλειστική ιδιοκτησία του χρήστη. Ο χρήστης πρέπει να είναι ιατρικώς ικανός να ελέγχει την ασφάλειά του και τις καταστάσεις εκτάκτου ανάγκης, αρμόδιος κατόπιν κατάλληλης εκπαίδευσης ή υπό την άμεση εποπτεία ενός ανώτερου αρμοδίου. **2)** Αποτελεί ευθύνη του χρήστη να προστατεύει το προϊόν του από μηχανικούς κινδύνους όπως αιχμηρές άκρες, εργαλεία, παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο, φθορά από υπερώδεις ακτίνες, κατά τη χρήση, τη μεταφορά και την αποθήκευση του προϊόντος. **3)** Αυτός ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιβάλλον ιδιαίτερα βασικό, όξινο ή διαβρωτικό. Ο εξοπλισμός μπορεί να φθαρεί πρόωρα εξαιτίας των κλιματικών συνθηκών (ζέστη, κρύο, υγρασία). **4)** Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη ζώνη συγκράτησης σε θέση εργασίας για την αναχαίτιση πτώσεων. Η ζώνη προορίζεται μόνο για τη συγκράτηση σε θέση εργασίας. **5)** Η δύναμη αντίστασης του μηχανισμού αγκύρωσης πρέπει να είναι άνω των 12kN και το σημείο αγκύρωσης πρέπει να βρίσκεται πάνω από το κεφάλι του χρήστη. Το σημείο αγκύρωσης πρέπει να συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές του προτύπου EN 795:2012. **6)** Είναι σημαντικό για την ασφάλεια του χρήστη να τοποθετούνται πάντα σωστά το σύστημα ή το σημείο αγκύρωσης και να πραγματοποιείται η εργασία με τρόπο που να ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο πτώσης και το ύψος της πτώσης. Πριν από κάθε πιθανή χρήση, βεβαιωθείτε ότι κάτω από τον χρήστη

υπάρχει ο απαιτούμενος ελεύθερος χώρος, έτσι ώστε σε περίπτωση πτώσης να μην συγκρουστεί με το έδαφος και ότι δεν υπάρχει κάποιο εμπόδιο στη διαδρομή της πτώσης. **7)** Το σύστημα αγκύρωσης πρέπει να βρίσκεται στο επίπεδο της μέσης ή πιο ψηλά. Το σχοινί πρέπει να διατηρείται τεντωμένο και η ελεύθερη μετακίνηση να περιορίζεται στα 0,5 μέτρα το μέγιστο.

Το μήκος του συστήματος (αποσβεστήρας ενέργειας/σχοινί/καρραμπίνα) δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2 μέτρα.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:** Ακολουθήστε τα ακόλουθα 6 βήματα ώστε να βεβαιωθείτε ότι φοράτε σωστά τη ζώνη ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε πάντα ζώνη ασφαλείας στο μέγεθος σας.

Μία πολύ μεγάλη ή σφιχτή ζώνη ασφαλείας μειώνει τη δυνατότητα κίνησης και δεν προσφέρει το βέλτιστο επίπεδο προστασίας.

Το μέγεθος της ζώνης ασφαλείας αναγράφεται στην ετικέτα που είναι ραμμένη από κάτω και διατίθεται σε ένα μέγεθος.

**Ελέγξτε πάντα τη ζώνη ασφαλείας και το ευαγγέλιο της σήμανσης πριν τη χρησιμοποιήσετε για να βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται σε κατάλληλη κατάσταση προς χρήση.**

**ΕΦΑΡΜΟΓΗ: Βήμα 1:** Χαλαρώστε όλα τα συστήματα στερέωσης πριν από την τοποθέτηση του μινάνη ασφαλείας. Κρατήστε τη ζώνη ασφαλείας από τον ραχιαίο κρίκο σε σχήμα D όπως φαίνεται στο σχέδιο Fig 1.

**Βήμα 2:** Τοποθετήστε τα χέρια σας στο εσωτερικό των τιράντων (αριστερό χέρι στην αριστερή τιράντα, δεξί χέρι στη δεξιά τιράντα) (πρβ. σχέδιο Fig 2) και κλείστε το πλαστικό θηλήκιο στον μινάνη στέρνου. (πρβ. σχέδιο Fig 3)

**Βήμα 3:** Κλείστε την πόρπη στη ζώνη και σφίξτε μέχρι το μέγεθος να είναι κατάλληλο για τον χρήστη.

**Βήμα 4:** Τώρα η ζώνη ασφαλείας έχει περαστεί στον κορμό και οι περικνημίδες κρένονται πίσω. Προσαρτήστε τις περικνημίδες μία μία γύρω από τους μηρούς περνώντας από το εξωτερικό. (πρβ. σχέδιο Fig 4)

**Βήμα 5:** Κλείστε τα φερμουάρ των περικνημίδων ένα ένα. (πρβ. σχέδιο 4 και σχέδιο 5)

**Βήμα 6:** Σφίξτε τις περικνημίδες τραβώντας τον μινάνη μέχρι να προσαρμοστεί πλήρως η ζώνη ασφαλείας στο μέγεθος του χρήστη χωρίς να εμποδίζει τις κινήσεις του. (Σχέδιο Fig 5). Στο τέλος της τοποθέτησης κανένα υφασμάτινο λουρί δεν πρέπει να είναι αναδιπλωμένο.

**ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΣΗΜΕΙΩΝ ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΗΣ:**

Για να εντοπιστεί ποιο βρίσκονται τα στοιχεία πρόσδεσης της ζώνης ασφαλείας, βρείτε την ετικέτα που είναι ραμμένη πάνω στη ζώνη ασφαλείας και στην οποία αναγράφεται ένα «A» και βρίσκεται κοντά στα στοιχεία πρόσδεσης. Μην χρησιμοποιείτε άλλα στοιχεία ως στοιχεία πρόσδεσης για την αναχαίτιση των πτώσεων. Όταν υπάρχει το λογότυπο A2 στις τιράντες, σημαίνει ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν 2 υφασμάτινα θηλήκια μαζί ως σημείο πρόσδεσης.

**Ραχιαίο σημείο προσαρτήσης:** έχει σχεδιαστεί για τη σύνδεση ενός συνδεδετικού υποσυστήματος σε ένα Σύστημα ανάσχεσης πτώσης ή σε ένα Σύστημα συγκράτησης. Στην περίπτωση Συστήματος ανάσχεσης πτώσης, συνιστάται η χρήση του ραχιαίου σημείου.

**Θωρακικό σημείο προσαρτήσης:** έχει σχεδιαστεί για τη σύνδεση ενός συνδεδετικού υποσυστήματος σε ένα Σύστημα ανάσχεσης πτώσης ή σε ένα Σύστημα συγκράτησης. Συνιστάται η χρήση του θωρακικού σημείου προσαρτήσης για τη χρήση καθοδηγούμενου τύπου ανασχετήρων πτώσης EN353 και τις εφευρεμένες σε σκάλες ή στέγες.

**Πλευρικά σημεία προσαρτήσης:** βρίσκονται σε κάθε πλευρά της ζώνης ρύθμισης θέσης και έχουν σχεδιαστεί για τη σύνδεση ενός αναδότη ρύθμισης θέσης.

Για τη σωστή σύνδεση του συνδεδετικού υποσυστήματος προστασίας από πτώση στο κατάλληλο στοιχείο προσαρτήσης του χαλινού αντιπτώσης, ανατρέξτε στις οδηγίες του συνδεδετικού υποσυστήματος.

**Ενδείξεις πτώσης:** Αυτός ο χαλινός αντιπτώσης διαθέτει ενδείξεις πτώσης με συρραφή στα λουριά ώμου κάτω από τη ραχιαία πλάκα. Σε περίπτωση πτώσης, οι συρραφές θα κοπουν και θα αποδεσμεύσουν την ετικέτα ένδειξης πτώσης. Αν λείπει η ετικέτα, αυτό σημαίνει ότι ο χαλινός αντιπτώσης έχει υποβληθεί σε σημαντικό φορτίο και δεν πρέπει πλέον να χρησιμοποιείται. Αποσύρετέ τον άμεσα και απορρίψτε τον. (Βλέπε εικόνα 7).

**ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ:** **1.** Πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό πρέπει πάντα να τον επιθεωρείτε, ώστε να επισκευάζετε τυχόν κομμένους μινάντες ή σχοινιά, καθώς και φθορές στις ραφές και τους κρίκους σε σχήμα D. Μην χρησιμοποιείτε τη ζώνη σε περίπτωση που έχει σκιστεί ή είναι ελαττωματική. **2.** Όλα τα συστήματα πρέπει να αποσύρονται από την κυκλοφορία σε περίπτωση που υπάρχουν αμφιβολίες για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν ήδη χρησιμοποιηθεί για την αναχαίτιση μίας πτώσης. Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν ξανά αν δεν επιτρέψει γραπτώς την εκ νέου χρήση τους κάποιο αρμόδιο άτομο. **ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ:** Ένας χαλινός αντιπτώσης είναι ο μόνος εξοπλισμός που επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε ένα σύστημα ανάσχεσης πτώσης και πρέπει να χρησιμοποιείται με ένα σύστημα ανάσχεσης πτώσης που συμμορφώνεται με το πρότυπο EN363.

Το συνδεδετικό υποσύστημα που χρησιμοποιείται θα πρέπει να είναι για παράδειγμα ένας αποσβεστήρας ενέργειας EN355 ή ένας ανασχετήρας πτώσης EN360 και να έχει σχεδιαστεί για τον περιορισμό των δυνάμεων που ασκούνται στο σώμα κατά την ανόσχεση μιας πτώσης σε 6 kN.

Να λαμβάνετε πάντα υπ' όψιν σας και τις οδηγίες χρήσης των μεμονωμένων εξαρτημάτων.

**ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ:** Όταν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύστε το προϊόν σε χώρο που να αερίζεται καλά και προστατευμένο από ακραίες θερμοκρασίες. Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα πάνω στο προϊόν. Εάν είναι δυνατό, αποφύγετε το πολλαπλό διπλώνμα και προτιμήστε να αποθηκεύσετε το προϊόν κρεμασμένο σε κάθετη θέση. Εάν το προϊόν είναι υγρό, στεγνώστε το εντελώς πριν το αποθηκεύσετε. **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ:** Σε περίπτωση που το προϊόν έχει λερωθεί ελαφρά, σκουπίστε το με ένα βαμβακερό ύφασμα ή με μία μαλακή βούρτσα. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα. Για καθαρίσμα πιο σκληρών λεκέδων, μουλιάστε το προϊόν σε νερό 30° έως 40°C με ουδέτερο απορρυπαντικό (pH 7). Η θερμοκρασία πλυσίματος δεν πρέπει να ξεπερνά τους 40°C. Μην χρησιμοποιείτε όξινα ή βασικά καθαριστικά. Στεγνώστε το προϊόν φυσικά, μακριά από φωτιά ή οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. **ΕΠΙΣΚΕΥΕ:** Εάν ο εξοπλισμός υποστεί βλάβη, ΔΕΝ θα παρέχει το βέλτιστο επίπεδο προστασίας. Θα πρέπει λοιπόν να αντικαταστήσετε άμεσα τον ελαττωματικό εξοπλισμό. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε έναν ελαττωματικό προϊόν. Η επισκευή, η προσαρτήση άλλων στοιχείων ή η τροποποίηση του προϊόντος απαγορεύονται. Δεν υπάρχουν διαθέσιμα ανταλλακτικά. **ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ:** η ανώτατη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού ορίζεται στα 10 έτη από την ημερομηνία κατασκευής του. Ο έλεγχος πριν τη χρήση είναι υποχρεωτικός, καθώς και ο έλεγχος από εξειδικευμένο άτομο τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο. Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται κυρίως από τις συνθήκες χρήσης του.

**ΑΠΟΡΡΙΨΗ:** Όταν το προϊόν απορρίπτεται, τα διάφορα στοιχεία θα πρέπει να ανακυκλώνονται διαχωρίζοντας τα μεταλλικά και τα συνθετικά υλικά. Τα υλικά αυτά μπορούν να ανακυκλωθούν από εξειδικευμένες εταιρείες.

**ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΙ ΥΛΙΚΑ:** Βλέπε σχήμα 2

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| • Λουριά + συρραφή: πολυεστέρας  | • Πόρτες και μεταλλικά εξαρτήματα: χάλυβα• Ραχιαία πλάκα, υποδοχές συγκράτησης: πολυαιθυλένιο |
| • Ζώνη συγκράτησης : πολυεστέρας |   |

- |  |   |   |
|--|---|---|
| A. Λουρί ώμου από πολυεστέρα                       | B. Ραχιαία πλάκα από πολυαιθυλένιο.   | C. Ραχιαίος κρίκος D από επιψευδαργυρωμένο χάλυβα |
| D. Στέρνου κρίκος D χάλυβα                         | E. Σήμανση «A» των σημείων προσαρτήσης του συστήματος ανάσχεσης πτώσης στο λουρί. |   |
| F. Πόρτες προσαρτήσης από επιψευδαργυρωμένο χάλυβα | G. Υποδοχές συγκράτησης από πολυαιθυλένιο   | H. Λουρί κάτω μέρους λεκάκης από πολυεστέρα       |
| K. Ενδείξεις πτώσης                                | I. Ζώνη συγκράτησης   | J. Πλευρικά σημεία προσαρτήσης                    |
| <b>ΣΗΜΑΝΣΗ: Βλέπε σχήμα S1</b>                     | L. Κάτοχος εργαλείου  | M.Ετικέτα σήμανσης                                |

- |                          |   |                            |                            |
|--------------------------|---|----------------------------|----------------------------|
| 1 – Λογότυπο κατασκευστή | 5- Αρ. κοινοποιημένου φορέα ελέγχου του | 9- Σειριακός αριθμός       | 13- Διεύθυνση κατασκευαστή |
| 2 – Κωδικός προϊόντος    | 6- Αριθμός προτύπου                     | 10- Ανατρέξτε στις οδηγίες | 14- Όνομα χρήστη           |
| 3 – Μέγεθος              | 7. Μήνας και έτος κατασκευής            | 11- Σύνθεση του προϊόντος  | 15- Καταγραφή ελεγχου      |



4 - Λογότυπο CE 8-Αριθμός παρτίδας 12- μέγιστο βάρος χρήστη

**ΕΛΕΓΧΟΣ:** Είναι απαραίτητο να γίνονται τακτικοί περιοδικοί έλεγχοι του προϊόντος: δεδομένου ότι η ασφάλεια του χρήστη συνδέεται με τη διατήρηση της αποτελεσματικότητας και της ανθεκτικότητας του εξοπλισμού. Πρέπει υποχρεωτικά να πραγματοποιείται περιοδικός έλεγχος τουλάχιστον μία φορά κάθε δώδεκα μήνες. Οι περιοδικοί έλεγχοι πρέπει να πραγματοποιούνται από αρμόδιο άτομο και σύμφωνα πάντα με τις αυστηρές προδιαγραφές περιοδικού ελέγχου του κατασκευαστή. Οι παρατηρήσεις πρέπει να καταγράφονται στο πεδίο κατωτέρω. Σε περίπτωση που παρατηρηθούν ελαττώματα, το προϊόν πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως. Κατά τη διάρκεια του ελέγχου πρέπει να ελεγχθεί το ευανάγνωστο της σήμανσης του προϊόντος. Εάν δεν είναι πλέον ευανάγνωστη, το προϊόν θα πρέπει να απορριφθεί. **ΑΝΑΓΩΓΙΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ ΕΛΕΓΧΟΥ:** Είναι αναγκαίο να διατηρείται μια κάρτα αναγνώρισης, η οποία να περιέχει τις ακόλουθες πληροφορίες όπως υποδεικνύεται στο φύλλο T1:

1. Τύπος εξοπλισμού	5. Ημερομηνία κατασκευής	A. Ιστορικό περιοδικών ελέγχων	E. Υπογραφή
2. Κατασκευαστής	6. Ημερομηνία αγοράς	B. Ημερομηνία	F. Επόμενη ημερομηνία ελέγχου
3. Αριθμός παρτίδας	7. Ημερομηνία πρώτης χρήσης	C. Παρατηρήσεις	
4. Σειριακός αριθμός	8. Όνομα χρήστη	D. Όνομα Ελεγκτή	

Κατασκευαστής: βλέπε \* / Κοινοποιημένος οργανισμός: βλέπ. \*\* / κοινοποιημένος οργανισμός για τον έλεγχο της παραγωγής: βλέπε \*\*\* / Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: βλέπ. \*\*\*\*

Για την ασφάλεια του χρήστη αυτό το εγχειρίδιο πρέπει να μεταφραστεί στην επίσημη γλώσσα της χώρας στην οποία θα χρησιμοποιηθεί το προϊόν. Εάν δεν έχει γίνει κάτι τέτοιο, επικοινωνήστε με την WORLDWIDE EURO PROTECTION.

## NL GEBRUIKERSGEGEVENS - LEES DEZE GEGEVENS ZORGVULDIG VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT:

Deze valbeveiligingsharnas met ingebouwde werkpositioneringsgordel is ontworpen om risico's te beperken en/of betere bescherming te bieden tegen vallen van hoogte. Het is echter belangrijk te onthouden dat geen enkel PBM een volledige bescherming kan bieden en altijd met voldoende voorzichtigheid moet worden gebruikt tijdens de uitvoering van de risicovolle activiteit. Een harnas voor valbeveiliging is het enige lichaamsgrijpende toestel dat mag worden gebruikt in een valbeveiligingssysteem. Voor en tijdens het gebruik van het product is het belangrijk een reddingsplan op te stellen om optimale veiligheidsomstandigheden te bieden. Voorafgaand aan het gebruik moet u zich ervan verzekeren dat er voldoende vrije ruimte is onder de voeten van de gebruiker, zodat deze de grond niet raakt bij een eventuele val. Bovendien moet u de afwezigheid van obstakels tussen de gebruiker en de grond controleren, om een eventuele botsing te voorkomen.

**PRESTATIES EN GEBRUIKSBEPERKING:** De valbeveiligingsharnas is gecertificeerd in overeenstemming met de norm EN 361:2002 en EN 358:2018.

De maximale gebruiksbelasting voor dit harnas bedraagt 140 kg. Indien een uitgeruste gebruiker meer dan 100 kg weegt, moet voor gebruik gecontroleerd worden dat alle andere componenten van het valbeveiligingssysteem compatibel zijn met deze belasting door de respectieve instructies ervan te raadplegen (vooral het verbindingselement dat de kracht beperkt tot 6 kN tijdens de valbeveiliging). Indien dit niet het geval is, is de maximale belasting beperkt tot het middel met de laagste capaciteit (voor persoonlijke valbeschermingsuitrusting EC is dit 100 kg).

**WAARSCHUWING:** 'orthostatische intolerantie' of 'hangtrauma' of 'harnassyndroom' is bewustzijnsverlies door het feit dat het menselijke lichaam langere tijd rechtop wordt gehouden met een beperkte beweging. Dit kan voorkomen na een val, hangend in het valharnas, wachtend op redding. Om dit risico te beperken, kunt u buiten het valharnas traumariemen gebruiken om de druk op de benen te verlichten en de bloeddtoevoer te herstellen in afwachting van redding.

**BEPERKINGEN:** **1)** De valbeveiligingsharnas is uitsluitend eigendom van de gebruiker. De gebruiker moet medisch in staat zijn om de eigen veiligheid te verzekeren en correct te handelen in noodsituaties. Bovendien moet de gebruiker bekwaam zijn, een geschikte opleiding hebben gevolgd of onder de directe verantwoordelijkheid van een bekwaame superieur staan. **2)** Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om het product te beschermen tegen mechanische gevaren zoals snijdende randen, gereedschappen, langdurige blootstelling aan de zon, beschadiging door UV, tijdens het gebruik, transport en de opslag van het product. **3)** Deze uitrusting mag niet worden gebruikt in een omgeving met een hoog base-, zuur- of corrosiegehalte. Een vroegtijdige slijtage kan het gevolg zijn van de weersomstandigheden (warmte, koude, vocht). **4)** Gebruik de werkpositioneringsgordel niet als valbeveiliging. Hij is enkel bedoeld voor werkplekpositionering. **5)** De weerstandskracht van het bevestigings toestel moet hoger zijn dan 12 kN en het bevestigingspunt moet boven het hoofd van de gebruiker worden geplaatst. Het bevestigingspunt moet in overeenstemming zijn met de specificaties vastgelegd in de norm EN795:2012. **6)** Het is essentieel voor de veiligheid van de gebruiker dat de inrichting of het verankeringspunt altijd correct wordt geplaatst en dat het werk zo wordt uitgevoerd dat het risico op vallen en de valhoogte tot een minimum worden vermindert. Controleer de vereiste vrije ruimte onder de gebruiker op de werkplaats voor elk gebruik, zodat hij in geval van een val niet tot op de grond kan vallen en dat er in de baan van de val geen obstakel aanwezig is. **7)** Het verankeringsysteem moet zich op taillehoogte of hoger bevinden. Het koord moet strak worden gehouden en de vrije verplaatsing moet worden beperkt tot maximaal 0,5 m.

De lengte van het systeem (schokdemper/lijn/karabiner mag niet meer zijn dan 2 m.

**GEBRUIKSWIJZE:** Volg de volgende 6 stappen om ervoor te zorgen dat u het harnas op correcte wijze draagt. Gebruik altijd een harnas op uw maat.

Er te groot of te krap harnas vermindert de bewegingscapaciteit en levert niet het optimale beschermingsniveau.

De maat van het harnas is aangeduid op het bovenaan ingenaaide etiket en is verkrijgbaar in één maat.

Controleer altijd het harnas en de leesbaarheid van de markering alvorens u het harnas gebruikt om er zeker van te zijn dat het in goede gebruiksomstandigheden verkeert.

**Stap 1:** Maak alle gespen los alvorens het harnas te plaatsen. Houd het harnas vast met de D-ring op de rug, zoals weergegeven op schema Fig 1

**Stap 2:** Plaats uw armen door de draagbanden (linkerarm door de linkerdraagband, rechterarm door de rechterdraagband) (zie schema Fig 2) en sluit de plastic gesp op de borstband. (zie schema Fig 3)

**Stap 3:** Sluit de gesp op de werkpositioneringsgordel en trek aan tot de maat geschikt is voor de gebruiker.

**Stap 4:** Het harnas is nu aangeetrokken met de twee beenbeschermers bevestigd aan de achterkant. Bevestig de beenbeschermers één voor één rond uw bovenbenen langs de buitenkant. (zie schema Fig 4)

**Stap 5:** Sluit de automatische gespen van de beenbeschermers één voor één. (zie schema 4 en schema 5)

**Stap 6:** Span de beenbeschermers aan door aan de riem te trekken tot het harnas perfect is aangepast aan de maat van de gebruiker zonder de bewegingen te hinderen. (Schema 5). Er mag geen stoffen riempje verdraaid zitten na het aantrekken.

GEBRUIK VAN DE VERSCHILLENDE VERANKERINGSPUNTEN:

Om te zien waar de bevestigingselementen van het harnas zich bevinden, gaat u op zoek naar het ingenaaide label op het harnas waarop bovenaan een "A" is geschreven. Dat label bevindt zich vlak bij de bevestigingselementen. Gebruik de andere elementen niet als bevestigingselement voor

valbeveiliging. Wanneer er zich een A2-logo op de draagbanden bevindt, betekent dit dat de 2 textielgespen samen moeten worden gebruikt als bevestigingspunt

**Dorsaal verankeringspunt:** ontworpen voor bevestiging aan een verbindingsmiddel in een valbeveiligingssysteem of een weerhoudingssysteem. Bij gebruik van een valbeveiligingssysteem wordt het gebruik van het dorsale punt aanbevolen.

**Sternale verankeringspunt:** ontworpen voor bevestiging aan een verbindingsmiddel in een valbeveiligingssysteem of een weerhoudingssysteem. Het gebruik van het sternale verankeringspunt wordt aanbevolen bij meelopende valbeveiligers met flexibel anker EN353 en in toepassingen op ladders of daken.

**Laterale verankeringspunten:** deze bevinden zich aan weerszijden van de positioneringsgordel en zijn ontworpen om verbonden te worden met een werkpositioneringsvanglijn.

Om het valbeveiligingsmiddel correct aan het juiste verankeringsmiddel van het harnas te bevestigen, raadpleegt u de instructies van het verbindingsmiddel.

**Validatoren:** Dit harnas heeft validatoren die onder de rugplaat op de schouderbanden zijn gestikt. In het geval van een val breken de stiksels en komt het validatorlabel vrij. Als dit label afwezig is, betekent dit dat het harnas aan een zware belasting is blootgesteld en niet langer gebruikt mag worden. Gebruik dit niet langer en dank het af. (zie illustratie 7).

**ALGEMENE INSTRUCTIES:** 1. Controleer de uitrusting voor gebruik altijd op eventuele sneden/scheuren aan de riemen of koorden, de naden en de D-ringen. Gebruik de uitrusting niet in geval van scheuren of gebreken. 2. Elk systeem moet onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld als de veiligheid in twijfel wordt getrokken of als het al werd gebruikt om een val te stoppen. De uitrusting wordt best niet meer gebruikt tot een bevoegde persoon schriftelijke toestemming heeft gegeven voor hergebruik.

**COMPATIBILITEIT/COMPATIBILITEIT:** Een valbeveiligingsharnas is de enige uitrusting die gebruikt mag worden in een valbeveiligingssysteem. Dit moet gebruikt worden met een valbeveiligingssysteem dat voldoet aan EN363.

Het gebruikte verbindingsmiddel is bijvoorbeeld een energieabsorbeerder EN355 of een valbeveiligder EN360, ontworpen om de kracht die op het lichaam wordt uitgeoefend tijdens het beveiligen van een val tot 6 kN te beperken.

Ook de gebruikersinstructies van de afzonderlijke elementen moeten gecontroleerd worden.

**OPSLAG EN TRANSPORT:** Zorg ervoor dat de verpakking van de fabrikant wordt gebruikt tijdens vervoer, om schade te voorkomen. Wanneer u het product niet gebruikt, bewaart u het op een goed ventilerende plaats en uit de buurt van extreme temperaturen. Plaats nooit zware voorwerpen op het product. Vermijd indien mogelijk herhaaldelijk oploopen en hang de producten bij voorkeur op in verticale positie. Als het product vochtig is, laat u het volledig drogen alvorens het op te bergen. **REINIGING:** In geval van lichte onzuiverheden, veegt u het product af met een katoenen doek of een zachte borstel. Gebruik geen schurend materiaal. Voor intensief reinigen, dompelt u het product onder in water met een temperatuur tussen 30 °C en 40 °C en een neutraal detergent (pH 7). De wastemperatuur mag niet hoger zijn dan 40 °C. Gebruik geen zuurhoudende of alkalische detergents. Laat de uitrusting op natuurlijke wijze drogen, uit de buurt van vuur- of warmtebronnen.

**REPARATIE:** een beschadigde uitrusting biedt GEEN optimale bescherming. Indien beschadigd moet deze meteen worden vervangen. Gebruik nooit een beschadigd product. Het herstellen of aanpassen van de onderdelen of het product is niet toegelaten. Er is geen enkel vervangonderdeel beschikbaar.

**LEVENSDUUR:** de uitrusting heeft een maximale levensduur van 10 jaar vanaf de productiedatum. Het moet voor elk gebruik gecontroleerd worden en ten minste eenmaal per jaar door een competente technicus gecontroleerd worden. De levensduur van de uitrusting is voornamelijk afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

**VERWIJDERING:** Als het product wordt afgedankt, moeten de verschillende onderdelen gerecycled worden door metalen en synthetische materialen te scheiden. Deze materialen kunnen door gespecialiseerde ondernemingen gerecycled worden.

**COMPONENTEN EN MATERIELEN:** Zie tekening 2

• Versteving en stiksels: polyester	• Gespen en metalen onderdelen: staal	• Rugplaat, ankers: polymere
• Werkpositioneringsgordel: polyester		
A. Schouderband van polyester	B. Rugplaat van polyethyleen.	C. Dorsale D-ring van verzinkt staal
D. Sternale D-ring van verzinkt staal	E. 'A'-markering van de valbeveiliging-verankeringspunten op de versteving	
F. Verstelgespen van verzinkt staal	G. Regelars van polyethylen en elastiek	H. Bekkenband van polyester.
I. Werkpositioneringsgordel	J. Laterale verankeringspunten	K. Validatoren
L. Aanhaakpunt voor gereedschap	M. Markeringslabel	

**MARKERING: zie schema S1**

1 – Logo fabrikant	6- Nr. van de norm	11- Productsamenstelling
2 - Productreferentie	7- Maand/jaar van productie	12- Maximaal gebruikersgewicht
3 - Maat	8- Lotnummer	13- Adres van de fabrikant
4 - CE-logo	9- Serienummer	14- Gebruikersnaam
5- Nr. van het erkende orgaan dat de productcontrole heeft uitgevoerd	10- Zie de instructies	15- Inspectieboek

**INSPECTIE:** Periodieke evaluaties zijn nodig omdat de veiligheid van de gebruiker gekoppeld is aan het behoud van de doeltreffendheid en de weerstand van de uitrusting. Een verplichte periodieke controle moet ten minste jaarlijks worden uitgevoerd. De periodieke evaluaties mogen enkel worden uitgevoerd door een bekwaame persoon en strikt volgens de procedures voor periodieke evaluatie van de fabrikant. De bevindingen moeten worden genoteerd in het vak hieronder. In het geval dat er gebreken worden vastgesteld, moet het product onmiddellijk worden vervangen. De leesbaarheid van de productmarkeringen moet tijdens het onderzoek worden gecontroleerd. Wanneer die niet meer leesbaar zijn, moet de uitrusting worden vervangen.

**IDENTIFICATIE- EN INSPECTIEDOSSIER:** Het is bijzonder belangrijk om een identificatiekaart voor elk element of systeem bij te houden, met de volgende informatie als aangegeven op T1:

1. Uitrustings type en model	5. Productiedatum	A. Overzicht van periodieke controles	E. Handtekening
2. Fabrikant	6. Aankoopdatum	B. Datum	F. Volgende vervaldatum
3. Batchnummer	7. Eerste gebruiksdatum	C. Opmerkingen	
4. Serienummer	8. Gebruikersnaam	D. Naam van de controleur	

Fabrikant: zie \* / Erkend orgaan: zie \*\* / Erkend orgaan voor productiecontrole : zie\*\*\* / EU-conformiteitsverklaring : zie\*\*\*\*

**Voor de veiligheid van de gebruiker is het essentieel dat deze handleiding wordt opgesteld in de officiële taal van het land waar het product wordt gebruikt. Als dat niet het geval is, neemt u contact op met WORLDWIDE EURO PROTECTION**

DA BRUGEROPLYSNINGS SKEMA - GRUNDIGT LÆS DETTE UIS FØR FØR BRUG AF PRODUKTET:

Dette faldsikringssele med integreret arbejdspositionering støttébælt er designet til at minimere farerne og/eller give en bedre beskyttelse mod risikoen for at falde ned fra højder. Det er imidlertid vigtigt at huske på, at der ikke findes nogen personlige værnemidler, der yder total beskyttelse, og derfor skal produktet bruges forsigtigt under udførelse af risikoaktiviteter. En fuld kropsslede er den eneste anordning til fastholdelse af kroppen, som det er tilladt at benytte i et faldstopsystem. Før og under brugen af produktet skal man gennemgå, hvordan en eventuel redning kunne foregå på effektiv måde og i fuld sikkerhed. Af sikkerhedsgrunde er det yderst vigtigt at kontrollere frirummet under brugeren på arbejdsstedet før hver brug for at sikre, at der i tilfælde af fald ikke opstår sammenstød med jorden, eller at der ikke er andre forhindringer, der hvor et eventuelt fald ville finde sted.

**YDELSER OG BRUGSBEGRÆNSNINGER:** udstyrets er blevet godkendt som værende i overensstemmelse med standarden EN 361:2002 og EN 358:2018. Den maksimale brugerbelastning er 140 kg for denne sele. I tilfælde af en udstyret bruger over 100 kg, Det er vigtigt før brug for at sikre, at alle andre komponenter i Fall Arrest systemet er kompatible med belastningen ved at henviser til deres overholdelse instruktioner (især forbindelsesled begrænse kræfterne til 6kN under anholdelsen af faldet). Hvis det ikke er tilfældet, vil den maksimale belastning være det ene element med den laveste kapacitet (for CE personlige faldsikring udstyr, 100 kg).

**ADVARSEL: "Ortostatisk intolerance", kendt som "suspension trauma" er bevidsthedstab fordi menneskekroppen holdes opretstående med begrænset bevægelse i en periode. Den kan forekomme efter et fald når man hænger i selen og venter på redning. For at mindske risikoen skal du bruge suspensionstraumbånd i forbindelse med din sele, for at fjerne kompressionsvægten fra dine ben og genoprette blodcirkulationen, mens du venter på redning.**

**BEGRÆNSNINGER:** 1) Faldsikringssele er brugerens personlige ejendom. Brugeren skal være helt rask til at håndtere sin sikkerhed og klare nødsituationer og skal ligeledes være kompetent og have fået en passende uddannelse eller skal have direkte reference til en kompetent, ansvarlig person. 2) Det er brugerens eget ansvar at beskytte sit produkt mod mekaniske farer såsom skarpe kanter, værktøj, langvarig udsættelse for sollys eller UV-stråler både under brugen af produktet, men ligeledes under transporten og opbevaringen af produktet. 3) Dette udstyr må ikke anvendes i omgivelser, der i høj grad er basiske, syreholdige eller korroderende. Der kan opstå tidlig ældning på grund af de klimatiske forhold (varme, kulde, fugtighed). 4) Brug ikke støttébæltet til standsning af fald. Det er udelukkende beregnet til arbejdspositionering. 5) Forankringsapparatets modstandsstyrke skal være over 12 kN, og forankringspunktet skal befinde sig oven over brugeren. Forankringspunktet skal være i overensstemmelse med specifikationerne i EN 795 :2012. 6) Det er væsentligt for brugerens sikkerhed, at anordningen eller forankringspunktet altid er korrekt placeret og at arbejdet udføres, således at faldrisikoen og -højden mindskes så meget som muligt. Sørg for tilstrækkelig frihøjde under brugeren på arbejdsstedet, før enhver eventuel brug af produktet, således at brugeren i tilfælde af fald ikke kolliderer med jorden og ej heller støder på hindringer på sin faldbane. 7) Forankringsystemet skal befinde sig i taljehøjden eller derover. Støttelinen skal være strakt ud og bevægelsesfriheden skal være begrænset til maksimalt 0,5m. Systemets længde (energiabsorber/linje/karabiner) må ikke overstige 2 m.

BRUGSANVISNING:

1. trin: Luk alle spænder op, før helsen anbringes. Hold selen i D-ringen på ryggen, som vist på figur 1
2. trin: Placer dine arme inde i skulderstropperne (venstre arm i venstre skulderstrop, højre arm i højre skulderstrop) (jf. figur 2) og luk plastikspændet på brystremmen. (jf. figur 3)
3. trin: Luk spændet på bæltet, og stram det, indtil størrelsen passer til brugeren.
4. trin: Selen skal nu tages på med de to lærstroppe hængende bagved. Fastgør lærstropperne rundt om lårene ved at spænde disse udenpå én ad gangen. (jf. figur 4)
5. trin: Luk de spænder på lærstropperne én ad gangen. (jf. figur 4 og figur 5)
6. trin: Stram lærstropperne igen ved at trække i remmen, indtil selen er perfekt tilpasset brugerens størrelse, uden at denne hindrer brugerens bevægelsesfrihed. (Figur 5). Ved slutningen af iføringen må ingen tekstilremme være snoede.

BRUG AF DE FORSKELLIGE FORANKRINGSPUNKTER:

For at lokalisere, hvor selens fastgørelseselementer befinder sig, skal du lede efter selens påsyede etikette, hvorpå bogstavet « A » står skrevet. Etiketten befinder sig tæt på fastgørelseselementerne. Brug ikke andre elementer som fastgørelseselementer til standsning af fald. Når der findes et A2 logo på selerne betyder dette, at de 2 tekstilløkker skal bruges sammen som fastgørelsespunkt.

**Dorsal forankringspunkt:** designet til at forbinde et forbindelseselement i et faldsikringssystem eller i et områdebegrænsersystem. I tilfælde af et faldsikringssystem anbefales det at bruge dorsalepunktet.

**Sternal forankringspunkt:** designet til at forbinde et forbindelseselement i et faldsikringssystem eller i et områdebegrænsersystem. Det anbefales at bruge sternal punkt til brug af guidede faldsikringer EN353, og applikationer på stiger eller tage.

**Sideværts forankringspunkter:** Placeret på hver side af positionering støttébælt, er de designet til at forbinde en arbejdspositionering linje. Hvis du vil tilslutte faldbeskyttelsesforbindelsesled korrekt til det højre fastgørelseselement i selen, skal du se vejledningen til tilslutningselementet.

**Faldindikatorer:** Denne sele funktioner falde indikatorer syet på skulderstropperne under rygpladen. I tilfælde af et fald knækker stingingene og slipper faldindikatoren. Hvis etiketten ikke er til stede, betyder det, at selen er blevet belastet af en vigtig belastning og ikke længere må anvendes. Træk straks fra tjenesten og kassér den. (Se fig. 7).

**GENERELLE INSTRUKTIONER:** 1. Kontrollér altid udstyret før dette bruges for at opdage alle eventuelle snit på remme eller reb, syninger og D-ringe. Produktet må ikke bruges i tilfælde af brud eller fejl. 2. Alle systemer skal øjeblikkeligt tages ud af brug, hvis du er i tvivl om produktets sikkerhedstilstand eller hvis produktet allerede har været brugt til at standse et fald. Produktet må ikke bruges, før en kompetent person skriftligt autoriserer genanvendelse af produktet.

**FORENLELIGHED:** En faldsikringssele er det eneste udstyr, der må anvendes i et faldsikringssystem, og som skal anvendes med et faldsikringssystem, der er i overensstemmelse med EN363.

Det anvendte forbindelsesled skal være såsom energiabsorberEN EN355 eller faldsikring EN360 og konstrueret til at begrænse de kræfter, der exerced på kroppen under anholdelsen af et fald til 6 kN. Det brugervejledningen af hver individuel komponent skal være checke også.

**OPBEVARING OG TRANSPORT:** Sørg for, at producentens emballage anvendes under transport for at forhindre skader. Når produktet ikke er i brug skal det opbevares på et godt ventileret sted uden ekstreme temperaturer. Anbring aldrig tunge genstande på produktet. Om muligt undgå at folde produktet gentagne gange, og sørg så vidt muligt for at opbevare produktet ophængt vertikalt. Hvis produktet er fugtigt, sørg for at tørre det fuldstændig, før dette stilles på plads.

**RENGØRING:** I tilfælde af lidt vand, skal produktet tørres af med en bomuldsklud eller en blød børste. Brug ikke slibematerialer. Ved intensiv rengøring skal produktet blødgøres i vand, der er mellem 30°C og 40°C varmt tilsat et neutralt rensmiddel (pH 7). Vasketemperaturen må ikke overstige 40°C. Brug ikke sure eller basiske rensmidler. Udstyret skal tørre af sig selv uden at blive udsat for åben ild eller nogen anden varmekilde.

**REPARATION:** Hvis udstyret er beskadiget, YDER DET IKKE den optimale beskyttelse. Derfor skal det defekte udstyr straks udskiftes. Brug aldrig et defekt produkt. Reparation, tilføjelse af element eller ændring af produktet er ikke tilladt. Der findes ingen reservedele til udskiftning.

**LIVETID:** Udstyrets levetid er maksimalt af 10 år fra fremstillingsdatoen, men en præ-bruger check skal være udføres før brug, og en inspektion skal være udføres ved et kompetent individ mindst en gang om året. Produktets levetid afhænger i det væsentlige af hans brugsbetingelse.

**BORTSKAFFELSE:** Når produktet kasseres, skal de forskellige komponenter genbruges ved sortering af metallske og syntetiske materialer. Disse materialer kan genbruges af specialiserede virksomheder.

KOMPONANTER OG MATERIALER: Se ordning 2

- Bånd d syninger: polyester
- Støttébælt: polyester
- A. Skulderrem i polyester
- D. Sternal D-ring i zinkbelagt stål
- F. Justering spænder i zinkbelagt stål
- I. Støttébælt
- L. Værktøjsholder
- Spænder og metaldele: stål
- Dorsal plade, brugere : polyethylene
- B. Dorsalplade i polyethylene
- E. "A"-mærkning af styrsikringspunkterne på bånden
- G. Brugere i polyethylene og elastisk
- J. Sideværts forankringspunkter
- O. Mærkningsetiket
- C. Dorsal D-ring i zinkbelagt stål
- H. Sub-bækken rem i polyester
- K. Faldindikatorer

MÆRKNING: Se skema S1:

- 1 – Producent Logo
- 2 – Produktreference
- 3 – Størrelse
- 4 – CE-logo
- 5- Nr. på bemyndiget organ, der udfører produktkontrol
- 6- Standardnr.
- 7- Måned og år for fremstilling
- 8- Lotnr.
- 9- Serienr.
- 10- Se brugsanvisningen
- 11- Produktsammensætning
- 12- Maksimal brugervægt
- 13- Producentens adresse
- 14- Brugernavn
- 15- Inspection record

**INSPEKTION:** Det er nødvendigt at foretage regelmæssige periodiske eftersyn i betragtning af, at brugerens sikkerhed afhænger af udstyrets ydeevne og modstandskraft. Det er obligatorisk at gennemføre en periodisk undersøgelse mindst én gang hver tolvte måned. De periodiske eftersyn må kun udføres af en kompetent person og dette i fuld overensstemmelse med fabrikantens fremgangsprocedurer for så vidt angår det periodiske eftersyn. Bemærkningerne skal noteres i feltet nedenfor. I tilfælde af at der konstateres fejl skal produktet øjeblikkeligt udskiftes. Ved eftersyn skal det kontrolleres om produktets mærkninger er læselige. Hvis disse er ulæselige, skal udstyret kasseres og udskiftes.

**IDENTIFIKATION OG INSPEKTION RECORD: Det er vigtigt at holde et id-kort, som indeholder følgende oplysninger som vist på T1 :**

1. Udstyrstype og -model	5. Fremstillingsdato	A. Historie periodiske undersøgelser	E. Underskrift
2. Fabricant	6. Dato for køb	B. Dato	F. Dato for næste periodisk eftersyn
3. Lotnummer	7. Dato for første brug	C. Kommentarer	
4. Serienummer	8. Brugernavn	D. Navnet på den registransvarlige	

Producent: se \* / Anmeldes organ: se \*\* / Anmeldes organ til produktionskontrol: se \*\*\* / EU overensstemmelsesdokument: se \*\*\*\*

**Det er væsentligt for brugerens sikkerhed, at denne brugsanvisning bliver udformet på det officielle sprog for det land, hvor produktet anvendes. Hvis det ikke er tilfældet, bedes man kontakte WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

SV ANVÄNDARENS INFORMATIONSBLAD - LÄS NOGGRANT IGENOM BLADET INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS:

Denna helsele med integrerad arbetspositioneringsbälte är utformad för att minimera riskerna och/eller ge bättre skydd mot fallrisk.. Men det är viktigt att komma ihåg att den personliga skyddsutrustningen inte ger ett fullständigt skydd. Man måste alltid vara försiktig när man använder den under den riskfyllda verksamheten. En fallskyddssele är den enda stödanordningen för kroppen som får användas i ett fallstoppsystem. Innan och under användningen av produkten är det viktigt att ha en räddningsplan för att tillhandahålla optimala säkerhetsvillkor. Innan en användning, se till att det finns ett tillräckligt utrymme under fötterna för att förhindra att personen slår i marken vid fall.

**PRESTANDA OCH ANVÄNDNINGSGRÄNSER:** utrustningen har certifierats i enlighet med EN 361:2002 och EN 358:2018.

Maximal belastning för denna sele är 140 kg. När användarens vikt överstiger 100 kg är det väsentligt att före användning säkerställa att alla komponenter i fallskyddssystemet är förenliga med belastningen enligt respektive instruktioner (särskilt kopplingselementet som begränsar krafterna till 6kN vid fallstoppet). Om så inte är fallet bestäms den maximala belastningen av det element som har lägst kapacitet (för CE-certifierad personlig fallskyddsutrustning – 100 kg).

**WARNING:** En "ortostatisk intolerans", känd som "suspensionstrauma" är förlusten av medvetandet på grund av att kroppen hålls upprätt med begränsad rörelse under en tidsperiod. Det kan inträffa efter ett fall när du hänger i selen och väntar på räddning. För att minska risken, använd band för suspensionstrauma tillsammans med din säkerhetssele för att underlätta kompressionsbelastningen på benen och återupprätta blodcirkulationen medan du väntar på räddning.

BEGRÄNSNINGAR:

- 1) Sele är den enskilda användarens utrustning. Användaren ska vara medicinskt lämpad att klara att ha kontroll över sin säkerhet och nödsituationer och vara kompetent. Användaren ska antingen ha fått en lämplig utbildning eller lyda direkt under en kompetent chefs ansvar.
- 2) Det är användarens ansvar att skydda produkten mot mekaniska risker såsom vassa kanter, verktyg, långvarig solexponering, UV-nedbrytning under såväl användning, transport som lagring av produkten.
- 3) Den här utrustningen ska inte användas i en betydligt basisk, sur eller korrosiv miljö. En tidig föråldring kan uppstå under klimatiska förhållanden (varme, kyla, fukt).
- 4) Använd inte midjebältet som fallskydd. Det är endast avsett för fasthållning.
- 5) Förankringsanordningens motståndskraft ska överstiga 12 kN och förankringspunkten ska placeras ovanför användarens huvud. Förankringspunkten ska överensstämma med bestämmelserna i EN 795:2012.
- 6) Det är avgörande för användarens säkerhet att systemet eller förankringspunkten alltid sitter korrekt och att man utför arbetet på ett sådant sätt att man minskar fallrisken och fallhøjden så långt det går. Kontrollera att det finns det fria fallutrymme som krävs under användaren på arbetsplatsen före varje användning. Detta för att användaren inte ska kollidera med marken eller stöta på hinder i fallet.
- 7) Förankringssystemet ska sitta i midjehöjd eller ovanför. Kopplingslinan ska hållas sträckt och fri förflyttning ska begränsas till högst 0,5 meter. Längden på systemet (falldämpare, /lina/karbinhake) ska inte överstiga 2 m.

**ANVÄNDNING:** • Följ de 6 följande stegen för att se till att du bär selen på ett korrekt sätt. Använd alltid en sele i rätt storlek. En för stor eller för liten sele begränsar rörelseförmågan och ger inte ett optimalt skydd. Selens storlek står på den påsydda etiketten och finns i en universell storlek. Inspektera alltid selen och se till att märkningen är läsbar innan du använder den, för att försäkra dig om den är i gott skick för att användas.

**Steg 1:** Koppla ur alla fästanordningar innan selen sätts på plats. Håll selen i D-ringen på ryggen, så som visas på bild Fig 1

**Steg 2:** För in armarna i hängslena (vänsterarmen i den vänstra hängselremmen, högerarmen i den högra hängselremmen) (se bild Fig 2) och stäng plastspännet på bröstremmen. (se bild Fig 3)

**Steg 3:** Stäng spännet på bältet och dra åt tills storleken är lämplig för användaren.

**Steg 4:** Selen sitter nu på plats med de två benöglorna hängande där bak. Fäst benöglorna en efter en runt låren utifrån och in. (se bild S3)

**Steg 5:** Stäng benöglornas automatiska spännen ett efter ett. (se bild Fig 4 och Fig 5)

**Steg 6:** Dra åt benöglorna genom att dra åt remmen tills selen justerats precis till användarens storlek utan att rörelserna begränsas. (Fig 5)

Ingen tygrem får vara snodd vid slutet av monteringen.

**FÖRANKRINGSPUNKTER:**

De bägge fästanordningarna på selen för fallskyddet identifieras tack vare att det står "A" på dem. D-ringarna på sidorna ska användas för fasthållning och D-ringen på magen för att dra igenom kopplingslinan för fasthållning.

**Ryggförankring:** utformad för att förankra en kopplingsanordning i ett fallskyddssystem eller fallhindrande system. Om fallskyddssystem tillämpas rekommenderas att man använder ryggförankringen.

**Bröstförankring:** utformad för att förankra en kopplingsanordning i ett fallskyddssystem eller fallhindrande system. Bröstförankring rekommenderas vid användning av styrt glidlås på flexibel förankringslina (EN353) och vid arbete på stegar eller tak.

**Sidoförankringar:** placerade på båda sidor av positioneringsbältet och utformade för att förankra en kopplingslina för arbetspositionering.

För att korrekt ansluta kopplingselementet till rätt förankringspunkt i selen, se instruktionerna för kopplingselementet i fråga.

**Fallindikatorer:** Selen har fallindikatorer fastsydda på axelremmarna under ryggplattan. I händelse av ett fall kommer styggen att brista så att fallindikatoretiketten faller av. Om etiketten saknas betyder det att selen har utsatts för avsevärd belastning och inte längre ska användas. Ta då genast selen ur användning och kassera den. (Se figur 7).

**ALLMÄRNA INSTRUKTIONER:** 1. Inspektera alltid utrustningen innan du använder den, för att upptäcka eventuella skador på remmar och rep, sömmar och D-ringar. Använd den inte om det finns bristningar eller defekter. 2. Alla system måste omedelbart tas ur bruk om man tvivlar på att det håller säkerhetsmåttan, eller om det redan har kommit till användning för att stoppa ett fall. Man bör inte använda det innan en kompetent person skriftligen har godkänt att det får återanvändas.

**KOMPATIBILITET:** En fallskyddssele är den enda utrustning som får användas i ett fallskyddssystem, och måste användas med fallskyddssystem som uppfyller kraven i EN363. Kopplingselementet ska vara av typen falldämpare (EN355) eller säkerhetsblock (EN360) och utformat för att begränsa de krafter som utövas på kroppen vid ett fallstopp till 6 kN. Bruksanvisningen för varje individuella komponent ska även kontrolleras.

**FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Använd tillverkarens förpackning under transporten för att förhindra skador. När du inte använder produkten, förvara den i ett väl ventilerat utrymme i skydd för extrema temperaturer. Lagg aldrig tunga föremål ovanpå produkten. Undvik om det är möjligt att vika produkten vid uppregade tillfällen. Förvara den hellre upphängd i vertikalt läge. Om produkten är fuktig, låt den torka helt innan du lägger in den.

**RENGÖRING:** Om den bara är lite smutsig kan du torka den med en bomullstrasa eller använda en mjuk borste. Använd inte slipmaterial. För en djuprengöring, blötlägg produkten i 30-40-gradigt vatten med ett neutralt tvättmedel (pH 7). Vattentemperaturen får inte överstiga 40°C. Använd inte stryp eller basiskt tvättmedel. Låt den lufttorka i skydd för alla sorters eld- och värmekällor.

**REPARATION:** Om utrustningen är skadad ger den INTE en optimal skyddsnivå. I det här fallet ska den skadade utrustningen omedelbart bytas ut. Använd aldrig en skadad produkt. Reparationen, tillägg av delar eller en ändring av produkten är inte tillåten. Ingen reservdel finns tillgänglig.

**LIVSLÄNGD:** utrustningens livslängd är högst 10 år från och med tillverkningsdatumet men en inspektion innan användningen ska göras av en kompetent person minst en gång om året. Produktens livslängd beror huvudsakligen på användningsvillkoren.

**ÅTERVINNING:** När produkten kasseras ska metall och syntetiska material sorteras och de olika komponenterna återvinnas. Dessa material kan återvinnas av specialiserade företag.

**KOMPONENTER OCH MATERIAL: Se figur 2**

- Vävband + sömmar: polyester
- Spännen och metalldelar: stål i aluminium
- Ryggplatta, hållare för kopplingslinor: polymer

- Midjebältet: polyester

A. axelrem i polyester	B. ryggplatta i polyeten	C. rygg-D-ring i förzinkat stål
D. bröstförankring med D-ring i stål	E. "A"-märkta förankringspunkter för fallskydd	
F. justeringsspännen i förzinkat stål	G. hållare i polyeten och elastisk	H. rem i polyester under bäckenet
I. Midjebältet	J. Sidoförankringar	K. fallindikatorer
L. Verktygshållare	M. märkningsetikett	

**MARKERING: se schema S1**

1– Tillverkarens logotyp	6– Standard nr.	11- Produktens sammansättning
2- Produktreferens	7- Tillverkningsmånad och år	12- Maximal användarvikt
3- Storlek	8- Partinr	13- Tillverkarens adress
4- CE-logo	9- Serienr.	14- Användarnamn
5 – Nummer på anmält organ för produktionskontroll	10- Se bruksanvisningen	15- Inspektionslogg

**INSPEKTION:** Det är nödvändigt att göra en regelbunden översyn eftersom användarens säkerhet är direkt avhängig av att utrustningens effektivitet och motstånd är intakta. Det är obligatoriskt att genomföra en inspektion minst en gång per år. Den regelbundna översynen måste göras av en kompetent person, och strängt följa tillverkarens instruktioner för hur översynen ska gå till. Anmärkningar ska rapporteras i fältet nedan. Om man upptäcker brister ska produkten omedelbart bytas ut. Yd översynen ska man kontrollera att produktens märkning är läsbar. Om den inte längre är läsbar ska utrustningen slängas.

**FÖRTECKNING FÖR IDENTIFIERING OCH INSPEKTION:** Det är viktigt att ha ett identifieringskort för varje del eller varje system som innehåller följande information, som visas på T1:

1. Typ av utrustning	5. Tillverkningsdatum	A. Historik över periodiska undersökningar	E. Underteckning
2. Tillverkare	6. Inköpsdatum	B. Datum	F. Nästa utgångsdatum
3. Partinummer	7. Datum för första användning	C. Kommentarer	
4. Serienummer	8. Användarnamn	D. Kontrollantens namn	

Tillverkaren: se \* / Anmält organ: se\*\* / Anmält organ för produktionskontroll: se\*\*\* / EU-försäkrän om överensstämmelse: se \*\*\*\*

Det är absolut nödvändigt för användarens säkerhet att bruksanvisningen redigeras på språket i landet där produkten används. Om det inte är fallet, kontakta WORLDWIDE EURO PROTECTION.

**FI**

**KÄYTTÄJÄN TIETOLOMAKE - LUE SE HUOLELLA ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ:**

Tämä turvavaljas, jossa on osana ohjauksyyö, on suunniteltu minimoimaan vaarat ja/tai tarjoamaan parempaa putoamissuojaa.

On kuitenkin tärkeää muistaa, että mikään henkilökohtainen suojavaite (PPE) ei tarjoa käyttäjälle täyttä suojausta ja varovaisuutta on aina noudatettava riskialttiiden käyttötoimenpiteiden suorittamisen aikana. Valjaat ovat ainoa osa, jota voidaan käyttää putoamisenestojärjestelmässä. Ennen tuotteen käyttöä ja käytön ajaksi on syytä suunnitella pelastussuunnitelma, jonka avulla pelastus voidaan suorittaa tehokkaasti ja turvallisesti. Turvallisuussysteistä on tärkeää tarkistaa käyttäjän alla oleva työalueen vapaa tila ennen jokaista käyttöä, jotta käyttäjä ei mahdollisen putoamisen aikana osu lattiaan. Tarkista myös, ettei putoamisalueella käytettävissä olevia lattian välillä ole minkäänlaisia esteitä.

**SUORITUSKYKY JA KÄYTTÖRAJOITUKSET:** Turvavaljas on standardin EN 361:2002 ja EN 358:2018.

Näiden valjaiden maksimikuormitus on 140 kg. Jos käyttäjä varusteineen painaa 100 kg, ennen käyttöä on ehdottomasti varmistettava kunkin osan käyttöohjeista, että putoamisen pysäyttävän järjestelmän kaikki muut osat kestävät tällaisen kuormituksen (erityisesti liitinelementti, joka rajoittaa putoamisen pysäytyksen aiheuttaman rasituksen 6kN:iin). Jos näin ei ole, maksimikuorman määrää se elementti, jonka kapasiteetti on alin (henkilökohtaiset CE-putoamissuojavarusteet 100 kg).

**VAROITUS: “ortostaattinen intoleranssi” tunnetaan “suspensiotraumana” ja siinä on kyse tajunnan menetyksestä, joka johtuu siitä, että ihmiskeho joutuu olemaan pitkään pystyasennossa liikkumismahdollisuuksien ollessa rajoitettuja. Se voi ilmetä, kun käyttäjä roikkuu valjaissa odottaen pelastusta. Riskin vähentämiseksi tulee valjaiden kanssa käyttää traumahihnoja, siirtää puristuspaino pois jaloilta ja palauttaa verenkierto pelastusta odotellessa.**

**RAJOITUKSET: 1)** Turvavaljas tulisi olla käyttäjänsä henkilökohtaista omaisuutta. Käyttäjän tulee olla lääketieteellisesti arvioiden kykenevä huolehtimaan omasta turvallisuudestaan ja toimimaan vaaratilanteissa. Käyttäjällä tulee olla pätevä koulutus tai vyötä käyttävän henkilön tulee olla pätevä henkilö suoran valvonnan alaisena.

**2)** Käyttäjä on vastuussa tuotteen suojaamisesta mekaanisia vaaroja, kuten teräviä reunoja, työkaluja, jatkuvaa auringonvaloa tai UV-säteilyä vastaan tuotteen käyttöön, kuljetukseen ja säilytyksen aikana.

**3)** Tätä varustetta ei saa käyttää erittäin emäksisessä tai hapekkaassa ympäristössä. Varuste saattaa vanhentua ennenaikaisesti ilmastollisissa olosuhteissa (kuumuus, kylmyys, kosteus).

**4)** Älä käytä tukivyötä putoamissuojaimena. Tuote on tarkoitettu ainoastaan tukemaan käyttäjää työnteon aikana.

**5)** Kiinnityspisteen vastustusvoiman tulee olla yli 12 kN ja sen tulee olla käyttäjän pää yläpuolella. Kiinnityspisteen tulee olla standardin EN 795:2012 vaatimusten mukainen.

**6)** Käyttäjän turvallisuuden kannalta on tärkeää, että kiinnityslaitte tai -piste on asennettu aina oikeaan kohtaan ja että työ suoritetaan tavalla, jolla voidaan vähentää putoamisriskiä ja -korkeutta. Tarkista aina ennen jokaista käyttöä käyttäjän työalueen alla oleva vaadittava vapaa tila, jotta käyttäjän pudotessa ei ole yhteen törmäysvaaraa lattiatason kanssa eikä putoamisalueella ole minkäänlaisia esteitä.

**7)** Kiinnitysjärjestelmän tulee olla vyötärön tasolla tai ylempänä. Hihnan tulee olla kireä ja vapaan liikkumisalueen enintään 0,5 m

Järjestelmän pituus (energiaavaimennin/köysi/karbiinihaka) ei saa olla 2 metriä pidempi.

**KÄYTTÖOHJEET:** Noudata 6 alla olevaa vaihetta varmistaaksesi, että olet kiinnittänyt valjaat oikein. Käytä aina sopivan kokoisia valjaita.

Lian leveät tai tiukat valjaat vähentävät liikkuvuutta eivätkä tarjoa optimaalista suojaa.

Valjaiden koko on ilmoitettu sen ulkopuolelle ommellussa lapussa. Valjaita on saatavilla yhdessä koossa.

Tarkista valjaat ja niiden merkinnän luettavuus aina ennen käyttöä varmistaaksesi valjaiden hyvän käyttökunnon.

**Vaihe 1:** Irrota kaikki kiinnitysjärjestelmät ennen valjaiden asettamista. Pidä valjaita kädessäsi selkäpuolen D-renkaasta kaavion Fig 1 osoittamalla tavalla

**Vaihe 2:** Laita käsivartesi olkahihnojen läpi (vasen käsi vasempaan olkahihnaan, oikea käsi oikeaan olkahihnaan) (katso kaavio Fig 2) ja kiinnitä muovisolki rintahihnaan. (katso kaavio Fig 3)

**Vaihe 3:** Sulje vyön solki ja kiristä, kunnes koko sopii käyttäjälle.

**Vaihe 4:** Valjaat on nyt pujotettu päälle. Takana roikkuu vapaana kaksi reisihihnaa. Kiinnitä reisihihnat yksi kerrallaan reiesiis ympärille ulkokautta. (katso kaavio Fig 4)

**Vaihe 5:** Kiinnitä reisihihnojen automaattiset soljet yksi kerrallaan. (katso kaaviot 4 ja 5)

**Vaihe 6:** Kiristä reisihihnat vetämällä hihnaa, kunnes valjaat on säädetty täydellisesti käyttäjän vartaloon sopiviksi estämättä kuitenkaan liikkumista. (kaavio Fig 5). Yksikään kangashihna ei saa olla kiertynyt itsensä ympäri asennuksen lopussa.

**ERI KIINNITYSPISTEIDEN KÄYTTÖ:**

**Selän kiinnityspiste:** suunniteltu kiinnityselementin kiinnittämiseen putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä tai Jos kyseessä putoamisen pysäyttävä järjestelmä, on suositeltavaa käyttää selkäpistettä.

**Rintalastan kiinnityspiste:** suunniteltu kiinnityselementin kiinnittämiseen putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä tai putoamisen estojärjestelmässä. On suositeltavaa käyttää rintalastan pistettä ohjatulle EN353-tyyppisille putoamisen pysäyttäjille ja tikas-/kattosovelluksille.

**Sivukiinnityspisteet:** ne sijaitsevat asemoituvien kummallakin puolella ja ne on suunniteltu kiinnittämään työasemoinnin liitosköysi.

Katso liitännäselementin ohjeista, miten putoamissuojaelementti kiinnitetään valjaan oikeaan kiinnitysojaan.

**Putoamisilmaisimet:** Tässä valjaassa on putoamisilmaisimet jotka on ommeltu olkahihnoihin selkävälän alle. Putoamistapauksessa ompeleet repeävät ja vapauttavat putoamisenilmaisinetiketin. Jos etiketti puuttuu, se tarkoittaa sitä, että valjaaseen on kohdistunut merkittävä kuormitus eikä sitä saa enää käyttää. Poista heti käytöstä ja hävitä. (Katso kuva 7)

**YLEISET KÄYTTÖOHJEET: 1.** Tarkista tuote aina ennen käyttöä hihnojen tai köysien, ompeleiden tai D-renkaiden mahdollisen vioittumisen varalta. Älä käytä tuotetta, jos yksi sen osista on katkennut tai vahingoittunut. **2.** Kaikki suojarjestelmät tulee poistaa heti käytöstä, jos niiden tarjoamasta suojasta ollaan epävarmoja tai jos niitä on jo käytetty putoamisen estämiseksi. Tuotetta ei saa käyttää uudelleen, ennen kuin pätevä henkilö on antanut siihen kirjallisen luvan.

**YHTEENSOPIVUUS:** Putoamisen pysäyttävä valjas on ainoa putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä sallittu elementti ja sitä on käytettävä normin EN363 mukaisessa putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.

Liitännäselementin tyyppiin tulee olla joko energian vaimennin EN355 tai putoamisen pysäyttäjää EN360, ja sen täytyy olla suunniteltu rajoittamaan vartaloon putoamisen pysäyttäjien yhteydessä kohdistuva rasitus 6 kN:iin. Kaikkien erillisten komponenttien käyttöohjeet on myös tarkistettava.

**SÄILYTYS JA KULJETUS:** Varmista, että kuljetuksen aikana käytetään valmistajan pakkausta vahingoittumisen välttämiseksi. Kun et käytä tuotetta, säilytä se hyvin tuuletetussa tilassa äärimmäisiltä lämpötiloilta suojassa. Älä koskaan laita painavia osia tuotteen päälle. Mikäli mahdollista vältä tuotteen jatkuvaa taitamista ja säilytä se mieluiten ripustettuna pystysuunnassa. Jos tuote on kostea, kuivaa se kunnolla ennen säilytystä.

**PUHDISTUS:** Poista pienetkin tuohteeseen tullut lika puuvillaliinalla tai pehmeällä harjalla. Älä käytä hankaavia materiaaleja. Jos haluat pestä tuotteen kunnolla, upota se veteen, jonka lämpötila on 30° ja 40 °C välillä ja johon on lisätty neutraalia (pH 7) puhdistusainetta. Pesuveden lämpötila ei saa olla 40 °C korkeampi. Älä käytä emäksisiä tai happamia puhdistusaineita. Kuivaa tuote huoneilmassa kaukana kaikenlaisista lämmönlähteistä tai liekeistä.

**KORJAUS:** jos tuote vioittuu, se ei tarjoa optimaalista suojaustasoa ja sen tähden se pitää vaihtaa välittömästi uuteen. Älä koskaan käytä vioittunutta tuotetta. Tuotetta ei saa korjata tai muokata eikä siihen saa tehdä lisäyksiiä. Tuotteelle ei ole saatavilla varaosia.



**ПРОВЕРКА:** Периодические инспекционные проверки снаряжения необходимо проводить регулярно, так как безопасность пользователя зависит от эффективности и прочности изделия. Необходимо проводить периодический осмотр не реже одного раза в год. Периодические тестирования должны проводиться только компетентным лицом и в строгом соответствии с указаниями изготовителя. Замечания должны быть занесены в нижеследующую таблицу. В случае замеченных повреждений изделие должно быть немедленно заменено. **Чёткость маркировок должна быть протестирована во время тестирования. Если маркировки не разборчивы, снаряжение должно быть изъято изэксплуатации.**

**ИДЕНТИФИКАЦИЯ И ПРОТОКОЛ ОСМОТРА: Необходимо наличие карточки-идентификатор для каждого элемента или каждой системы, которая содержит следующую информацию, как показано на Т1:**

1. Тип и модель изделия	5. Дата производства	A. История периодического осмотра	E. Подпись
2. Производитель	6. Дата покупки	B. Дата	F. Дата следующей инспекции
3. № партии	7. Дата первого использования	C. Комментарии	
4. Серийный №	8. ФИО пользователя	D. Имя проверяющего	

Производитель: см. \* / Уполномоченный орган для осуществления производственного контроля: см. \*\* / Уполномоченный орган сертификации продукции: см. \*\*\* / Документ, подтверждающий соответстви требованиям ЕС: см. \*\*\*\*

**Для обеспечения безопасности пользователя данная инструкция должна быть составлена на официальном языке той страны, в котором используется изделие. В противном случае обратитесь к компании «WORLDWIDE EURO PROTECTION».**

**UA ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ВИРОБУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ:**

Страховальна прив'язь з додатковим поясом для фіксації робочого положення призначена для зменшення небезпеки та/або надання підвищеного захисту від небезпеки падіння з висоти. Важливо знати, що жоден елемент засобів індивідуального захисту не може забезпечити повний захист та має використовуватись обережно під час виконання робіт, пов'язаних з ризиком. В індивідуальній страховальній системі може використовуватись лише страховальна прив'язь. До та під час використання виробу важливо скласти план порятунку для забезпечення якомога безпечних умов. Перед використанням переконатись, що під ступнями користувача є достатня відстань, яка дозволить йому у випадку падіння не вдаритись об підлогу чи об землю. Окрім того, переконайтесь, що між користувачем та підлогою або землею немає перешкод, які могли б спричинити зіткнення у випадку падіння.

**ХАРАКТЕРИСТИКИ ТА УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ:** Прив'язь сертифікована згідно зі стандартом EN 361:2002 і EN 358:2018.

Прив'язь розрахована на максимальну вагу користувача 140 кг. Якщо вага екіпірованого користувача перевищує 100 кг, перед використанням необхідно переконатися, що всі інші компоненти страховальної системи сумісні з такою вагою відповідно до інструкцій (особливо щодо з'єднувального елемента, розрахованого на зменшення навантаження на корпус до 6 кН під час затримки падіння). Якщо це не так, максимальну вагу визначають за елементом, який має найменшу вантажність (для страховального обладнання ЄС – 100 кг).

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** ортостатична непереносимість, також відома як «синдром підвищеного стану», - це втрата свідомості в результаті зависання людини у вертикальному положенні при обмеженій рухливості протягом деякого часу. Даний синдром може проявлятися у людини, що висить на прив'язі після падіння в очікуванні допомоги. Для зниження ризику виникнення синдрому підвищеного стану використовуйте крім страховальну прив'язь підвісні лямки, які розвантажують ноги від стискає тиску і забезпечують нормальну циркуляцію крові в підвищеному стані під час очікування допомоги.

**ОБМЕЖЕННЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ:** 1) Обладнання повинне бути особистою власністю користувача. Користувач повинен бути здатним з медичної точки зору забезпечувати власну безпеку та справлятися з аварійними ситуаціями, він повинен мати відповідну кваліфікацію, має пройти необхідну підготовку або знаходитися у безпосередньому підпорядкуванні кваліфікованого керівника. Забороняється використовувати обладнання поза допустимими межами. Використання повинне здійснюватись лише в нормальних умовах роботи.

2) Під час використання, транспортування та зберігання користувач повинен захищати цей елемент оснащення від небезпеки механічного травмування, наприклад, від гострих країв, інструментів, впливу сонячного світла або псування під впливом ультрафіолетових променів. 3) Не використовуйте обладнання у сильнокислоте або сильнотоксичному середовищі. Кліматичні умови можуть призводити до передчасного зношення (сонячне світло, холод, волога). 4) Не використовуйте пояс для затримки падіння. Він призначений виключно для робочого позиціонування.

5) Сила опору в анкерній точці кріплення повинна бути більшою за 12 кН, а анкерна точка повинна знаходитись над головою користувача. Анкерна точка кріплення повинна відповідати вимогам стандарту EN795:2012. 6) Для безпеки індивідуальної страховальної системи дуже важливо, щоб анкерне обладнання або анкерна точка кріплення були завжди розташовані правильно, а роботи мають здійснюватися таким чином, щоб максимально зменшити небезпеку падіння та скоротити висоту падіння. 7) Система кріплення повинна розташовуватись на рівні талії або вище. Пояс має бути туго затягнений, а вільний хід не повинен перевищувати 0,5 м.

**ВИКОРИСТАННЯ:** для одягання страховальної прив'язі здійсніть кроки з 1 по 6. Використовуйте страховальну прив'язь лише відповідного розміру. Занадто простора або занадто туга прив'язь обмежує рухи та не надає високого рівня захисту. Прив'язь розрахована лише на один розмір, який позначений на прикріпленій до неї етикетці. Перед використанням завжди оглядайте страховальну прив'язь, щоб пересвідчитися, що вона в є справною і готовою до експлуатації.

**ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ:** 1. Перед використанням завжди перевіряйте обладнання з метою виявлення пошкоджень.

2. Якщо ви маєте певні сумніви щодо обладнання, або якщо обладнання було використано для зупинення падіння, негайно замініть цей виріб та вилучіть його з обігу.

**Крок 1:** розстебніть

**Крок 2:** просуньте руки в наплічні лямки (ліву руку – в ліву наплічну лямку, а праву руку – в праву) (малюнок 2) та зачепіть пластмасову пряжку на нагрудній лямці, як показано на малюнку 3. всі пряжки перед тим, як одягнути страховальну систему. Тримайте систему за спинне D-подібне кільце, як показано на малюнку 1.

**Крок 3:** Закрийте пряжку на ремені і затягніть, поки розмір не підійде користувачеві.

**Крок 4:** тепер прив'язь одягнено на корпус, а лямки для стегон звисають зі спини. Натягніть ці лямки одну за одною на стегна назовні, на перед, яко показано на малюнку 4.

**Крок 5:** по черзі зачепіть парашутні пряжки на лямках для стегон, як показано на схемі 4 та 5.

**Крок 6:** ущільніть наплічні лямки та лямки для стегон, потягнувши за вільні кінці лямок доти, доки прив'язь щільно не сяде на корпус, не заважаючи при цьому вільно рухатись, як показано на малюнку 5. Жодна з лямок не повинна бути перекрученою, коли прив'язь одягнено на корпус.

**ВИКОРИСТАННЯ РІЗНИХ ТОЧОК КРІПЛЕННЯ:**

Щоб знайти на прив'язі елементи кріплення, скористайтесь окремо приштою міткою з позначкою «А» поряд із елементами кріплення. Не використовуйте жодні інші точки в якості елементів кріплення для затримки падіння. Якщо на плічовій лямці є мітка «A2», це означає, що обидві пряжки слід використовувати разом для утворення точки кріплення.

**Спинна точка кріплення:** призначена для я з'єднувального елемента страховальної або затримної системи. Спинну точку кріплення рекомендовано використовувати зі страховальною системою.

**Точка кріплення на груді:** призначена для з'єднувального елемента страховальної або затримної системи. Точку кріплення на груді рекомендовано використовувати у страховальних засобах повзункового типу згідно зі стандартом EN353, а також при роботі на драбинах та дахах.

Бічні точки кріплення: знаходяться з обох боків поясу для фіксації робочого положення та призначенні для з'єднання зі стропом самострахування для фіксації робочого положення.

Способи правильного з'єднання з'єднувальних елементів страховальної системи з відповідними точками кріплення на прив'язі викладені в інструкції до з'єднувальних елементів.

**Індикатор падіння:** цю прив'язь обладнано індикаторами падіння, пришитими до плічових лямок нижче спинки. У випадку падіння шви розірвуться і з'явиться мітка індикатора падіння. Якщо мітки немає, це означає значне перенавантаження прив'язі, яку слід припинити використовувати. Негайно вилучіть її з експлуатації та віддайте на утилізацію (див. малюнок 7).

**СУМІСНІСТЬ:** Страховальна прив'язь є єдиним устаткуванням, дозволеним для використання зі страховальною системою і має використовуватися зі страховальною системою відповідно до стандарту EN363. У якості з'єднувального елемента повинен використовуватись амортизатор згідно зі стандартом EN355 або страховальний вузол згідно зі стандартом EN360, і такий з'єднувальний елемент повинен бути розрахований на зменшення навантаження на корпус до 6 кН під час затримки падіння. Також слід ознайомитись з інструкціями щодо експлуатації кожного з цих окремих компонентів.

**ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ:** Для уникнення пошкоджень забезпечте транспортування обладнання в пакуванні виробника. Якщо обладнання не використовується, зберігайте його у добре провітрюваному приміщенні, подалі від впливу надто високих температур, кислого та лужного середовища. Якщо виріб вологий, перед зберіганням ретельно просушіть його. Не кладіть на затримний строп дуже важкі предмети. За можливості намагайтесь не згинати строп в багатьох місцях та надавайте перевагу зберіганню у вертикальному положенні.

**ЧИЩЕННЯ:** Якщо забруднення незначне, протріть трос бавовняною тканиною або м'якою щіткою. Не використовуйте абразивні речовини. Не використовуйте кислотні або лужні мийні засоби. Якщо необхідне ретельне очищення, занурте строп у воду температурою від 30°C до 40°C та почистіть його за допомогою нейтральної речовини (pH = 7).

**РЕМОНТ:** Якщо виріб зазнає пошкоджень, він не забезпечує належний рівень захисту, тому його слід негайно замінити. Ніколи не використовуйте пошкоджений виріб. Ремонт, додавання компонентів та модифікація заборонені. Запасні частини не надаються.

**ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ:** Максимальний термін придатності обладнання – 10 років з дати виробництва, але перед використанням необхідно здійснити попередню перевірку, а не рідше одного разу на рік обладнання повинен перевіряти кваліфікований спеціаліст. Термін експлуатації виробу значним чином залежить від умов його використання.

**УТИЛІЗАЦІЯ:** зношений виріб слід утилізувати, відокремивши його металеві та синтетичні компоненти. Ці матеріали можуть бути утилізовані спеціалізованими підприємствами.

**КОМПОНЕНТИ ТА МАТЕРІАЛИ:** дивіться розділ 2.

- Стрічка та швацька нитка: поліестер
- Пряжки та металеві частини: сталь
- Спинка, провущини: поліетилен
- Пояс для фіксації робочого положення : поліестер
- A. Плічова лямка: з поліестеру
- B. Спинна пластина з поліетилену
- C. Спинне D-подібне кільце з поцинкованої сталі
- D. Нагрудне D-подібне кільце з сталі
- E. Мітка маркування “А” на страховальних точках кріплення на лямках
- F. Двошліпні пряжки з поцинкованої сталі
- G. Провущини з поліетилену і еластичної стрічки
- H. Підтазова лямка з поліестеру
- I. Пояс для фіксації робочого положення
- J. Бічні точки кріплення
- K. Індикатори падіння
- L. Тримач для інструменту
- M. Мітка маркування

**МАРКУВАННЯБ Дим. схему S1**

- |  |                              |                                  |
|--|------------------------------|----------------------------------|
| 1 – Логотип виробника  | 6- Номер стандарту           | 11- Склад продукту               |
| 2 - Ідентифікатор виробу   | 7- Місяць та рік виробництва | 12– максимальна вага користувача |
| 3 - Розмір   | 8- Номер партії              | 13- Адреса виробника             |
| 4 - Логотип ЄС   | 9- Серійний номер            | 14- ім'я користувача             |
| 5- N Номер уповноваженого органу, який відповідає за контроль виробів 10-Див. Інструкції |                              | 15- журнал огляду                |

**ПЕРЕВІРНА КАРТКА:** З огляду на те, що безпека користувача залежить від експлуатаційних характеристик та витривалості обладнання, необхідно здійснювати періодичний контроль. Періодичний контроль необхідно проводити не рідше ніж раз на рік. Періодичний контроль повинна здійснювати кваліфікована особа з чітким дотриманням правил контролю, визначених постачальником. В разі виявлення певних дефектів обладнання необхідно негайно замінити. Під час періодичного контролю необхідно перевіряти маркування. Якщо маркування не розбірливе, обладнання слід вилучити та замінити. Результат контролю необхідно зазначити в письмовому вигляді в документі, який надається разом з обладнанням, згідно зі зразком, який наводиться в ідентифікаційній картці та в протоколі огляду (див. таблицю Т1).

**ІДЕНТИФІКАЦІЙНА КАРТКА ТА ПРОТОКОЛ ОГЛЯДУ: Обов'язково зберігати ідентифікаційні картки для кожного компонента(ів) або для кожної системи, в яких міститься наступна інформація, наведена в таблиці Т1:**

1. Тип	6. Дата придбання	C. Зауваження
2. Виробник	7. Дата першого використання	D. Ім'я та прізвище контролера
3. Номер партії	8. Ім'я та прізвище користувача	E. Підпис
4. Серійний номер	A. Інформація щодо попереднього періодичного контролю	F. Дата проведення наступного періодичного контролю
5. Дата виробництва	B. Дата	

Виробник: см. \* / Уповноважений орган, який відповідає за контроль: см. \*\* / Сертифікаційний орган: см. \*\*\* / Документ, що підтверджує відповідність вимогам ЄС: см. \*\*\*\*

**Для безпеки користувача важливо, щоб інформація в цій картці була викладена офіційною мовою країни виконання робіт. Якщо це не так, зверніться до організації WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**PL KARTA INFORMACYJNA DLA UŻYTKOWNIKA – PRZECZYTAĆ DOKŁADNIE PRZED UŻYCIEM PRODUKTU**

Ta szelki bezpieczeństwa z pasem pozycjonującym podczas pracy została opracowana tak, aby minimalizować zagrożenia i/lub zapewniać lepszą ochronę przed upadkiem z wysokości.

Jednak, należy pamiętać, że żaden sprzęt PPE nie zapewnia całkowitej ochrony i podczas wykonywania pracy związanej z ryzykiem należy go stosować zawsze z zachowaniem ostrożności. Urządź obejmującą całe ciało jest jedynym podparciem dla ciała, jakie może być stosowane w systemie zabezpieczenia przez upadkiem. Przed i w trakcie użytkowania produktu ważne jest rozpatrzenie planu ratunkowego w celu zapewnienia optymalnych bezpiecznych warunków. Przed użyciem należy upewnić się, że między stopami użytkownika a ziemią odległość jest wystarczająca, aby nie doszło do uderzenia o ziemię w razie upadku. Należy ponadto upewnić się, że między użytkownikiem a ziemią nie ma żadnych przeszkód, o które mógłby uderzyć użytkownik.

**DZIAŁANIE I OGRANICZENIA UŻYTKOWNIKA:** Szelki bezpieczeństwa mają certyfikat zgodności z normą EN 361:2002 i EN 358:2018. Maksymalne obciążenie użytkowe tej uprząży wynosi 140 kg. Jeżeli masa użytkownika wraz z ekwipunkiem przekracza 100 kg, przed rozpoczęciem użytkowania należy się bezwzględnie upewnić, że wszystkie pozostałe elementy składowe systemu zatrzymywania upadków są kompatybilne pod względem obciążenia (szczególnie elementy łączące ograniczające siły do 6 kN podczas zatrzymywania upadku). Dane te są podane w odpowiednich instrukcjach elementów. W przeciwnym przypadku maksymalne obciążenie będzie ograniczone do maksymalnego obciążenia elementu o najniższej nośności (100 kg w przypadku osobistego sprzętu ochrony przed upadkami ze znakiem CE).

**OSTRZEŻENIE:** „Nietolerancja ortostatyczna”, znana jako „uraz wskutek zawieszenia” lub „zespół zawieszenia w uprząży” to utrata przytomności spowodowana pionowym ułożeniem ludzkiego ciała przez pewien czas z ograniczeniem swobody ruchów. Dochodzi do niej, gdy osoba zwisająca w uprząży po upadku czeka na pomoc. Aby zmniejszyć ryzyko, należy stosować z uprzążą opaski zapobiegające urazowi wskutek zawieszenia, co pozwala odciążyć uciskowo nogi i przyskręcić ciśnienie krwi w oczekiwaniu na pomoc.

**OGRANICZENIA:** 1) Szelki jest indywidualnym wyposażeniem ochronnym. Z medycznego punktu widzenia użytkownik powinien potrafić ocenić poziom swojego bezpieczeństwa jak i sytuacje awaryjne, być osobą kompetentną, przejść odpowiednie szkolenie lub znajdować pod bezpośrednią opieką kompetentnego przełożonego. 2) Podczas użytkowania, transportu i przechowywania sprzętu na użytkownika spoczywa obowiązek jego chronienia przed uszkodzeniami mechanicznymi spowodowanymi ostrymi krawędziami, innymi urządzeniami, nadmierną ekspozycją na działanie promieni słonecznych, promieni UV. 3) Urządzenia nie należy używać w środowisku o dużej kwasowości lub zasadowości. Warunki atmosferyczne (słońce, zimno, wilgotność) mogą spowodować przedwczesne zużycie sprzętu. 4) Nie stosować pasa do pracy w podparciu, jako systemu powstrzymywania spadania. Sprzęt jest przeznaczony jedynie do podparcia w trakcie pracy. 5) Siła oporu punktu kotwienia musi być większa niż 12 kN a sam punkt kotwienia musi się znajdować ponad głową użytkownika. Punkt kotwienia musi spełniać wymogi normy EN 795 :2012. 6) Dla bezpieczeństwa użytkownika ważne jest, aby sprzęt lub punkt kotwiczący był zawsze prawidłowo położony a praca była wykonywana w taki sposób, by ryzyko upadku z wysokości i wysokość spadania były minimalne. Przed każdym zastosowaniem sprzętu sprawdź wolną przestrzeń pod użytkownikiem w miejscu pracy, tak aby w przypadku upadku zapobiec uderzeniu o podłoże, czy zderzeniu się z przeszkodą znajdującą się na drodze spadania. 7) System kotwiczenia powinien znajdować się na poziomie pasa użytkownika lub wyżej. Łonża powinna być napięta, a jej swobodne przesuwanie się ograniczone do maksymalnie 0,5m. Długość całego systemu (amortyzator, linka i zatrzaski) nie może przekraczać 2 m.

**ZASTOSOWANIE:** Postępuj według niżej opisanych kroków, aby upewnić się, że uprząż jest prawidłowo założona. Używaj zawsze uprząży dopasowanej do Twojej sylwetki. Uprząż zbyt szeroka lub zbyt dopasowana ogranicza możliwości ruchu i nie stanowi optymalnego zabezpieczenia. Rozmiar uprząży umieszczony jest na metce wyszytej po wewnętrznej stronie. Dostępny jest tylko jeden rozmiar. Przed założeniem uprząży sprawdź jej stan i czytelność jej oznaczenia, aby upewnić się, że jest dobra i można ją używać.

**Krok 1:** Przed dopasowaniem uprząży, odcep wszystkie elementy mocujące. Przytrzymaj uprząż za zaczep plecowy (D-oczko) jak na rysunku Fig 1  
**Krok 2:** Przełóż ręce przez szelki (lewe ramię wół do szelki lewej, prawe do szelki prawej) (Por. rysunek Fig 2) i zamknij plastikową klamrę znajdującą się na taśmie piersiowej. (Por. rysunek Fig 3)

**Krok 3:** Zapnij klamrę na pasku i zaciągaj, aż rozmiar będzie odpowiedni dla użytkownika.

**Krok 4:** Uprząż jest teraz założona na ramionach a dwa pasy udowe zwisają z tyłu. Przymocuj teraz po kolei pasy zapinając je na udach po stronie zewnętrznej. (Por. rysunek Fig 4)

**Krok 5:** Zamknij po kolei automatyczne klamry pasów udowych. (Por. rysunek 4 i 5)

**Krok 6:** Doćnij pasy udowe pociągając za taśmy tak, aby uprząż dopasowała się dobrze do Twojego ciała, nie krępując przy tym ruchów. (Rysunek 5)  
Po zakończeniu montowania uprząży żaden z pasków z tkaniny nie może być skręcony.

**KORZYSTANIE Z RÓŻNYCH PUNKTÓW MOCOWANIA:**

Aby sprawdzić, gdzie znajdują się elementy zaczepowe uprząży należy znaleźć wszytą w nią metkę z literą „A” na spodzie. Metka znajduje się blisko elementów zaczepowych. Nie stosować innych elementów niż zaczepowe, służące do zatrzymywania podczas upadku. Jeśli na szelkach znajduje się logo A2 oznacza to, że dwa materiałowe zaczepy powinny być używane wspólnie jako punkty zaczepienia.

**Punkt mocowania na plecach:** przeznaczony do łączenia elementu z systemem zatrzymywania upadków lub systemem zapobiegającym upadkom. W przypadku używania systemu zatrzymywania upadków zaleca się korzystanie punktu na plecach.

**Punkt mocowania na mostku:** przeznaczony do łączenia elementu z systemem zatrzymywania upadków lub systemem zapobiegającym upadkom. Korzystanie z punktu mocowania na mostku jest zalecane z wszystkimi systemami zatrzymywania upadków zgodnymi z normą EN 353 oraz w przypadku stosowania na dachach lub dachach.

Boczne punkty mocowania: umieszczone po obu stronach pasa pozycjonującego i przeznaczone do mocowania pozycjonującej liny asekuracyjnej. Aby prawidłowo podłączyć element łączący systemu ochrony przed upadkiem do prawidłowego elementu łączącego uprząży, należy zapoznać się z instrukcją elementu łączącego.

**Wskaźniki upadku:** Uprząż jest wyposażona we wskaźniki upadku naszyte na pasy barkowe poniżej płyty grzbietowej. W razie upadku szwy ulegają zerwaniu i uwalniają etykiety wskaźnika upadku. Jeżeli etykiety nie ma, oznacza to, że uprząż została poddana poważnemu obciążeniu i nie wolno jej dłużej używać. Należy ją natychmiast wycofać z użytkowania i poddać utylizacji (patrz rys. 7).

**INSTRUKCJE OGÓLNE:** 1. Przed użyciem sprawdź sprzęt zawsze pod kątem ewentualnych przecięć na taśmach lub linach, szwach czy klamrach bocznych. Nie używać w przypadku stwierdzenia przecięcia lub innych usterek. 2. Cały system powinien być natychmiast wycofany z obiegu, jeśli jego bezpieczeństwo jest wątpliwe lub jeśli posłużył już do zatrzymania upadku. Sprzętu nie należy więcej użytkować chyba, że osoba kompetentna zezwoli na piśmie jego ponowne stosowanie.

**ZGODNOŚĆ:** Uprząż zatrzymująca upadki z wysokości jest jedynym wyposażeniem dozwolonym do użytku w systemie zatrzymywania upadków i musi być stosowana z systemem zatrzymywania upadków zgodnym z normą EN 363.

Używany elementem łączącym powinien być pochłaniacz energii zgodny z normą EN 355 lub element zatrzymujący upadki zgodny z normą EN 360 zaprojektowane w taki sposób, aby ograniczać siły przekazywane na ciało podczas zatrzymywania upadku do 6 kN. Należy wziąć pod uwagę również instrukcje użytkownika poszczególnych części.

**PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:** Aby zapobiec uszkodzeniu, pamiętać o używaniu podczas transportu opakowania producenta. Jeśli sprzęt nie jest używany, należy go przechowywać w dobrze wietrzonym pomieszczeniu i unikać ekstremalnych temperatur. Nie kłaść na sprzęt nigdy ciężkich

przedmiotów. Jeśli to możliwe unikać wielokrotnego zginania sprzętu i zapewnić przechowywanie w pionowej pozycji wiszącej. Jeśli produkt jest wilgotny, przed odłożeniem na miejsce, dokładnie go wysuszyć.

**CZYSZCZENIE:** W przypadku niewielkiego zabrudzenia, przetrzeć sprzęt bawełnianą szmatką bądź miękką szczotką. Nie używać materiałów ściernych. Aby usunąć mocne zabrudzenia, zanurzyć sprzęt w wodzie o temperaturze między 30° a 40°C z naturalnym detergentem (pH7). Woda do mycia nie powinna przekraczać temperatury 40°C. Nie stosować detergentów kwaśnych ani zasadowych. Pozostawić do naturalnego wyschnięcia z dala od źródeł ognia czy ciepła. **NAPRAWA:** w przypadku uszkodzenia produktu, nie zapewni on najlepszego poziomu ochrony i należy go jak najszybciej wymienić. Nigdy nie wolno używać uszkodzonego urządzenia. Naprawa, rozbudowa i modyfikacje są zabronione. Części zamienne są zbędne.

**OKRES UŻYTKOWNIKA:** Okres eksploatacji urządzenia wynosi maksymalnie 10 lat od daty produkcji, lecz przed jego użyciem należy przeprowadzić kontrolę poprzedzającą eksploatację; konieczne jest także przeprowadzanie kontroli przez osobę o właściwych kompetencjach co najmniej raz w roku. Okres eksploatacji produktu zależy zasadniczo od jego warunków użytkowania.

**UTYLIZACJA:** Po wycofaniu produktu z użytkowania poszczególne elementy należy poddać recyklingowi po przednim oddzieleniu metali od tworzyw sztucznych. Materiały te mogą zostać poddane recyklingowi w wyspecjalizowanych zakładach.

**CZĘŚCI SKŁADOWE I MATERIAŁY:** Patrz schemat 2.

• Taśma i szwy: poliester	• Klamry i elementy metalowe: stal	• Płyta grzbietowa, przytrzymywacze: polimer
• Pas do pracy: poliester		
A. Pas barkowy z poliestru	B. Płyta grzbietowa z polietylenu	C. Półokrągły pierścień grzbietowy ze stali ocynkowanej
D. Półokrągły pierścień mostkowe ze stali	E. Oznaczenia „A” punktów mocowania systemu zatrzymującego upadki na pasach	
F. Klamry regulacyjne ze stali ocynkowanej	G. Przytrzymywacze z polietylenu i elastycznej taśmy	H. Pas podtrzymujący midnicę z poliestru
I. Pas do pracy	J. Boczne punkty mocowania	K. Wskaźnik upadku
L. Uchwyt narzędzia	M. Etykieta z oznakowaniem	

**OZNAKOWANIE: Patrz schemat S1**

1 – Logo producenta	6- Nr normy	11- Budowa produktu
2 - Numer produktu	7- Miesiąc i rok produkcji	12- maksymalna waga użytkownika
3 - Rozmiar	8- Nr serii	13- Adres producenta
4 - Logo CE	9- Nr seryjny	14- Nazwa Użytkownika
5- Nr jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję	10- Patrz instrukcja	15- Dziennik kontroli

**KONTROLA:** Regularne badania okresowe są konieczne ze względu na fakt, że bezpieczeństwo użytkownika zależy od utrzymania sprawności i odporności sprzętu. Należy obowiązkowo przeprowadzać okresowe przeglądy co najmniej raz na dwanaście miesięcy. Badania okresowe powinny być przeprowadzane tylko przez jedną kompetentną osobę z ścisłym uwzględnieniem wytycznych dotyczących tych badań, sporządzonych przez producenta. Wyniki powinny zostać wpisane w tabelkę znajdującą się niżej. W przypadku zaobserwowania braków, należy niezwłocznie wymienić sprzęt na nowy. Podczas badania należy skontrolować czytelność oznaczeń produktu. Jeśli te są nieczytelne, należy sprzęt usunąć jako wybrakowany.

**IDENTYFIKACJA ORAZ REJESTR PRZEGLĄDÓW:** Dla każdego elementu każdego systemu należy koniecznie wypełnić kartę identyfikacyjną zawierającą poniższe informacje, jak pokazano w tabeli T1:

1. Typ	5. Data produkcji	A. Historia okresowych przeglądów	E. Podpis
2. Producent	6. Data zakupu	B. Data	F. Data następnego przeglądu
3. Numer partii	7. Data pierwszego użycia	C. Uwagi	
4. Numer seryjny	8. Imię i nazwisko użytkownika.		D. Imię i nazwisko osoby wykonującej przegląd

Producent: zob. \* / Jednostka notyfikowana: zob.\*\* / Jednostka notyfikowana do celów kontroli produkcji: zob.\*\*\* / Dokument zgodności UE: zob.\*\*\*\*

**Dla bezpieczeństwa użytkownika istotne jest, by niniejsza karta została sporządzona w języku urzędowym kraju. Jeśli tak nie jest, prosimy o kontakt z WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**CS INFORMACE PRO UŽIVATELE – PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD**

Tento postroj se začleněným pásem pro nastavení polohy práce je navržen pro minimalizaci rizik a/nebo zajištění lepší ochrany proti nebezpečí pádu z výšek. Je však důležité mít na paměti, že žádný artikl EPI nemůže poskytnout úplnou ochranu a že musí být vždy používán současně s patřičnou opatrností při vykonávání rizikových činností. Jedinou oporou trupu, kterou lze v systému ochrany osob proti pádu použít, je celotělový postroj. Před použitím výrobku a během něj je důležité zvážit záchranný plán pro zajištění optimálních bezpečných podmínek. Před použitím zkontrolujte, zda je pod nohama uživatele dostatek volného prostoru, aby se zabránilo nárazu na zem v případě pádu. Kromě toho se ujistěte, že mezi uživatelem a zemí není překážka, aby nedošlo ke kolizi v případě pádu.

**TECHNICKÉ PARAMETRY A ROZSAH POUŽITÍ:** postroj je schváleno podle EN 361:2002 a EN 358:2018.

Maximální uživatelské zatížení u tohoto úvazku je 140 kg. V případě uživatele s výbavením nad 100 kg je před použitím nutné zkontrolovat, zda jsou všechny ostatní součástky systému pro zachycení pádu sluchitelné se zatížením; lze to zjistit v příslušných pokynech (zejména spojovací prvek omezující síly do 6 kN během zachycení pádu). Pokud tomu tak není, bude maximální zatížení určeno tím prvkem, který má nejnižší nosnost (u zařízení pro ochranu proti pádu ES je to 100 kg).

**VAROVÁNÍ:** „Ortostatická intolerance”, označovaná jako „suspensní trauma” nebo „syndrom zavěšení v postroji”, je ztráta vědomí způsobená tím, že lidské tělo je po určitou dobu drženo ve vzpřímené poloze s omezeným pohybem. Tento stav může nastat po pádu, když osoba visí v postroji a čeká na záchranu. Chcete-li snížit riziko, použijte závažné trauma popruhy ve spojení s postrojem, aby se ulevilo nohám od kompresního tlaku a obnovil se krevní oběh při čekání na záchranu.

**OMEZENÍ:** 1) Postroj je vlastnictvím jediného uživatele. Uživatel musí být zdravotně způsobilý a musí být schopen zajistit svoji vlastní bezpečnost a zvládat nebezpečné situace, musí být odpovědný, musí mít absolvováno vhodné bezpečnostní školení a musí se nacházet pod bezprostřední zodpovědností odpovědného nadřízeného. 2) Je odpovědností uživatele chránit výrobek proti mechanickému nebezpečí, jakým jsou ostré hrany, nářadí, jakož i proti dlouhodobému vystavení slunci, proti degradaci UV, a to vždy během používání, přepravě a skladování výrobku. 3) Nesmí se používat ve vysoce kyselém nebo zásaditém prostředí. Vlivem klimatických podmínek může dojít k předčasnému opotřebení (sluneční světlo, zima, vlhkost). 4) Tento přípevňovací pracovní pás není možné používat pro zastavení pádu. Je určen pouze k připevnění při práci. 5) Síla odporu kotvených úchytů musí být vyšší než 12 kN a kotvení úchyty musí být umístěn nad hlavou uživatele. Kotvení úchyt musí být v souladu s EN 795:2012 erfüllen. 6) Pro bezpečnost uživatele je rozhodující, aby zařízení nebo bod kotvení byl vždy správně umístěn a aby práce byla prováděna způsobem, při kterém je riziko pádu a jeho výška snižena na minimum. Před každým použitím ověřte, zda na pracovišti a potřebném volném prostoru pod uživatelem nehrozí v případě pádu kolize s podlahou, že se

v něm nenacházejí žádné překážky, a to ani na dráze případného pádu. **7)** Systém kotvení se musí nacházet v úrovni těla nebo nad ní. Popruh musí být neustále napnutý a volně přemístění musí být omezeno maximálně na 0,5 m.

Délka systému (zařízení pro pohlcování energie / lano / karabina) nesmí přesáhnout 2 m.

**POUŽITÍ:** Postupujte podle 6 následujících etap, abyste měli jistotu, že budete mít kšíry správně nasazený. Používejte vždy kšíry Vaší velikosti.

Kšíry přilís volné nebo příliš těsné omezují možnosti pohybu a neposkytují optimální úroveň ochrany. Velikost kšír je označena na našíte etiketě a je k dispozici v jednotné velikosti. Před použitím vždy prohlédněte kšíry a čitelnost značení, abyste měli jistotu, že kšíry splňují správné podmínky použití.

**Etapa 1:** Před nasazením zachycovacího postroje povolte všechny přezky. Uchopte kšíry za zářadový kroužek ve tvaru D tak, jak je znázorněno na schématu Fig 1

**Etapa 2:** Vsuněte paže do vnitřku popruhů (levou paži do levého popruhu, pravou paži do pravého popruhu) (viz schéma Fig. 2) a zapněte plastovou sponku na hrudním řemeni. (viz schéma Fig. 3)

**Etapa 3:** Zavřete sponu na opasku a utáhněte, dokud není velikost vhodná pro uživatele.

**Etapa 4:** Kšíry jsou nyní provlečeny dvěma náholenicemi, visícími vzadu. Po otočení stehů a provléknutí vnějším připevňte postupně obě náholenice. (viz schéma Fig 4)

**Etapa 5:** Zapněte postupně obě automatické sponky obou náholenic. (viz schéma 4 a schéma 5)

**Etapa 6:** Dotáhněte náholenice zatažením za řemen až do řádného usazení kšírů na těle uživatele aniž by byla omezena jeho pohyblivost. (Schéma 5)

Tkaninové pásy na nasazeném zachycovacím postroji nesmí být překrouceny.

**POUŽITÍ RŮZNÝCH BODŮ PŘIPOJENÍ:**

Nakonec použijte zářadový kroužek ve tvaru D a hrudní kroužek ve tvaru D jako zábranu proti pádu. Tyto dva připevňovací prvky pro zábranu pádům na kšírech mohou být identifikovány díky nadepsanému písmenu „A“. Boční kroužky ve tvaru D jsou určeny k přidržení při práci a břišní kroužek ve tvaru D pro průchod přidržovacího popruhu v průběhu pádu.

**Zářadový bod připojení:** určen k připojení spojovacího prvku systému zachycení pádu nebo v systému ochrany proti pádu. V případě systému zachycení pádu se doporučuje používat zářadový bod.

**Hrudní bod připojení:** určen k připojení spojovacího prvku systému zachycení pádu nebo v systému ochrany proti pádu. Doporučuje se používat hrudní bod při použití vedených systémů zachycení pádu EN353 a při použití na žebřících nebo střeších.

**Boční body připojení:** umístěny po stranách vymezovacího pásu, jsou určeny k připojení pracovního polohovacího lana.

Chcete-li správně připojit ochranný prvek ke správnému připojovacímu prvku na úvazku, postupujte podle pokynů ke spojovacímu prvku **Ukazatele pádu:** Tento úvazek používá ukazatele pádu vyšíté na ramenních popruzích pod zářadovou deskou. V případě pádu švy prasknou a objeví se šitkové ukazatele pádu. Pokud šitkové není přítomné, znamená to, že úvazek byl vystaven značnému zatížení a neměl by být déle používán. Okamžitě jej vyřadte z provozu a zlikvidujte. (Viz obrázek 7).

**VŠEOBECNÉ POKYNY:**

**1.** Výstroj vždy před použitím prohlédněte, aby byly objeveny veškeré případné praskliny na řemenech nebo lanech, na šití a kroužcích ve tvaru D. Nepoužívejte v případě prasklin nebo poškození. **2.** Celý systém musí být neprodleně stažen z oběhu, pokud je jeho bezpečnost zpochybněna nebo pokud již byl použit k zachycení pádu. Je nutné, aby nebyl déle používán, dokud nebude jeho další použití písemně povoleno oprávněnou osobou.

**KOMPATIBILITA:** Postroj pro zachycení pádu je jediným vybavením, které lze používat v systému pro zachycení pádu a musí být používán se systémem pro zachycení pádu, který splňuje normu EN363.

Použitý spojovací prvek musí být například pohlcovač energie EN355 nebo zachycovač pádu EN360 a musí být navržen, aby omezil síly vyvíjené na trup během zachycení pádu až do 6 kN. Dále postupujte podle pokynů k použití pro každou jednotlivou komponentu.

**SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA:** Ověřte, zda je během přepravy použito obalu výrobce, aby se předešlo poškození. Pokud jej nepoužíváte, skladujte výrobek na dobře větraném místě, chraňte jej před působením extrémních teplot. Na výrobek neodkládejte žádné těžké předměty. Je-li to možné, opakovaně výrobek nepřehýbejte a skladujte jej nejlépe zavěšený ve svislé poloze. Jestliže je výrobek vlhký, nechte jej před uklizením řádně vyschnout.

**ČIŠTĚNÍ:** V případě mírného znečištění otřete výrobek bavlněnou utěrkou nebo měkkým kartáčem. Nepoužívejte abrazivní materiál. Intenzivní čištění provedete ponořením výrobku do vody o teplotě mezi 30 a 40 °C s obsahem neutrálního detergentu (pH 7). Teplota praní nesmí překročit 40 °C. Nepoužívejte alkalické nebo kyselé detergenty. Nechte výrobek přirozeně uschnout, udržte ve vzdálenosti od otevřeného ohně nebo zdroje tepla.

**OPRAVY:** Pokud je výrobek poškozen, neposkytujte dostatečnou ochranu, a proto by měl být neprodleně vyměněn. Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek. Opravy, přídavná zařízení a modifikace nejsou povoleny. Náhradní díly nejsou k dispozici.

**ŽIVOTNOST:** Životnost zařízení je maximálně 10 let od data výroby, avšak před použitím musí být provedena kontrola a nejméně jednou ročně musí být kompetentní osobou provedena inspekce. Životnost výrobku zásadně závisí na podmínkách jeho používání.

**LIKVIDACE:** Při likvidaci výrobku je nutno jednotlivé součástky recyklovat rozříděním kovových a syntetických materiálů. Tyto materiály mohou specializované společnosti recyklovat.

**SOUČÁSTKY A MATERIÁLY:** Viz plán 2

• Tkanina + švy: polyester

• Pás pro nastavení polohy práce: polyester

A. Ramenní popruh z polyesteru

D. Hrudna D-spona z pozinkované oceli

F. Seřizovací spony z pozinkované oceli

I. Pás pro nastavení polohy práce

L. Nástrojový držák

• Spony a kovové části: ocel

B. Zářadová deska z polyetylenů

E. Značka „A“ na připojovacích bodech systému pro zachycení pádu na tkanině

G. Záchyty v polyetyleně a elastickém popruhu

J. Boční body připojení

M. Značení

• Zářadová deska, záchyty: polymer

C. Zářadová D-spona z pozinkované oceli

H. Pánevní popruh z polyesteru

K. Ukazatele pádu

**ZNÁČENÍ: Viz schéma S1**

1: Logo výrobce

2: Typ výrobku

3: Velikost

4: Označení CE

5: Č. notifikované osoby pro řízení výroby

6: Číslo normy

7: Měsíc a rok výroby

8: Číslo šarže

9: Sériové číslo

10: Viz návod

11: Složení výrobku

12: Maximální hmotnost uživatele

13: Adresa výrobce

14: Uživatelské jméno

15: Záznam o kontrole

**INSPEKCE:** Pravidelné prohlídky jsou vyžadovány z toho důvodu, že bezpečnost uživatele je spojená se zachováním účinnosti a odolnosti výstroje. Alespoň jednou za dvanáct měsíců je nutné provádět pravidelnou kontrolu. Pravidelné prohlídky smí být prováděny pouze způsobilou osobou a za přísného dodržení postupu předepsaného výrobcem. Zjištění musí být zaznamenáno do níže uvedené tabulky. V případě zjištění poškození musí být výrobek neprodleně vyměněn. Během prohlídky musí být kontrolována čitelnost označení výrobku. Pokud již není čitelné, výstroj je třeba zlikvidovat.

**IDENTIFIKACE A ZÁZNAM O KONTROLE:** Je zásadní, abyste měli uložené identifikační kartičky pro jednotlivé prvky nebo systémy, které obsahují následující informace zobrazené na T1:

1. Typ	5. Datum výroby	A. Historie pravidelných zkoušek	E. Podpis
2. Výrobce	6. Datum zakoupení	B. Datum	F. Datum další kontroly
3. Číslo šarže	7. Datum prvního použití	C. Poznámky	
4. Sériové číslo	8. Jméno uživatele	D. Jméno kontrolora	

Výrobce: viz \* / Notifikovaný subjekt: viz\*\* / Notifikovaný subjekt pro řízení výroby: viz\*\*\* / Dokument o shodě podle EU: viz \*\*\*\*

**V zájmu bezpečnosti uživatele je velice důležité, aby byl tento list napsán v úředním jazyce dané země. Pokud tomu tak není, obraťte se prosím na společnost WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

## SK ŠTÍTK S INFORMÁCIAMI PRE POUŽÍVATEĽA - PRED POUŽITÍM SI STAROSTLIVO PREČÍTAJTE:

Tento bezpečnostný postroj je integrovaným pracovným polohovacím pásom je navrhnutý tak, aby minimalizoval nebezpečenstvo a/alebo poskytoval lepšiu ochranu pred nebezpečenstvom pádu z výšky. Musíme vás však upozorniť, že žiadny z výrobkov d'EPI (ochranné pomôcky pre jednotlivcov) nemôže poskytnúť stopercentnú ochranu a pri výkone rizikových prác si vyžaduje opatrné zaobchádzanie. Jediná podpora tela, ktorá sa môže používať so systémom ochrany proti pádu z výšky je celotelový bezpečnostný postroj. Na zabezpečenie optimálnych bezpečnostných podmienok majte pred a počas používania výrobku na zreteli bezpečnostný plán. Pred použitím skontrolujte, či máte pod sebou dostatok voľného miesta, aby sa predišlo nárazu na zem pri páde. Okrem toho zaistíte, že medzi vami a zemou nie je žiadna prekážka, do ktorej by ste mohli pri páde naraziť.

**VÝKON A LIMITY POUŽITIA:** bezpečnostný postroj je certifikovaný podľa normy EN 361:2002 a EN 358:2018. Maximálne užívateľské zaťaženie pre tento postroj je 140 kg. V prípade vybaveného užívateľa s hmotnosťou nad 100 kg je nevyhnutné pred použitím zaistiť, aby všetky ostatné komponenty záchytného systému Fall Arrest boli kompatibilné so záťažou podľa ich príslušných pokynov (najmä spojovacieho prvku obmedzujúceho sily na 6 kN počas zachytenia pádu). V opačnom prípade bude maximálnym zaťažením jeden prvok s najnižšou nosnosťou (pre osobné ochranné prostriedky proti pádu s označením CE, 100 kg).

**POZOR: „Ortostatická intolerancia“, známa aj ako „trauma z visu“ alebo „syndróm visu v postroji“ je strata vedomia v dôsledku dlhotrvajúcej zvislej polohy tela pri obmedzenej pohyblivosti. Môže sa dostať, keď osoba po páde visí v postroji a čaká na záchranu. Na zníženie rizika použite okrem postroja aj pomocný popruh proti traume z visu, ktorý pri čakaní na záchranu odhaľuje tlak pôsobiaci na dolné končatiny a podporuje tak prietok krvi.**

**LIMITY:** 1) bezpečnostný postroj je výlučným vlastníctvom používateľa. Používateľ musí byť zdravotne spôsobilý, kompetentný a schopný zaistiť svoju bezpečnosť v urgentných prípadoch. Pred manipuláciou s istiacim pásom musí prejsť bezpečnostným školením a jeho nadriadený zaň nesie zodpovednosť.

2) Používateľ je zodpovedný za ochranu výrobku pred mechanickými poškodením, pred ostrými hranami a nástrojmi, pred prílišnou expozíciou na slnku, poškodením UV lúčmi a to ako počas manipulácie s výrobkom, tak aj pri jeho transporte či uskladnení. 3) Zariadenie by sa nemalo používať vo veľmi kyslom alebo zásaditom prostredí. Klimatické podmienky (slnko, zima, vlhkosť) môžu spôsobiť predčasné starnutie zariadenia. 4) Nepoužívať bezpečnostný opasok ako ochranu proti pádom. Bezpečnostný opasok slúži výlučne na udržanie pracovnej pozície. 5) Tímiaca sila kotviaceho bodu musí byť väčšia ako 12 kN a kotviaci bod musí byť umiestnený nad hlavou užívateľa. Kotviaci bod musí byť v súlade EN 795 :2012. 6) Pre bezpečnosť používateľa je prvoradé, aby bol kotviaci bod alebo systém vždy správne nastavený a aby sa pri vykonávaní práce predchádzalo riziku pádu, ako aj výške. Pred začatím práce overte, či je pod používateľom systém na udržanie pracovnej pozície požadovaný voľný priestor. Zároveň je potrebné odstrániť prekážky, na ktoré by používateľ mohol pri páde naraziť. 7) Kotviaci systém sa musí nachádzať na úrovni pasu alebo nad jeho úrovňou. Lano na udržiavanie pozície musí zostať napnuté a voľný pohyb je limitovaný vzdialenosťou 0,5 m maximálne.

Dĺžka systému (absorbér energie/lano/karabína) nemôže byť dlhšia ako 2 m.

**POUŽÍVANIE:** Aby ste sa uistili, že postroj nosíte správne, postupujte podľa nasledovných 6 bodov. Postroj si vyberajte vždy tak, aby súhlasil s vašou konfekčnou veľkosťou. Pokiaľ je postroj používateľovi príliš široký alebo úzky, dochádza k obmedzeniu v pohybe a výrobok viac nespĺňa optimálny stupeň ochrany. Veľkosť postroja je uvedená na našitom štítku a k dis pozícii je v jednotnej veľkosti. Pred použitím postroj vždy pozorne preskúmajte a overte čitateľnosť značenia.

**ZAVEDENIE: 1. krok:** Uvoľnite všetky spony pred úpravou postroja. Uchopte postroj za zadný D-kružok tak, ako to vidíte na obrázku Fig 1

**2. krok:** Prevlečte ramena cez ramenné popruhy (ľavé rameno cez ľavý popruh, pravé rameno cez pravý popruh) (pozri schém Fig 2) a uzatvorte plastovú sponu na hrudnom popruhu (pozri schéma Fig 3)

**3. krok:** Zatvorte sponu na opasku a utiahnite ju, kým nie je veľkosť vhodná pre používateľa.

**4. krok:** postroj máte teraz na sebe obliečený tak, že stehenné popruhy visia smerom dozadu. Opäťte si popruhmi jedno aj druhé stehno, postupujte smerom dozadu dopredu. (schéma Fig 4)

**5. krok:** Uzavrite automatické pracky na stehenných popruhoch. (schéma 4 a schéma 5)

**6go. krok:** Ťahom za remeň upevníte stehenné popruhy tak, aby bol bezpečnostný postroj dokonale prispôbosený postave používateľa a neobmedzoval ho v pohyboch. (Schéma 5). Po ukončení kompletizácie postroja nemôže byť ani jeden látkový popruh stočený.

**POUŽITE RÔZNE ÚCHYTNÉ BODY:**

Ak potrebujete zistiť, kde sú rozmiestnené úchytné, resp. kotviace body, hľadajte štítok „A“. Našíty je na postroji a opisuje rozmiestnenie kotviacich bodov. Nepoužívať iné kotviace body slúžiace na zachytávanie pádov ako tie, ktoré postroj obsahuje. Pokiaľ je logo A2 umiestnené na trakových popruhoch, znamená to, že dva textilné pružky tvoria dokopy 1 spoločný kotviaci bod.

**Bod uchytenia na chrbte:** určený na pripojenie spojovacieho prvku v záchytnom systéme Fall Arrest alebo Fall Restraint. V prípade systému Fall Arrest sa odporúča použiť bod na chrbte.

**Bod uchytenia na hrudi:** určený na pripojenie spojovacieho prvku v systéme Fall Arrest alebo Fall Restraint. Hrudný bod sa odporúča používať pre záchytné zariadenie vedeného typu EN353 a na použitie na rebrikoch alebo střeších.

**Bočné upevňovacie body:** sú umiestnené na každej strane polohovacieho pásu a sú navrhnuté tak, aby pripojili pracovnú polohovacia šnúru.

Ak chcete správne pripojiť ochranný pripájací prvok proti pádu k správному pripojuvaciemu prsteňu postroja, postupujte podľa pokynov k pripojovaciemu prvku.

**Ukazovatele pádu:** Tento popruh je vybavený indikátormi pádu zošivanými na ramenných pásoch pod chrbtovou platňou. V prípade pádu sa stehy roztrhnú a uvoľnia štítkov indikátora pádu. Ak štítko chýba, znamená to, že bol postroj vystavený veľkému zaťaženiu a už sa viac nesmie používať. Ihneď ho vyradte z prevádzky a zlikvidujte ho. (pozri obr. 7)

**VŠEOBECNÉ POKYNY:** 1. Opasok pozorne prekontrolovať, všimáť si prípadných trhlin na lanech a remeňoch ako aj kvalitu stehu či D-kružky. Nepoužívať v prípade trhlin či iného zisteného poškodenia. 2. Každý systém na udržiavanie pracovne pozície musí byť vyradený ihneď vtedy, ak je jeho bezpečnosť nieistá alebo v prípade, ak už slúžil na zachytenie pádu. Neodporúča sa používať skôr než kompetentná osoba nedá písomný súhlas k jeho opätovnému používaniu.

**KOMPATIBILITA:** Bezpečnostný postroj je jediným zariadením, ktoré sa smie používať v záchytnom systéme Fall Arrest a musí sa používať so záchytným systémom v súlade s normou EN363.



Použitý spojovací prvok musí byť taký, ako je absorbér energie EN355 alebo zachytňné zariadenie EN360 a navrhnutý tak, aby obmedzil sily vyvíjané na telo počas zachytenia pádu na 6 kN. Takisto je potrebné prečítať si návod na použitie každého jednotlivého komponentu.

**USKLADNENIE A PŘEVOZ:** Zaisťte, aby sa počas prepravy používalo balenie výrobcu, aby ste predišli poškodeniu. Pokiaľ výrobok nepoužívate, skladujte ho na dobre odvetranom mieste, mimo dosahu extrémnych teplôt. Na výrobok nikdy nekladte ťažké veci. Pokiaľ je to možné, vyhýbajte sa opakovanému skladaniu a skladujte ho skôr vo vertikálnej polohe. Ak je výrobok vlhký, je potrebné ho vysušiť ešte pred odložením.

**ČISTENIE:** V prípade menšieho zašpinenia výrobok pretierť nasucho bavlnenou handrou alebo jemnou kefou. Nepoužívať abrazívny materiál. Pre intenzívnejšie čistenie je výrobok potrebné ponoriť do vody s teplotou od 30 do 40 °C, pričom čistiaci prostriedok musí mať neutrálne Ph (7). Pri čistení nemôže teplota presiahnuť 40 °C. Nepoužívať kyslé alebo zásadité čistiace prostriedky. Sušiť prirodzene, ďaleko od akéhokoľvek zdroja tepla a ohňa.

**OPRAVY:** Ak sa výrobok poškodí, neposkytuje optimálnu úroveň ochrany a preto musí byť ihneď vymenený. Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok. Opravy, dodatky a úpravy nie sú povolené. K dispozícii nie sú žiadne náhradné časti.

**ŽIVOTNOSŤ:** životnosť vybavenia je najviac 10 rokov od dátumu výroby, no pred použitím je potrebné ho skontrolovať a minimálne raz ročne vykonať kontrolu oprávnenou osobou. Životnosť výrobku v zásade závisí na podmienkach jeho používania.

**LIKVIDÁCIA:** Pri likvidácii výrobku by sa jeho jednotlivé komponenty mali recyklovať triedením kovových a syntetických materiálov. Tieto materiály môžu recyklovať špecializované spoločnosti.

**KOMPONENTY A MATERIÁLY:** Pozri obr. 2

• Popruh + stehy: polyester

• Pracky a kovové časti: oceľ

• Chrbtová platňa, držíaky: polymér

• Pracovný polohovací pás: polyester

A. Ramenný popruh z polyesteru

B. Chrbtová platňa z polyetylénu

C. Chrbtový D-krúžok z pozinkovanej ocele

D. Hrudný D-krúžok z pozinkovanej ocele

E. Označenie „A“ pre pripevňovacie body systému Fall Arrest na popruhu.

F. Nastavovacie pracky z pozinkovanej ocele

G. Držiaky v polyetyléne a elastickom popruhu

H. Podpanvový pás z polyesteru

I. Pracovný polohovací pás

J. Bočné upevňovacie body

K. Ukazovatele pádu

L. Držiak náradia

M. Označenie

**OZNAČENIA: Viď schému S1:**

1 – Logo výrobcu

6 – Č. normy

11 – Skladba výrobku

2 – Referencie výrobku

7 – Mesiac a rok výroby

12 – Maximálna váha užívateľa

3 – Veľkosť

8 – Číslo šarže

13 – Adresa výrobcu

4 – Označenie CE

9 – Sériové č

14 – Používateľské meno

5 – Č. oboznameného orgánu pre kontrolu výroby

10 – Viď návod na použitie

15 – Záznam o kontrole

**INŠPEKCIA:** Vzhľadom na to, že bezpečnosť používateľa závisí od účinnosti a odolnosti zariadenia, potrebné sú pravidelne sa opakujúce kontroly. Najmenej raz za dvanásť mesiacov je povinné vykonávať pravidelnú kontrolu. Pravidelné kontroly môže vykonať len kompetentná osoba a to prísne rešpektujúc kontrolné postupy výrobcu. Všetky pripomienky a postrehy musia byť zaznamenané v nižšie uvedenej tabuľke. V prípade zistenia akéhokoľvek poškodenia musí byť výrobok ihneď nahradený. Pri kontrole sa overuje taktiež čitateľnosť označenia výrobku. V prípade nečitateľného popisu je výrobok vyradený.

**ZÁZNAM O IDENTIFIKÁCI A KONTROLE:** Je nevyhnutné uschovávať si identifikačnú kartu pre každý prvok alebo každý systém, ktorý obsahuje tieto informácie uvedené na T1:

1. Typ	5. Dátum výroby	A. História pravidelných prehliadok	E. Podpis
2. Výrobca	6. Dátum nákupu	B. Dátum	F. Dátum ďalšej kontroly
3. Číslo šarže	7. Dátum prvého použitia	C. Poznámky	
4. Sériové číslo	8. Meno používateľa	D. Meno kontrolóra	

Výrobca: viď \* / Notifikovaný orgán: viď \*\* / Notifikovaný orgán na kontrolu výroby: viď \*\*\* / Dokument o zhode ES: viď \*\*\*\*

**Pre bezpečnosť používateľa je dôležité, aby bol tento dokument napísaný v úradnom jazyku krajiny. Ak to tak nie je, prosím kontaktujte WORLDWIDE EUROPE PROTECTION.**

HR

**PRÍJE UPORABE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE:**

Ovaj sigurnosni uprtač s integriranim pojasm za pozicioniranje na radu dizajniran je tako da umanjí opasnosti i/ili pruži bolju zaštitu od opasnosti od pada s visine. Međutim, važno je znati da niti jedan predmet koji pripada osobnoj zaštitnoj opremi ne može pružiti punu zaštitu, te da se prilikom rizične aktivnosti mora uvijek oprezno koristiti. Uprtač je jedini element koji se može koristiti u sustavu za zaustavljanje pada.

Kako bi bila pouzdana, sidrišna točka mora biti u skladu s odredbama standarda EN795. Prije i za vrijeme korištenja proizvoda, važno je uzeti u obzir plan spašavanja koji treba provoditi u optimalnim sigurnosnim uvjetima. Prije uporabe, osigurajte minimalni razmak ispod stopala korisnika, kako bi se u slučaju pada izbjeglo udaranje od tlo. Nadalje, pobrinite se da nema prepreka između korisnika i tla kako u slučaju pada ne bi došlo od udaranja o prepreku.

**IZVEDBA I OGRANIČENJA:** Oprema je u skladu s EN 361:2002 i EN 358:2018.

Maksimalno opterećenje za ovaj pojas je 140 kg.U slučaju opremljenog korisnika težine preko 100 kg, prije uporabe je neophodno osigurati da su svi ostali dijelovi sustava za zaustavljanje pada kompatibilni s opterećenjem, te vidjeti njihove upute (posebno priključni element koji ograničava sile na 6 kN tijekom zaustavljanja pada).Ako to nije slučaj, maksimalno opterećenje vrijedi za element s najmanjim kapacitetom (za CE osobnu opremu za zaštitu od pada, 100 kg).

**UPOZORENJE:** „ortostatska netolerancija“, poznata kao „suspensijska trauma“ ili „sindrom zavjese“, gubitak je svijesti zbog toga što se ljudsko tijelo neko vrijeme drži ispravno s ograničenim pokretima. Može se dogoditi nakon pada kad visi u uprtaču, čekajući spas. Da biste smanjili rizik, upotrijebite kaiševe sa suspensijskim traumama zajedno sa svojim remenom, kako biste skinuli tlačnu težinu s nogu i obnovili cirkulaciju krvi dok čekate spas.

**OGRANIČENJA: 1)** Oprema mora biti osobno vlasništvo svojih korisnika. Korisnik mora biti zdravstveno sposoban brinuti se o vlastitoj sigurnosti i hitnim situacijama, mora biti stručan, s odgovarajućom obukom ili mora biti pod izravnom odgovornošću stručnog supervizora. Oprema se ne smije koristiti izvan svojih granica, te se mora koristiti samo u normalnim uvjetima.

**2)** Korisnik mora zaštititi svoj proizvod od svih mehaničkih opasnosti poput oštih rubova, alata, izlaganja sunčevoj svjetlosti ili ultraljubičastom zračenju tijekom upotrebe, prijevoza i skladištenja.

**3)** Oprema se ne bi trebala koristiti u vrlo kiseloj ili lužnatoj okolišu. Klimatski uvjeti (sunce, hladnoća, vlaga) mogu skratiti vijek trajanja proizvoda.

**4)** Ne koristite radni pojas za zaustavljanje pada. Koristi se samo za pozicioniranje na radu. **5)** Sila otpora sidrene točke mora biti veća od 12 kN i mora biti smještena iznad glave korisnika. Točka učvršćenja mora biti u skladu s EN795:2012.

**6)** Za sigurnost sustava za zaustavljanje pada je važno da su oprema za sidrenje ili sidrena točka uvijek točno pozicionirani, te da se posao obavlja tako da se opasnost od pada i visina pada svode na minimum.

**7)** Sustav za sidrenje mora biti u razini struka ili više. Povezna užad mora biti napeta, a slobodno kretanje ograničeno na 0,5 m.

**UPORABA:** Sljedite korake 1 do 6 da biste nosili pojas. Koristite samo pojas odgovarajuće veličine. Suvije labavi ili previše stegnuti pojas može ograničiti kretanje i neće pružiti optimalnu razinu zaštite. Veličina penjačkog pojasa označena je na naljepnici, a dostupan je u jednoj veličini. Uvijek vizualno pregledajte pojase prije upotrebe kako biste bili sigurni da je u ispravnom stanju.

**1. korak:** Otvorite sve kopče prije stavljanja pojasa. Primite ga za leđni D-prsten kao što je prikazano na slici 1.

**2. korak:** Umetnite ruke u naramenice (lijeva ruka u lijevu naramenicu, desna ruka u desnu) (Sl. 2) i zatvorite plastičnu kopču na prsnom remenu, kao što je prikazano na slici 3.

**3. korak:** Zatvorite kopču na pojasu i zategnite dok veličina ne odgovara korisniku

**4. korak:** Pojas je sada na tijelu, a straga vise dva remena za noge. Povucite remene za noge jedan po jedan oko bedara prema van, kao što je prikazano na slici 4.

**5. korak:** Zatvorite padobranske kopče na remenima za noge jednu za drugom kao što je prikazano na slikama 4 i 5.

**6. korak:** Zategnite remenje na naramenima i nogama povlačenjem slobodnog kraja remena sve dok pojas čvrsto ne prilagne tijelu bez ometanja slobodnog pokreta. Kao na slici 5. Nijedan remen ne smije biti uvijen dok nosite uprtač.

**KORIŠTENJE RAZLIČITIH TOČAKA PRIČVRŠČIVANJA:**

Za pronalaženje elemenata za pričvršćivanje na pojasu, potražite zasebno zašivenu etiketu koja prikazuje oznaku „A“ blizu elemenata za pričvršćivanje. Ne koristite nijednu drugu točku kao element pričvršćivanja za zaustavljanje pada. Kad je logotip "A2" na naramenici, to znači da se dvije kopče moraju upotrijebiti zajedno kako bi tvorile točku sidrenja.

**Točka pričvršćivanja na leđima:** dizajnirana za spajanje veznog elementa u sustavu zaustavljanja pada ili u sustavu za sprječavanje pada. U slučaju sustava za zaustavljanje pada, preporučuje se uporaba leđne točke.

**Točka pričvršćivanja na prsima:** dizajnirana za spajanje veznog elementa u sustavu zaustavljanja pada ili u sustavu za sprječavanje pada. Preporučuje se upotreba prsne točke za uporabu vođenog sustava zaustavljanja pada EN353 i kod primjena na ljestvama ili krovovima.

Bočne točke pričvršćivanja: nalaze se na svakoj strani pojasa za pozicioniranje, dizajnirane su za povezivanje povezne užadi za pozicioniranje na radu.

Da biste ispravno spojili priključni element zaštite od pada na desni pričvrtni element penjačkog pojasa, pogledajte upute priključnog elementa.

**Fsvi indikatori:** Sigurnosni pojas ima indikatore vezane za pad na naramenicama ispod leđne ploče. U slučaju pada šavovi će se prekinuti i ispuštiti etiketu indikatora pada. Ako je etiketa odsutna, to znači da je pojas bio podvrgnut velikom opterećenju te da se više ne smije koristiti. Odmah ga povucite iz uporabe i bacite. (Vidi sliku 7).

**OPĆE UPUTE:**

1. Prije uporabe uvijek provjerite da li je oprema oštećena.

2. U slučaju nedoumika vezanih uz proizvod ili ako je oprema korištena za zaustavljanje pada, odmah zamijenite proizvod i povucite ga iz uporabe.

**SUKLADNOST:** Sigurnosni uprtač za zaustavljanje pada je jedina oprema koja se smije koristiti u sustavu zaustavljanja pada i mora se koristiti sa sustavom zaustavljanja pada u skladu s EN363.

Korišteni spojni element mora biti upijač energije EN355 ili uređaj za zaustavljanje pada EN360 i dizajniran je da ograniči sile koje djeluju na tijelo tijekom zaustavljanja pada na 6 kN.

Upute za uporabu svakog pojednog dijela se također trebaju pročitati.

**SKLADIŠTENJE I TRANSPORT:** Osigurajte da se ambalaža proizvođača koristi tijekom prijevoza radi sprječavanja oštećenja. Kada nije u uporabi, spremite opremu u dobro prozračan prostor dalje od ekstremnih temperatura, lužnate i kisele okoline. Ako se proizvod smoci, ostavite ga da se u potpunosti osuši prije spremanja. Nemojte stavljati teške predmete na uže. Ako je moguće, pokušajte izbjeći presavijanje i pokušajte spremati opremu u okomitom položaju.

**ČIŠĆENJE:** U slučaju manjeg zaprljanja, očistite uže pamučnom krpom ili mekom četkom. Ne koristite abrazivne materijale. Nemojte koristiti kiseline ili lužnate deterdžente. Za intenzivno čišćenje, umočite uže u vodu temperature između 30°C i 40°C i čistite neutralnim sredstvom (pH = 7).

**POPRAVAK:** ako se proizvod ošteti, neće pružiti optimalnu razinu zaštite, i stoga se treba odmah zamijeniti. Nikada nemojte koristiti oštećeni proizvod. Popravak, dodavanje i izmjene nisu dopušteni. Rezervni dijelovi nisu dostupni.

**VIJEK TRAJANJA:** u prosjeku, vijek trajanja opreme može biti 10 godine, ali se prije svake uporabe mora obaviti opći pregled. Vijek trajanja proizvoda u osnovi ovisi o uvjetima uporabe.

**ODLAGANJE:** Kada se proizvod baca, komponente treba reciklirati te odvojiti metal i sintetičke materijale.Specijalizirane tvrtke mogu reciklirati te materijale.

**KOMPONENTE I MATERIJALI:** Pogledajte shematski prikaz 2

• Tkanina + šavovi: poliester

• Kopče i metalni dijelovi: čelik

• Leđna ploča, držači: polimer

• Pojasom za pozicioniranje na radu: poliester

A. Naramenica od poliester

B. Leđna ploča od polietilena

C. Leđni D-prsten od pocinčanog čelika

D. Prsne D-prsten od pocinčanog čelika

E. Oznaka „A“ na pričvrtnim točkama za zaustavljanje pada na tkanini

F. Kopče za prilagodbu od pocinčanog čelika

G. Držači od polietilena i elastične trake

I. Pojasom za pozicioniranje na radu

J. Bočne točke pričvršćivanja

K. Indikatori pada

L. Držač alata

M. Etiketa

**OZNAKE: Vidi shemu S1**

1 – Logotip proizvođača

6- Broj standarda

11- Sastav proizvoda

2 - referentni broj proizvoda

7- mjesec i godina proizvodnje

12 – Maksimalna težina korisnika

3 - Veličina

8- Broj partije

13 – adresa proizvođača

4 - CE Logotip

9- Serijski broj

14 – Korisničko ime

5- broj prijavljenog tijela za provjeru proizvodnje

10-Pogledajte upute

15 – Zapis o pregledu

**INŠPEKCIJA:** Periodički pregled se mora obaviti s obzirom da sigurnost korisnika ovisi o izvedbi i otpornosti opreme. Preporuča se obavljanje periodičkih pregleda barem jednom u svakih dvanaest mjeseci. Periodički pregled mora biti obavljen od strane odgovorne osobe i uz strogog pridržavanje uputa dobavljača. U slučaju da se uoče određeni nedostaci, oprema se mora odmah zamijeniti. Tijekom periodičkog pregleda se moraju kontrolirati oznake. Ako nisu čitljive, oprema se mora ukloniti i zamijeniti.

**IDENTIFIKACIJA I ZAPIS O PREGLEDU:** Ključno je voditi identifikacijsku karticu za svaki element ili svaki sustav koja sadržava sljedeće informacije kao što je prikazano na T1:

1. Tip	6. Datum kupnje	C. Komentari
2. Proizvođač	7. Datum prve uporabe	D. Ime kontrolora
3. Broj partije	8. Ime korisnika	E. Potpis
4. Serijski broj	A. Povijest redovitih provjera	F. Datum sljedeće provjere
5. Datum proizvodnje	B. Datum	

Proizvođač: vidi \* / Tijelo za ocjenu sukladnosti: vidi \*\* / Tijelo za nadzor proizvodnje: vidi \*\*\* / EU dokument o sukladnosti: vidi \*\*\*\*

**Za sigurnost korisnika je važno da ove upute budu napisane na službenom jeziku njegove/njene zemlje. Ako nisu, molimo obratite se WORLDWIDE EURO PROTECTION-u.**

**SLIST UPORABNIŠKIH INFORMACIJA – POZORNO PREBERITE TA LIST PRED UPORABO IZDELKA:**

Ta varovalni pas ima vdelanos pas, ki drži uporabnika v delovnem položaju, zaradi česar se zelo zmanjšajo morebitne nevarnosti in/ali izboljša zaščita pred padcem z višine. Potrebno pa je opozoriti, da noben izdelek EPI ne mora zagotavljati popolne zaščite, ter da je potrebno med opravljanjem nevarnega dela z vsemi izdelki vedno ravnati previdno. Varovalni pas za preprečevanje padca je edini element, ki ga lahko uporabite v sistemu zaščite pred padcem. Pred in med uporabo izdelka je pomembno, da razmislite o reševalnem načrtu za zagotovitev optimalnih varnih pogojev. Pred uporabo zagotovite, da je pod nogami uporabnika dovolj prostora, da se v primeru padca ne bi udaril ob tla. Poleg tega zagotovite, da med uporabnikom in tlemi ni ovir, da bi se izognili trčenju v primeru padca.

**IZVEDBA IN OMEJITVE UPORABE:** varovalni pas je certificirana v skladu z EN 361:2002 in EN 358:2018.

Največja dovoljena obremenitev varovalnega pasu je 140 kg. Če je opremljen uporabnik teži od 100 kg, pred uporabo obvezno preverite in potrdite, da so drugi sestavni deli sistema za zaustavitev padca združljivi z obremenitvijo po ustreznih navodilih (predvsem v povezavi z omejevanjem sil povezovalnega elementa na 6 kN med zaustavitvijo padca). Če to ne drži, je največja dovoljena obremenitev tista, ki velja za element, ki ima najmanjšo nosilnost (za osebn varovalno opremo za zaščito pred padcem CE je to 100 kg).

**OPOZORILO: »ortostatski šok«, poznan kot »suspenszijska travma« ali »sindrom visenja« je izguba zavesti zaradi zadrževanja človeškega telesa v pokončnem položaju nek določen čas. Pojavi se lahko po padcu, ko visi in čaka na reševanje. Da bi zmanjšali tveganje, uporabite pasove proti suspenszijski travmi v sodelovanju s svojim pasom, da vzamete kompresijsko težo z nog in povrnete cirkulacijo med čakanjem na reševanje.**

**OMEJITVE:** 1) Varovalni pas je v lasti uporabnika samega. Uporabnik mora biti z zdravstvenega vidika sposoben zagotoviti svojo varnost v primerih nesreče, usposobljen in primerno izobražen za delo, ki ga izvaja, ali pod neposrednim nadzorom usposobljene nadrejene osebe.

2) Uporabnik je sam odgovoren za varstvo proizvoda pred mehanskimi poškodbami, ki jih lahko povzročijo ostri robovi, orodja, dolgotrajna izpostavljenost soncu, razpadanje zaradi UV žarkov med uporabo, transportom in skladiščenjem izdelka. 3) Izdelek se ne sme uporabljati v zelo kislem ali bazičnem okolju. Prezgodnje staranje se pojavi zaradi klimatskih pogojev (sonce, mraz, vlaga). 4) Varovalnega delovnega pasu ne uporabljajte za zaustavitev padca. Namenjen je le varovanju na delovnem mestu. 5) Sila upora sidrne točke mora biti višja od 12 kN in sidrna točka mora biti nad glavo uporabnika. Sidrna točka mora biti v skladu z EN 795:2012. 6) Pravilno nameščena povezovalna točka je prvotnega pomena za varnost uporabnika in da bo delo izvedeno z minimalnimi možnostmi padca in višine padca. Da preprečite padec na tla in prisotnost možnih ovir, v katere bi pri padcu z višine trčil uporabnik opreme, pred vsako možno uporabo preverite delovni prostor pod uporabnikom in pot padca. 7) Povezovalna točka mora biti nameščena v višini pasu ali nad pasom. Varnostna vrv mora biti napeta in prosto gibanje omejeno na največ 0,5 m.

**UPORABA:** Sledite naslednjim šestim korakom in se prepričajte, da imate ustrezno nameščeno opremo. »Velikost opreme je označena na priložni etiketi.

Preohlajna ali preozka oprema zmanjša globljivost uporabnika in ne zagotavlja ustrežne varnosti. Na voljo je le ena standardna velikost. **Pred uporabo opreme vedno preverite, da je etiketa čitljiva, in se tako prepričajte, da je v dobrem stanju za uporabo.**

**NAMESTITVE:** 1. korak: Preden namestite varovalni pas, odprite zapenjala. Opremo primate za D obroč na hrbtnem delu, kot je narisano na prvi sliki Fig 1.

2. korak: Vstavite roki v naramnice (desno roko v desno naramnico in levo roko v levo naramnico) (gl. slika Fig 2) in zapnite plastično zaponko na prsnem predelu. (gl. slika Fig 3)

3. korak: Zaprite zaponko na pasu in privijte, dokler velikost ni primerna za uporabnika

4. korak: Sedaj je oprema je nameščena tako, da stegenska jermena visita zadaj. Vsak stegenski jermen zapnite okrog stegna od zunaj naprej (gl.slika Fig 4)

5. korak: Zaprite avtomatični zaponki stegenskih jermenov eno po eno. (gl. slika 4 in slika 5).

6. korak: Zatisnite stegenska jermena in ju zategnite dokler se ne prilagata velikosti uporabnika in ne ovirata njegovega gibanja. (Slika Fig 5)

Ko prenehate s sestavljanjem pasu, ne sme biti nobeden izmed tkaninskih trakov zavrt.

**UPORABA RAZLIČNIH PRITRDLNIH TOČK:**

Priklopi elementi opreme so z "A" označeni na etiketi, ki je priložna na opremo, blizu priklopnih elementov. Za priklp sistema za preprečevanje padcev ne uporabljajte drugih priklopnih elementov. Če je na naramnicah označen logo AZ, to pomeni, da morata biti kot priklopi elementi uporabljeni dve zanki iz blaga skupaj.

**Hrbtina pritrdilna točka:** Točka je oblikovana za pritrditev povezovalnega elementa v sistem za zaustavitev padca ali v sistem za zadržanje padca. Priporočamo, da za sistem za zaustavitev padca uporabite hrbtno točko.

**Prsna pritrdilna točka:** Točka je oblikovana za pritrditev povezovalnega elementa v sistem za zaustavitev padca ali v sistem za zadržanje padca. Priporočamo, da uporabite prsno točko za vodena zaustavljala padcev EN353 in za dela na letvah ali strehah.

**Stranske pritrdilne točke:** Točke so na vsaki strani pasu za določitev položaja in so oblikovane za pritrditev zanke za določitev delovnega položaja.

Za pravilno pritrditev povezovalnega elementa zaščite pred padcem na desni povezovalni element varovalnega pasu glejte navodila na povezovalnemu elementu.

**Kazalnika padca:** Ta varovalni pas ima kazalnike padca všite na ramenske trakove pod hrbtno ploščo. V primeru padca šivi počijo in sprostijo etiketo kazalnika padca. Če etikete ni, to pomeni, da je bil varovalni pas izpostavljen veliki obremenitvi in ni več primeren za uporabo. Takoj ga umaknite in zavržite. (Glejte sl. 7.)

**SPOŠNA NAVODILA:** 1. Da bi se prepričali o morebitnih raztrganinah jermenov, vrvi, šivov, ali poškodb na D obročih pred uporabo opremo obvezno pregledje. V primeru raztrganj ali drugih poškodb opreme ne uporabljajte. 2. Če dvomite v varnost opreme ali če je oprema že obvarovala padec z višine, jo nemudoma odstranite iz uporabe. Primerno je, da se pred uporabo takšne opreme posvetujete z izvedencem in jo uporabite le, ko vam ta izda pisno potrdilo o varni ponovni uporabi.

**ZDružljivost:** Varovalni pas za zaustavitev padca je edina oprema, ki jo je dovoljeno uporabljati v sistemih za zaustavitev padca; uporabljati jo je treba s sistemi za zaustavitev padca, ki so v skladu z EN363.

Uporabite povezovalni element, ki ustreza blažilniku padca EN355 ali zaustavljalu padca EN360 ter oblikovan tako, da omeji sile na telo med zaustavljanjem padca na 6 kN. Upoštevajte navodila za posamezni sestavni del.

**SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:** Za zaščito pred poškodbami izdelek prevažajte in prenašajte v embalaži, ki jo zagotovi izdelovalec. Ko opreme ne uporabljate, jo shranjujte v dobro prezračenem prostoru na varnem pred ekstremnimi temperaturami. Na opremo nikoli ne odlagajte težkih predmetov. Če je le mogoče opremo shranjujte obešeno navpično in je ne prepegibajte vedno na istih mestih. Če je oprema mokra ali vlažna, jo posušite preden jo pospravite

**ČIŠČENJE:** V primeru netrdovratnih madežev izdelek očistite z bombažno krpo in nežno ščetko. Ne uporabljajte strgal. Za učinkovitejšo čiščenje izdelek namočite v vodo, ki ste ji dodali nevtravno pralno sredstvo (pH 7) s temperaturo med 30 °C in 40 °C. Temperatura vode, v kateri perete izdelek ne sme presegati 40 °C. Ne uporabljajte bazičnih ali kislih pralnih sredstev. Izdelek posušite naravno, brez da bi ga izpostavljali neposrednim izvorom toplote ali ognja.

**POPRAVILO:** Če je izdelek poškodovan, ne bo zagotavljal optimalne stopnje zaščite in zato ga je treba takoj zamenjati. Nikoli ne uporabljajte poškodovanega izdelka. Popravilo, dodajanje in spreminjanje ni dovoljeno. Rezervni deli niso na voljo.

**ŽIVLJENJSKA DOBA:** življenjska doba opreme je največ 10 let od datuma proizvodnje, vendar je pred uporabo vedno treba opraviti predhodno preverjanje, pregled pristojne osebe pa se mora opraviti vsaj enkrat letno. Življenjska doba izdelka je v bistvu odvisna od njegove uporabe.

**ODLAGANJE:** Posamezne dele izdelka reciklirajte tako, da zavržete ločeno kovinske dele in sintetične dele. Odpadni material reciklirajo v družbah za ravnanje z odpadki.

**SESTAVNI DELI IN MATERIAL:** Glejte shemo 2.

• Tkanina + šivi: polyester	• Sponke in kovinski deli: jeklo	• Hrbtina plošča, nosilci: polimer
• Delovni pas: poliester		
A. Ramenski trak, poliester	B. Hrbtina plošča, polietilen	C. Hrbtini D-obroč, pocinkano jeklo
D. Prsne D-obroče, pocinkano jeklo	E. Oznaka A na pritrdilnih točkah traku sistema za zaustavitev padca	
F. Nastavitvena sponka, pocinkano jeklo	G. Nosilci, polietilen in elastična tkanina	H. Mednožni trak, poliester
I. Delovni pas	J. Stranske pritrdilne točke	K. Kazalniki padca
L. Držalo za orodje	M. Etiketa z oznako	

**OZNAKA:** Glejte shemo S1

1: Logotip izdelka	6: Št. standarda	11: Sestava izdelka
2: Referenca izdelka	7: Mesec in leto izdelave	12: Majvečja uporabniška teža
3: Velikost	8: Serija št.	13: Naslov izdelovalca
4: Logotip CE	9: Serijska	14: Uporabniško ime
5: Št. priloženega organa za nadzor proizvodnje	10: Glejte navodila	15: Evidenca servisov

**PREGLED:** Zaradi varnosti uporabnika, ki je odvisna od učinkovitosti in vzdržljivosti opreme, so potrebni redni pregledi le-te. Opremo obvezno redno pregledujte; pregledje po najmanj enkrat na dvanajst mesecev. Redne pregledje po natančnih navodilih za redne pregledje s strani proizvajalca lahko opravi le usposobljena oseba. Opažanja morajo biti zabeležena v spodnjo razpredelnico. V primeru, da so med pregledom ugotovljene napake, je treba izdelek nemudoma zamenjati. **Med pregledom je treba preveriti tudi čitljivost oznak na izdelku. Če oznake niso več čitljive, moramo izdelek zavržeti.**

**IDENTIFIKACIJA IN EVIDENCA SERVISOV:** obvezno shranite kartico o vsakem posameznem elementu ali sistemu, na kateri so podatki, kot je prikazano na T1:

1. Tip	5. Datum izdelave	A. Verlauf der regelmäßigen Untersuchungen	E. Podpis
2. Izdelovalec	6. Datum nakupa	B. Datum	F. Naslednji datum servisa
3. Št. serije številka	7. Datum prve uporabe	C. Opombe	
4. Serijska številka	8. Uporabniško ime	D. Ime kontrolorja	

Proizvajalec: glejte\* / Priloženi organ: glejte\*\* / Priloženi organ za nadzor proizvodnje: glejte\*\*\* / EU dokument o skladnosti: glejte\*\*\*\*

**Za varnost uporabnika je zelo pomembno, da je ta list napisan v jeziku države, kjer se izdelek uporablja. V nasprotnem primeru obvestite WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**SRPRE UPOTREBE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ LIST S PODACIMA ZA KORISNIKA:**

Ovaj opasač sa integrisanim radnim opasačem za pozicioniranje je dizajniran tako da svede opasnost na minimum i/ili pruži bolju zaštitu od opasnosti pada sa visine.

Važno je imati u vidu da nijedno lično zaštitno sredstvo ne može da obezbedi potpunu zaštitu i da ga treba koristiti tokom svake rizične aktivnosti. Za zaustavljanje pada može da se koristi isključivo uprega. Bitno je da se pre i tokom upotrebe proizvoda razmotri plan spasavanja u cilju obezbeđivanja uslova optimalne bezbednosti. Pre upotrebe treba obezbediti dovoljan slobodan prostor ispod nogu korisnika radi sprečavanja udara o tlo u slučaju pada. Uz to treba ukloniti sve prepreke na putanji između korisnika i tla radi sprečavanja udara o njih u slučaju pada.

**DELOVANJE I OGRANIČENJA UPOTREBE:** Oprema je sertifikovano prema standardu EN 361:2002 i EN 358:2018.

Maksimalni teret korisnika je 140 kg za ovaj opasač. U slučaju da opremljeni korisnik ima preko 100 kg, od izuzetnog je značaja da se pre upotrebe osigura da su sve komponente sistema za zaustavljanje pada kompatibilne sa opterećenjem proveravanjem odgovarajućih uputstava (posebno za elemente za kačenje koji ograničavaju silu tokom zaustavljanja pada na 6 kN). Ukoliko to nije slučaj, maksimalno opterećenje će biti element sa najnižim kapacitetom (za ličnu opremu za zaštitu od pada sa oznakom CE to je 100 kg).

**UPOZORENJE:** „ortostatska netolerancija“, poznata kao „suspenszijska trauma“ ili „sindrom zavesnog vešanja“ predstavlja gubitak svesti usled držanja uspravnog ljudskog tela s ograničenim kretanjem tokom određenog vremenskog perioda. Može se desiti nakon pada kada visite u uprtaču, čekajući spas. Da biste smanjili rizik, koristite trake za suspensiju sa traumama zajedno sa svojim uprtačem, kako biste skinuli kompresijsku težinu s nogu i obnovili cirkulaciju krvi dok čekate spas.

**OGRANIČENJA:** 1) Oprema treba da je lična svojina korisnika. Korisnik mora da bude zdravstveno sposoban za upravljanje svojom bezbednošću i postupanje u vanrednim situacijama, treba da je kompetentan i posebno obučan odnosno da bude pod nadzorom kompetentnog kontrolora. Opremu treba da koristi u okviru svojih mogućnosti i isključivo u normalnim uslovima.

**2)** Korisnik je obavezan da tokom korišćenja, transporta i skladištenja zaštiti ovaj predmet od mehaničkih opasnosti, kao što su oštre ivice, alate, izlaganje sunčevoj svetlosti ili oštećenja nastalih ultraljubičastim zračenjem.

**3)** Ne sme da se koristi u veoma kiseloj ili bazičnoj okruženju. Usled vremenskih uslova (sunce, hladnoća, vlažnost) može doći do ubrzanog starenja opreme.

**4)** Nemojte koristiti ovaj radni opasač za zaustavljanje pada. Namenjen je samo za pozicioniranje tokom rada.

**5)** Sila otpora tačke sidrenja treba da je veća od 12 kN, a tačka sidrenja treba da je iznad glave korisnika. Tačka sidrenja treba da je u skladu sa EN795:2012.

**6)** Za bezbednost sistema za zaustavljanje pada je ključnog značaja da oprema za sidrenje ili tačke sidrenja uvek budu pravilno pozicionirane i da se posao obavlja tako da se u najvećoj mogućoj meri smanje opasnost od pada i visina pada.

**7)** Sistem za sidrištenje mora biti na nivou pojasa ili više. Uže mora da bude napeto a slobodan pokret ograničen na 0,5 m.

Dužina sistema (apsorber energije/sidrište/karabiner) ne sme da bude veća od 2 m.

**KORIŠĆENJE:** Pratite korake 1 do 6 kako biste postavili opasač. Koristite samo opasač odgovarajuće veličine. Opasač koji je previše labav ili previše zategnut može da ograniči pokrete i neće pružiti optimalni nivo zaštite. Veličina opasača je označena na etiketi koja je prikazena uz njih, i dostupni su u jednoj veličini. Uvek najpre vizuelno pregledajte opasač pre upotrebe kako biste se уверili da je u dobrom stanju i da će ispravno raditi.

**Korak 1:** Otvorite sve kopče pre navlačenja opasača. Držite opasač za leđni D-prsten, kao što je prikazano na slici Fig 1.

**Korak 2:** Uvucite ruke u ramene uprtače (levu ruku u levi rameni uprtač, desnu ruku u desni rameni uprtač) (slika 2) i zakopčajte plastičnu kopču na grudnom opasaču kao što je prikazano na slici 3.

**Korak 3:** Zatvorite kopču na pojasu i pritegnite dok veličina ne odgovara korisniku.

**Korak 3:** Opasač je sada na telu, dok dva uprtača za noge vise sa donje strane. Povucite uprtače za noge, jedan po jedan, oko butine sa spoljne strane ka napred, kao što je prikazano na slici 4.

**Korak 4:** Zakopčajte kopče uprtača za noge, jednu po jednu, kao što je prikazano na nacrtu 4 i 5.

**Korak 5:** Zategnite uprtače za ramena i noge povlačenjem slobodnog dela uprtača, sve dok opasač čvrsto ne prione uz telo, ali bez ograničavanja slobodnog pokreta. Prikazano na slici 5. Nijedan uprtač ne sme da bude uvrnut prilikom navlačenja opasača.

**KORIŠĆENJE RAZLIČITIH ALKI ZA KAČENJE:**

Da biste locirali elemente za kačenje na opasaču, pogledajte etiketu koja je odvojeno prišivena i prikazuje oznaku „A” u blizini elemenata za kačenje. Nemojte koristiti nijednu drugu alku kao element za kačenje za zaustavljanje pada. Kada se na ramenom uprtaču nalazi logotip „A2”, to znači da dve kopče moraju da se koriste zajedno kako bi se formirala tačka za sidrištenje.

**Leđna alka za kačenje:** kreirana je za kačenje na element povezivanja u sistemu opreme za zaustavljanje pada ili u sistemu opreme za ograničavanje. U sistemima opreme za zaustavljanje pada preporučuje se upotreba leđne alke za kačenje.

**Grudna alka za kačenje:** kreirana je za kačenje na element povezivanja u sistemu opreme za zaustavljanje pada ili u sistemu opreme za ograničavanje. Korišćenje grudne alke za kačenje se preporučuje za korišćenje sa zaustavljivačima pada sa vodicama koji su usklađeni sa standardom EN353 i za primenu na merdevinama i krovovima.

**Bočne alke za kačenje:** nalaze se sa svake strane opasača za pozicioniranje, namenjene su za povezivanje užeta za pozicioniranje tokom rada.

Da biste pravilno povezali element za povezivanje za zaštitu od pada sa odgovarajućim elementom za povezivanje na opasaču, pogledajte instrukcije elementa za povezivanje.

**Indikatori pada:** Ovaj opasač poseduje indikatore pada, prišivene na ramenim uprtačima ispod leđne ploče. U slučaju pada, šavovi pucaju i oslobađa se etiketa indikatora pada. Ako etikete nema, to znači da je opasač bio izložen znatnom opterećenju, te više ne bi trebalo da bude korišćen. Odmah ga povucite iz upotrebe i uklonite. (Pogledajte sliku 7).

**2.** Ako imate bilo kakve sumnje u pogledu proizvoda ili opreme koja je upotrebljena za zaustavljanje pada, odmah zamenite proizvod i povucite ga iz upotrebe.

**KOMPATIBILNOST:** Opasač za zaustavljanje pada je jedina oprema koja je odobrena za korišćenje u sistemu zaustavljanja pada i mora da se koristi u okviru sistema za zaustavljanje pada koji je usklađen sa EN363.

Element za povezivanje koji se koristi mora biti apsorber energije (EN355) ili zaustavljivač pada (EN 360) koji je kreiran da ograniči sile koje se primenjuju na telo tokom zaustavljanja pada na 6 kN. Pored ovog treba proveriti i korisničko uputstvo za svaku pojedinu komponentu.

**SKLADIŠTENJE I TRANSPORT:** Postarajte se da se pakovanje proizvođača koristi tokom transporta, kako bi se sprečila oštećenja, opremu koja se ne koristi skladištite u dobro ventilisanom prostoru, zaštićenu od ekstremnih temperatura, kiseline i baza. Ako je proizvod mokar, sačekajte da se osuši pre skladištenja. Na uže ne stavljajte teške predmete. Ako je moguće, sprečite višestruko savijanje i skladištite u vertikalnom položaju.

**ČIŠĆENJE:** ako je uže zaprljano, očistite ga pamučnom krpom ili mekom četkom. Ne koristite abrazivna sredstva. Ne koristite kisele ili bazične deterdžente. Za intenzivnije čišćenje uže namočite u toploj vodi temperature između 30 °C i 40 °C i očistite ga neutralnim sredstvom (pH = 7).

**POPRAVKE:** oštećen proizvod ne pruža optimalnu zaštitu, zato ga treba odmah zameniti. Nikad ne koristite oštećeni proizvod. Nisu dozvoljene nikakve popravke, dodavanje i modifikacije. Za proizvod nema rezervnih delova.

**ŽIVOTNI VEK:** životni vek proizvoda je najviše 10 godina od datuma proizvodnje, ali korisnik pre svake upotrebe treba da proverí proizvod, a najmanje jednom godišnje pregled treba da obavi kompetentno lice. Životni vek proizvoda bitno zavisi od uslova upotrebe.

**ODLAGANJE:** Prilikom odlaganja proizvoda, različite komponente bi trebalo da budu reciklirane razdvajanjem na metalne i sintetičke materijale. Ove materijale recikliraju specijalizovane kompanije.

**KOMPONENTE I MATERIJALI:** Pogledajte nacrt 2

• Umrežavanje + šivenje: poliester

• Kopče i metalni delovi: čelik

• Leđna ploča, kopče za držanje: polimera

• Radni opasač za pozicioniranje: poliester

B. Leđna ploča od polietilena

C. Leđni D-prsten od pocinkovanog čelika

A. Rameni uprtač od poliester

D. Grudni D-prsten od pocinkovanog čelika

E. Oznaka „A” na umreženom delu za alke za kačenje na zaustavljivaču pada

F. Kopče za podešavanje od čelika

G. Kopče za držanje od polietilena i elastične trake

H. Karlični uprtač od poliester

I. Radni opasač za pozicioniranje

J. Bočne alke za kačenje

K. Indikator pada

L. Držač alata

M. Etiketa sa oznakom

**OBELEŽAVANJE: Vidi šemu S1.**

1 – Logo proizvođača

6- Broj standarda

11- Sastav proizvoda

2 - Referentna oznaka proizvoda

7- Mesec i godina proizvodnje

12- Максимальна тежина корисника

3 - Veličina

8- Broj šarže

13- Adresa proizvođača

4 - Znak CE

9- Serijski broj

14- Korisničko ime

5- Broj imenovanog tela za kontrolu proizvodnje

10- Vidi uputstva

15- Evidencija pregleda

**PREGLED:** s obzirom na to da bezbednost korisnika zavisi od delovanja i otpornosti opreme, potrebno je obavljanje periodičnih pregleda. Preporučuje se izvođenje periodičnog pregleda najmanje jednom na svakih dvanaest meseci. Periodični pregled treba da obavi kompetentno lice, strogo poštujući

uputstva dobavljača. Ako se primete bilo kakva oštećenja, opremu treba odmah zameniti. U okviru periodičnog pregleda treba proveriti i oznake. Ako nisu čitke, opremu treba ukloniti i zameniti. Zapažanja treba unositi u dokument koji se odnosi na povezanu opremu, po uzoru na identifikacionu karticu i evidenciju pregleda (vidi tabelu T1).

**IDENTIFIKACIONA KARTICA I EVIDENCIJA PREGLEDA:** vođenje identifikacione kartice za svaki element ili pojedinačni sistem ima ključnu ulogu, a u njoj treba navesti sledeće podatke, kao što je prikazano u T1.

1. Tip	6. Datum kupovine	C. Napomene
2. Proizvođač	7. Datum prve upotrebe	D. Ime kontrolora
3. Broj šarž	8. Ime korisnika	E. Potpis
4. Serijski broj	A. Istorija periodičnih pregleda	F. Datum sledećeg pregleda
5. Datum proizvodnje	B. Datum	

Manufacturer: see \* / Notified body: see\*\* / Notified body for production control : see\*\*\* / EU conformity document : see \*\*\*\*

**It's important for the safety's user that this sheet was written in the official language of the country. If it's not, please contact WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**RO FIȘĂ CU INFORMAȚII PENTRU UTILIZATOR – CITIȚI CU ATENȚIE ACEASTĂ FIȘĂ ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL:**

Acest ham anticădere, cu centură integrată de menținere a poziției de lucru, este proiectat pentru a minimiza pericolele și/sau a furniza o mai bună protecție împotriva pericolului de cădere de la înălțime. Cu toate acestea, este important de reamintit faptul că niciun echipament de protecție individuală nu poate oferi protecție totală și trebuie utilizat întotdeauna cu precauție în timpul exercitării activității cu risc. Singurul sprijin pentru corp, care poate fi utilizat în cadrul unui sistem de oprire a căderii, este un ham anticădere pentru întregul corp. Înainte și în timpul utilizării acestui produs, este important să existe un plan de salvare pentru a asigura condiții optime de siguranță. Înainte de utilizare, asigurați-vă că există suficient spațiu sub picioarele utilizatorului, pentru a preveni lovirea acestuia de sol în caz de cădere. Mai mult, asigurați-vă că nu există niciun obstacol între utilizator și sol, pentru a evita coliziunea utilizatorului cu acesta în caz de cădere.

**PERFORMANȚĂ ȘI LIMITE DE UTILIZARE:** ham este certificată conform EN 361:2002 și EN 358:2018.

Sarcina maximă a utilizatorului este de 140 kg pentru acest ham. În cazul unui utilizator echipat peste 100 kg, este esențial înainte de utilizare să vă asigurați că toate celelalte componente ale sistemului de oprire a căderii sunt compatibile cu sarcina, consultând instrucțiunile respective (în special elementul de conectare care limitează forțele la 6 kN în timpul opririi căderii). În alte cazuri, sarcina maximă va fi acel element cu capacitatea cea mai mică (pentru echipamentul CE de protecție împotriva căderii persoanelor, 100 kg).

**AVERTISMENT: „Intoleranța ortostatică”, denumită și „trauma de suspendare” sau „sindromul de atârănare în ham”, înseamnă pierderea conștienței din cauza situațiilor în care corpul uman este ținut o anumită perioadă în poziție verticală cu limitarea posibilității de a efectua mișcări. Aceasta poate apărea după o cădere, când corpul este atârnat în ham, așteptând salvarea. Pentru a reduce riscul, utilizați chingile pentru trauma de suspendare împreună cu hamul dvs., pentru a prelua greutatea de compresie de pe picioare și a restabili circulația sângelui în timp ce așteptați salvarea.**

**LIMITE:** **1)** ham anticădere este exclusiv proprietatea utilizatorului. Utilizatorul trebuie să fie apt din punct de vedere medical să-și controleze propria siguranță, dar și situațiile de urgență, să fie competent, să fi urmat un curs de formare corespunzător sau să se afle sub responsabilitatea imediată a unui superior competent. **2)** Utilizatorul are responsabilitatea de a-și proteja produsul împotriva pericolelor mecanice, cum ar fi marginile ascuțite, sculele, expunerea prelungită la soare, degradarea cauzată de razele UV, atât în timpul utilizării, cât și al transportării și depozitării produsului. **3)** Nu trebuie utilizat în medii puternic acide sau bazice. Este posibil o deteriorare prematură ca urmare a condițiilor climatice (căldură, frig, umiditate). **4)** Nu utilizați centură de menținere a poziției de lucru pentru oprirea căderilor. Ea este destinată exclusiv menținerii poziției de lucru. **5)** Forța de rezistență a punctului de ancorare trebuie să fie mai mare de 12 kN și punctul de ancorare trebuie să fie poziționat deasupra capului utilizatorului. Punctul de ancorare trebuie să fie în conformitate cu EN 795 :2012. **6)** Este esențial pentru siguranța utilizatorului ca dispozitivul sau punctul de ancorare să fie întotdeauna poziționat corect și lucrarea să fie efectuată astfel încât să se reducă la minimum riscul de cădere și înălțimea de cădere. Verificați spațiul liber necesar dedesubtul utilizatorului, în spațiul de lucru, înainte de fiecare utilizare posibilă, astfel încât, în caz de cădere, să nu existe coliziune cu solul, nici obstacole prezente pe traiectoria de cădere. **7)** Sistemul de ancorare trebuie să se afle la nivelul taliei sau mai sus. Frânghia trebuie menținută întinsă, iar deplasarea liberă, limitată la maximum 0,5 m. Lungimea sistemului (amortizor de energie/linie/carabină) nu va depăși 2 m.

**UTILIZARE:** Urmați cele 6 etape de mai jos, pentru a vă asigura că purtați corect acest ham. Utilizați întotdeauna un ham potrivit taliei dumneavoastră. Un ham prea larg sau prea strâns reduce capacitatea de mișcare și nu oferă un nivel optim de protecție. Mărima hamului este indicată pe eticheta cusută deasupra. Hamul este disponibil într-o singură mărime. Verificați întotdeauna hamul și lizibilitatea marcatului înainte de a-l utiliza, pentru a vă asigura că se află în condiții bune de utilizare.

**MONTAREA: Etapa 1:** Desfaceți toate bridele de prindere înainte de reglarea centurii complexe de siguranță Țineți hamul de inelul dorsal în D, după cum se arată în schema Fig 1. **Etapa 2:** Introduceți brațul în interiorul bretelelor (brațul stâng în breteaua stângă, brațul drept în breteaua dreaptă) (vezi schema Fig 2) și încheiați catarama din plastic pe cureaua sternală. (vezi schema Fig 3) **Etapa 3:** Închideți catarama de pe centură și strângeți până când dimensiunea este potrivită pentru utilizator. **Etapa 3:** Hamul este acum fixat, cu cele două jambiere atârănând în spate. Fixați jambierele una câte una în jurul coapselor, trecându-le prin exterior. (vezi schema Fig 4) **Etapa 4:** Încheiați cataramele automate ale jambierelor, una câte una. (vezi schema 4 și schema 5) **Etapa 5:** Strângeți din nou jambierele trăgând de curea până când hamul este perfect ajustat la talia utilizatorului, fără a-i împiedica mișcările. (Schema 5) părțile laterale, cu carabine sau conectori, înfășurând frânghia de menținere a poziției de lucru pe un suport vertical (de preferință cilindric). Vezi Fig 6. Când ați terminat de asamblat centura complexă de siguranță, niciuna dintre chingile din material textil nu trebuie să fie răsucită.

**FOLOSIREA DIVERSELOR PUNCTE DE FIXARE:** Pentru a găsi elementele de fixare a hamului, căutați eticheta cusută pe ham, inscripționată cu un „A” și care se află lângă elementele de fixare. Nu utilizați alte elemente ca elemente de fixare pentru oprirea căderilor. Când un logo A2 se află pe bretele, înseamnă că cele două catarama textile trebuie utilizate împreună ca punct de fixare.

**Punct de fixare dorsal:** proiectat pentru a conecta un element de conectare dintr-un sistem de oprire a căderii sau un sistem de asigurare împotriva căderii. În cazul unui sistem de oprire a căderii, se recomandă folosirea punctului dorsal.

**Пункт де фиксаре sternal:** proiectat pentru a conecta un element de conectare dintr-un sistem de oprire a căderii sau un sistem de asigurare împotriva căderii. Se recomandă folosirea punctului sternal pentru utilizarea tipului ghidat de sisteme de oprire a căderii EN353 și aplicarea pe scări sau acoperișuri.

**Пункте де фиксаре laterale:** amplasate pe fiecare parte a centurii de menținere a poziției, acestea sunt proiectate pentru conectarea unui mijloc de legătură pentru menținerea poziției de lucru.

Pentru conectarea corectă a elementului de conectare pentru protecția împotriva căderii la elementul de fixare corect al hamului, consultați instrucțiunile elementului de conectare.

**Indicatoare de cădere:** Acest ham este prevăzut cu indicatoare de cădere cusute pe centurile de umăr, sub placa dorsală. În cazul unei căderi, cusăturile se vor rupe și vor elibera ușoră, ștergeți produsul cu o cârpă de bumbac sau cu o perie moale. Nu utilizați materiale abrazive. Pentru o curățare intensivă, imbiabați produsul în apă la 30°-40°C, cu detergent neutru (pH 7). Temperatura de spălare nu trebuie să depășească 40°C. Nu utilizați detergenți acizi sau bazici. Lăsați produsul să se usuce natural, departe de orice sursă de foc sau căldură. **REPARARE:** dacă produsul se deteriorează, nu va asigura nivelul de protecție optim și prin urmare trebuie înlocuit imediat. Nu folosiți niciodată un produs deteriorat. Repararea, adăugarea sau modificarea sunt interzise. Nu există piese de schimb disponibile. **DURATA DE VIAȚĂ:** durata de viață a echipamentului este de cel mult 10 ani de la data fabricației, dar înainte de folosire trebuie să efectueze o verificare prealabilă, iar cel puțin o dată pe an trebuie efectuată o inspecție de către o persoană competentă. Durata de viață a produsului depinde în primul rând de condițiile în care este utilizat.

**ELIMINAREA LA DEȘEURI:** La eliminarea produsului, diversele componente trebuie reciclate prin sortarea materialelor metalice și sintetice. Aceste materiale pot fi reciclate de către companii specializate.

**COMPONENTE ȘI MATERIALE:** Vezi schema 2

**DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTUL:** Pentru a preveni avariile în timpul transportului, asigurați-vă că se folosește ambalajul producătorului. Când nu utilizați produsul, depozitați-l într-un loc bine aerisit, departe de temperaturi extreme. Nu așezați niciodată elemente grele pe produs. Dacă este posibil, evitați îndoirile repetate și alegeți depozitarea prin atârănare în poziție verticală. Dacă produsul este umed, lăsați-l să se usuce complet înainte de a-l depozita.

**CURĂȚAREA:** În caz de murdărire ușoară, ștergeți produsul cu o cârpă de bumbac sau cu o perie moale. Nu utilizați materiale abrazive. Pentru o curățare intensivă, imbiabați produsul în apă la 30°-40°C, cu detergent neutru (pH 7). Temperatura de spălare nu trebuie să depășească 40°C. Nu utilizați detergenți acizi sau bazici. Lăsați produsul să se usuce natural, departe de orice sursă de foc sau căldură. **REPARARE:** dacă produsul se deteriorează, nu va asigura nivelul de protecție optim și prin urmare trebuie înlocuit imediat. Nu folosiți niciodată un produs deteriorat. Repararea, adăugarea sau modificarea sunt interzise. Nu există piese de schimb disponibile. **DURATA DE VIAȚĂ:** durata de viață a echipamentului este de cel mult 10 ani de la data fabricației, dar înainte de folosire trebuie să efectueze o verificare prealabilă, iar cel puțin o dată pe an trebuie efectuată o inspecție de către o persoană competentă. Durata de viață a produsului depinde în primul rând de condițiile în care este utilizat.

**ELIMINAREA LA DEȘEURI:** La eliminarea produsului, diversele componente trebuie reciclate prin sortarea materialelor metalice și sintetice. Aceste materiale pot fi reciclate de către companii specializate.

**COMPONENTE ȘI MATERIALE:** Vezi schema 2

- Chingi + cusături: poliester
- Centura de menținere a poziției de lucru: poliester
- A. Centură de umăr din poliester
- D. Inel D sternal din oțel
- F. Catarame de reglare din oțel
- I. Centura de menținere a poziției de lucru
- L. Suport de scule
- Catarame și piese metalice: oțel
- B. Placă dorsală din polietilenă.
- E. Marcajul „A” al punctelor de fixare ale sistemului de oprire a căderii de pe chingi
- G. Opritoare din polietilenă și chingi elastice
- H. Centură sub-pelvină din poliester
- J. Puncte de fixare laterale
- M. Etichetă de marcare
- Placă dorsală, opritoare: polimer
- C. Inel D dorsal din oțel placat cu zinc
- K. Indicatoare de cădere

**MARCAJ: Vezi schița S1**

- 1 – Logo producător
- 2 – Referință produselor
- 3 - Mărimе
- 4 - Logo CE
- 5- Numărul organismului notificat pentru controlul producției
- 6- Numărul standardului
- 7- Luna și anul producției
- 8- Numărul lotului
- 9- Numărul de serie
- 10- Vezi Instrucțiuni de utilizare

**INSPECȚII:** Sunt necesare verificări periodice regulate, dat fiind faptul că siguranța utilizatorului este legată de menținerea eficacității și rezistenței echipamentului. Este obligatorie realizarea unei examinări periodice cel puțin o dată la douăsprezece luni. Verificările periodice trebuie efectuate numai de către o persoană competentă, prin respectarea strictă a metodelor de lucru în materie de verificări periodice, impuse de producător. Observațiile trebuie raportate în caseta de mai jos. În cazul în care se observă defecte, produsul trebuie înlocuit imediat. Lizibilitatea marcajelor de pe produs trebuie controlată în timpul verificării. Dacă nu mai sunt lizibile, echipamentul trebuie eliminat.

**ÎNREGISTRARE PENTRU IDENTIFICARE ȘI INSPECȚIE:** Este esențială păstrarea unui card de identificare pentru fiecare element sau fiecare sistem care conține următoarele informații, așa cum sunt prezentate pe T1:

1. Tip	5. Data producției	A. Istoricul examinărilor periodice	E. Semnătura
2. Producător	6. Data achiziției	B. Data	F. Data următoarei scadențe
3. Numărul lotului	7. Data primei utilizări	C. Comentarii	
4. Număr de serie	8. Nume de utilizator	D. Numele inspectorului	

Producător: consultați\* / Organism notificat: consultați\*\* / Organism notificat pentru controlul producției: consultați\*\*\* / Document de conformitate UE: consultați\*\*\*\* **Pentru siguranța utilizatorului este important ca această broșură să fie tradusă în limba oficială a țării respective Dacă nu s-a îndeplinit această cerință, luați legătura cu EUROPROTECTION.**



**УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА - ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО УКАЗАНИЯТА ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА:**

Този предпазен колан с включен предпазен колан за работа е проектирана да минимизира опасностите и/или да осигури по-добра височинна защита.

Въпреки това, важно е да се има предвид, че никое ЛПС не може да осигури пълна защита и винаги трябва да се използва внимателно при изпълнението на рисковата дейност. Предпазен колан за цялото тяло (сбруя) е единствената опора за тяло, която може да се използва в спирачна система срещу падане. Преди и по време на използването на продукта е важно да се обмисли спасителен план, за да се осигурят оптимални безопасни условия. Преди употреба се уверете, че има достатъчно свободно пространство под краката на потребителя, за да не се удари в земята в случай на падане. Освен това се уверете, че няма препятствия между потребителя и земята, за да се избегне сблъсък в случай на падане.

**ХАРАКТЕРИСТИКИ И ГРАНИЦИ НА УПОТРЕБА:** предпазен колан е сертифицирано в съответствие с EN 361:2002 и EN 358:2018.

Максималният капацитет на натоварване на сбруята е 140 kg. В случай на оборудван потребител над 100 kg, преди употреба е важно да се гарантира, че всички останали компоненти на спирачната система срещу падане са съвместими с натоварването, като се направи справка със съответните инструкции (особено на свързващия елемент, ограничаващ силите по време на спирането на падането до 6kN). Ако случаят не е такъв, максималното натоварване ще бъде елементът с най-нисък капацитет (за лични предпазни средства срещу падане с маркировка „CE” - 100 kg).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Травмата от висене, известна също като синдром на висенето в предпазен колан срещу падане представлява загуба на съзнанието в резултат на продължително висене във вертикално положение с ограничено движение. Тя може да възникне при висене в предпазния колан след падане, докато пострадалият изчаква пристигането на помощ. С цел намаляване на риска в допълнение към сбруята използвайте ремъци срещу травма от висене, за да облекчите налягането върху краката и да възстановите кръвообращението, докато изчаквате пристигането на помощ.

**ГРАНИЦИ:** **1)** Предпазният колан е собственост на потребителя. Потребителят следва да бъде в състояние да контролира своята сигурност и извънредни ситуации, да бъде компетентен, да притежава нужното образование или да бъде под прякото ръководство на компетентен висестоящ. **2)** Потребителят носи отговорност да предпазва своя продукт по време на употреба, транспортиране и съхранение на продукта от механични опасности като остри ръбове, инструменти, продължително излагане на слънчева светлина, ултравиолетова деградация. **3)** Не трябва да се използва в силно киселинна или алкална среда. Може да се появи преждевременно стареене, поради климатичните условия (слънце, студ, влажност). **4)** Не използвайте предпазен колан за работа за спирене на падане. Коланът е предназначен единствено за поддръжка по време на работа. **5)** Съпротивителната сила на опорната точка трябва да бъде по-голяма от 12 kN и опорната точка трябва да бъде закрепена над главата на потребителя. Опорната точка трябва да бъде в съответствие с EN 795:2012. **6)** От съществено значение за безопасността на потребителя е устройството или точката на закрепване да е винаги правилно позиционирана и работата да бъде извършвана, по начин че да се минимизира риска от падане и височината на падане. Преди всяка употреба проверете дали е налице необходимото свободно пространство под потребителя на работното място, така че в случай на падане да няма сблъсък със земята, нито наличие на препятствия по траекторията на падане. **7)** Точката на закрепване трябва да бъде на нивото на талията или над нея. Ремъкът трябва да се поддържа опънат и свободното движение да е ограничено до 0,5 м. Дължината на системата (енергиен абсорбатор/въвже/карабинер) не трябва да надвишава 2 метра.

**УПОТРЕБА:** Следвайте описаните по-долу 6 стъпки за осигуряване на правилно носене на този продукт. Винаги използвайте колан с Вашия размер. Ако коланът е прекалено свободен или прекалено стегнат, това може да намали способността за движение и не осигурява оптимално ниво на защита. Размерът на колана е уникален и е посочен върху защития върху него етикет. Преди употреба винаги проверявайте продукта и четливостта на маркировката, за да се уверите, че е в добро състояние.

**ПОСТАВЯНЕ: Стъпка 1:** Дръжте колана чрез гръбната D-образна халка, както е показано на фигура Fig 1

**Стъпка 2:** Поставете ръцете си в презрамките (лявата ръка в лявата презрамка, а дясната ръка в дясната презрамка) (Вж. фигура 2) и затворете пластмасовата катарам на гръдната лента. (Вж. фигура 3)

**Стъпка 3:** Затворете ключалката на колана и затегнете, докато размерът е подходящ за потребителя

**Стъпка 4:** Коланът е вече свързан с двете висящи отзад бедрени ленти. Прикрепете бедрените ленти една след друга около бедрата си от външната страна. (Вж. фигура Fig 4)

**Стъпка 5:** Затворете една след друга автоматичните катарам на бедрените ленти. (Вж. фигура 4 и фигура 5)

**Стъпка 6:** Затегнете бедрените ленти чрез издърпване, докато коланът пасне напълно на телосложението на потребителя без да възпрепятства движението. (Фигура 5) . Нито един от платнените ремъци не трябва да бъде усукан, когато приключите със сглобяването на сбруята.

**ИЗПОЛЗВАНЕ НА РАЗЛИЧНИТЕ ТОЧКИ ЗА ЗАКРЕПВАНЕ:**

За да намерите къде се намират елементите на колана, потърсете пришития върху него етикет с буква "A", изписана върху него до елементите за закрепване. Не използвайте други елементи за закрепване за спирене на падане. Когато логото A2 е поставено на презрамките, същото означава, че двете текстилни катарам трябва да бъдат използвани заедно като точка на закрепване.

**Задна точка на закрепване:** предназначена за свързване на свързващ елемент в спирачна система срещу падане или осигурителна система. При спирачна система срещу падане се препоръчва използването на задната точка.

**Предна точка на закрепване:** предназначена за свързване на свързващ елемент в спирачна система срещу падане или осигурителна система. Използването на предната точка се препоръчва при спирачни устройства срещу падане с водач EN353 и при приложения върху стълби или покриви.

**Странични точки на закрепване:** разположени са от всяка страна на позициониращия колан и са проектирани за свързване на позициониращо въвже за работа.

За да свържете правилно свързващия елемент на предпазното устройство срещу падане към десния закрепващ елемент на сбруята, вижте инструкциите на свързващия елемент.

**Индикатори за падане:** Тази сбруя е снабдена с индикатори за падане, пришити на презрамките под гръбната пластина. В случай на падане шевовете ще се скъсат и ще освободят етикета на индикатора за падане. Ако етикетът липсва, това означава, че сбруята е била подложена на голямо натоварване и не бива да се използва повече. Незабавно я извадете от експлоатация и я изхвърлете. (Вж. фиг. 7).

**ОБЩИ УКАЗАНИЯ:** **1.** Винаги проверявайте оборудването преди употреба за възможни скъсвания в ремъците или въжетата, шевовете и D-образните халки. Не използвайте оборудването в случай на прекъсвания или дефекти. **2.** Всяка система трябва веднага да бъдат изтеглена от обращение, в случай че нейната сигурност е под съмнение или ако вече е била използвана срещу падане. Такава система не подлежи на по-нататъшно използване, докато това не бъде писмено разрешено от компетентно лице.

**СЪВМЕСТИМОСТ:** Единственото оборудване, което може да се използва в спирачна система срещу падане, е сбруя и тя трябва да се използва със спирачна система срещу падане, отговаряща на EN363.

Използваният свързващ елемент трябва да бъде поглъщател на енергия EN355 или спирачно устройство срещу падане EN360 и да бъде проектиран да ограничава силите, упражнявани върху тялото по време на спирането на падане, до 6 kN. Трябва да се вземат предвид и инструкциите за използване на отделните компоненти.

**СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ:** При транспортиране използвайте опаковката на производителя с цел предотвратяване на повреди. Когато не използвате продукта, го съхранявайте в добре проверено място, далеч от високи температури. Никога не поставяйте тежки предмети върху продукта. Ако е възможно, избягвайте многократно огъване. За предпочитане съхранявайте оборудването закачено във вертикално положение. Ако продуктът е мокър, оставете да изсъхне напълно, преди да го приберете. **ПОЧИСТВАНЕ:** В случай на незначително замърсяване почистете изделието с памучна кърпа или мека четка. Не използвайте абразивни материали. За интензивно почистване потопете продукта във вода с температура между 30 ° и 40 °C с неутрален препарат (pH 7). Температурата за промиване не трябва да надвишава 40° C. Да не се използват киселинини или алкални почистващи препарати. Оставете оборудването да изсъхне по естествен начин, далеч от източници на огън или топлина

**РЕМОНТ:** Ако продуктът се повреди, нито няма да може да предостави оптималното ниво на защита и следователно трябва незабавно да се замени. Никога не използвайте повреден продукт. Ремонтът, добавянето и изменението са забранени. Няма налични резервни части.

1. Tüüp	5. Tootmiskuupäev	A. Korrapärase kontrollide ajalugu	E. Allkiri
2. Tootja	6. Ostukuupäev	B. Kuupäev	F. Järgmine tähtaeg
3. Partii number	7. Esmakordse kasutamise kuupäev	C. Kommentaarid	
4. Seerianumber	8. Kasutajanimi	D. Kontrollija nimi	

Tootja: vt\* / Teavitatud asutus: vt \*\* / Teavitatud asutus tootmiskontrolli jaoks: vt. \*\*\* / ELi vastavusdokument: vt \*\*\*\*

**Kasutaja turvalisuse tagamiseks on oluline, et käesolev leht on selle kasutusriigi ametlikus keeles. Kui see pole ametlikus keeles, palume võtta ühendust ettevõttega WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**LT NAUDOTOJO INFORMACINIS LAPAS – PRIEŠ NAUDODAMI PRODUKTĄ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ LAPĄ**

Šie viso kūno diržai su integruotu darbo padėties nustatymo diržu yra skirti sumažinti pavojų ir (arba) geriau apsaugoti nuo kritimo iš aukščio pavojaus. Asmeninė kritimo sulaikymo sistema skirta sumažinti kritimo iš aukščio pavojų, tačiau svarbu žinoti, kad jokia ASP negali užtikrinti visiškos apsaugos, todėl darbo metu sistemą reikia naudoti atidžiai. Asmeninėje kritimo sulaikymo sistemoje galima naudoti tik vieną kūno apsaugos įtaisą – viso kūno diržų komplektą.

Siekiant užtikrinti optimalias saugos sąlygas, prieš produkto naudojimą ir jo metu svarbu atsižvelgti į avarinio gelbėjimo planą. Prieš naudojimą patikrinkite, ar naudotoji nukritus iš aukščio po jo kojomis būtų pakankamai laisvos erdvės, kad jis nesitrenktų į žemę. Taip pat patikrinkite, kad tarp naudotojo ir žemės nebūtų jokių kliūčių, į kurias jis galėtų krisdamas trenktis.

**EKSPLOATACINĖS SAVYBĖS IR NAUDOJIMO APRIBOJIMAI.** Įranga yra patvirtinta pagal EN 361:2002 ir EN 358:2018 standartą. Maksimalus šiems diržams tenkantis naudotojo svoris yra 140 kg. Jei naudotojas su įranga sveria daugiau nei 100 kg, prieš naudojimą būtina persikaitant atitinkamas instrukcijas įsitikinti, kad visos kitos kritimo sustabdymo sistemos dalys išlaikys tokią apkrovą (ypač jungiamasis elementas, ribojantis jėgas iki 6 kN, kai stabdomas kritimas). Jei tai nėra minėtas atvejis, maksimali apkrova yra tokia, kokią gali išlaikyti mažiausią apkrovą išlaikantis elementas (skirta CE asmeninei apsaugos nuo kritimo įrangai, 100 kg).

**ĮSPĖJIMAS. „Ortostatinė netolerancija“, taip pat vadinama „pakibimo trauma“ arba „kabėjimo saugos diržuose sindromas“ yra sąmonės netekimas dėl to, kad žmogaus kūnas kurį laiką yra horizontalioje padėtyje su ribota galimybe judėti. Tokia būseną gali atsirasti po kritimo pakibus saugos diržuose ir laukiant pagalbos. Siekdami sumažinti tokią riziką kartu su saugos diržais naudokite nuo traumos apsaugančius diržus, kurie sumažina suspaudimo jėgą kojoms ir atkuria kraujotaką laukiant gelbėtojų.**

**APRIBOJIMAI.**

**1)** Įranga privalo būti vartotojo asmenine nuosavybe. Vartotojo sveikata turi leisti kontroliuoti savo saugumą ir kritinės situacijas; jis turi būti kompetentingas, specialiai išmokytas arba tiesiogiai pavaldus kompetentingam viršininkui. Įrangos negalima naudoti nepaisant apribojimų ir ją galima naudoti tik normaliomis sąlygomis.

**2)** Naudotojas privalo saugoti gaminį nuo bet kokio mechaninio pavojaus, pvz., aštrių briaunų, įrankių, saulės spindulių poveikio ar ultravioletinių spindulių sukeltų pažeidimų, jį naudojant, transportuojant ir sandėliuojant.

**3)** Įrangos negalima naudoti stipriai rūgštinėje arba bazinėje aplinkoje. Dėl klimato sąlygų (saulės spindulių, šalčio, drėgmės) įranga gali anksčiau laiko tapti netinkama naudoti.

**4)** Nenaudokite šio darbinio diržo kritimui sustabdyti. Jis skirtas naudoti tik darbo padėčiai nustatyti.

**5)** Tvirtinimo taško pasipriešinimo jėga privalo būti didesnė kaip 12 kN, o tvirtinimo taškas turi būti virš vartotojo galvos. Tvirtinimo taškas turi atitikti EN795:2012 standarto reikalavimus.

**6)** Kritimo stabdymo sistemos saugai svarbu, kad tvirtinimo įranga ar tvirtinimo taškas visada būtų tikslioje vietoje ir darbai būtų vykdomi taip, kad minimaliai sumažėtų kritimo pavojus ir kritimo aukštis.

**7)** Tvirtinimo sistema turi būti juosmens lygyje arba aukščiau. Saugos diržas turi būti įtemptas, o laisvas judėjimas apribotas iki 0,5 m.

**NAUDOJIMAS:** Saugos diržus naudokite kaip nurodyta 1–6 veiksmuose. Naudokite tik tinkamo dydžio saugos diržus. Per daug laisvi ar per ankšti saugos diržai ribos judėjimą ir nesuteiks optimalaus apsaugos lygio. Saugos diržų dydis yra nurodytas prie jų pritvirtintoje etiketėje ir juos galima įsigyti vieno dydžio. Saugos diržus prieš naudojimą visada vizualiai patikrinkite, kad jie būtų tinkamai naudoti ir tinkamai veikti.

**1 veiksmas:** Laikykite saugos diržus už apkalinio D žiedo, kaip parodyta Fig 1 schemoje.

**2 veiksmas:** Įkiškite rankas į petnešas (kairę ranką į kairę petnešą, dešinę kaip parodyta Fig 2 schemoje). — į dešinę petnešą į užsekite plastikinę sagtį ant kritinės diržo, kaip parodyta Fig 3 schemoje.

**3 veiksmas:** Uždarykite diržo sagtį ir priveržkite, kol dydis bus tinkamas vartotojiui.

**4 veiksmas:** Dabar saugos diržai uždėti ant kūno su dviem kojų diržais, kabančiais nugaros pusėje. Vieną paskui kitą uždėkite kojų diržus ant savo šlaunų, į priekį, kaip parodyta S3 schemoje.

**5 veiksmas:** Vieną paskui kitą užsekite kojų diržų parašiutines sagtis, kaip parodyta 4 ir 5 schemose.

**6 veiksmas:** Priveržkite kojų diržus, traukdamai diržų laisvus galus, kaip parodyta 6 schemoje, kol saugos diržai priglus prie kūno ir netrukdys laisvai judėti.

**SKIRTINGŲ TVIRTINIMO TAŠKŲ NAUDOJIMAS.**

**Tvirtinimo taškas nugaroje:** skirtas prikabinai jungiamajį elementą kritimo sustabdymo sistemoje arba apsaugos nuo kritimo sistemoje. Kritimo sustabdymo sistemos atveju rekomenduojama naudoti tašką nugaroje.

**Tvirtinimo taškas ties krūtinkauliu:** skirtas prikabinai jungiamajį elementą kritimo sustabdymo sistemoje arba apsaugos nuo kritimo sistemoje. Tvirtinimo tašką ties krūtinkauliu rekomenduojama naudoti su EN353 standartą atitinkančiais valdomais kritimo ribotuvais ir dirbant ant kopėčių ar stogų.

**Šoniniai tvirtinimo taškai:** yra kiekvienoje padėties nustatymo diržo pusėje ir yra skirti prikabinai darbo padėties nustatymo saugos diržą.

Norėdami tinkamai prikabinai apsaugos nuo kritimo jungties elementą prie tinkamo diržų tvirtinimo elemento, skaitykite jungiamojo elemento instrukcijas.

**Kritimo indikatoriu:** Šie diržai turi kritimo indikatorius, prisiūtus prie pečių dirželių, žemiau nugaroje esančios plokštelės. Kritimo atveju siūlė sutrūksta ir nuplyšta kritimo indikatoriaus etiketė. Jei etiketės nėra, tai reiškia, kad diržai buvo veikiami didelės apkrovos ir turėtų būti nebenaudojami. Nedelsdami nustokite naudoti ir išmeskite. (Žr. 7 pav.).

**BENDROS INSTRUKCIJOS:** 1. Visada prieš naudojimą patikrinkite įrangą, ar ji nepažeista.

2. Jeigu dvejojate dėl gaminio arba jei įranga buvo naudota kritimui stabdyti, nedelsdami pakeiskite gaminį ir išimkite jį iš apyvartos.

**SUDERINAMUMAS:** Kritimo sustabdymo diržai yra vienintelė įranga, kurią leidžiama naudoti kritimo sustabdymo sistemoje, ir jie turi būti naudojami kartu su kritimo sustabdymo sistema, atitinkančia EN363 standartą.

Naudojamas jungiamasis elementas turi būti toks, kaip EN355 atitinkantis energiją sugeriantis įtaisas arba EN360 atitinkantis kritimo ribotuvą, suprojektuotas taip, kad apribotų kūną veikiančias jėgas kritimo stabdymo metu iki 6 kN. Šios sistemos ilgis (diržas + energijos sugertuvas + karabinas) neturi viršyti 2 m.

**LAIKYMAS IR GABENIMAS.** Norėdami išvengti žalos, įsitikinkite, kad transportavimo metu naudojamos gamintojo pakuotės. Kai nenaudojate, įrangą laikykite gerai vėdinamoje patalpoje, saugokite nuo ekstremalios temperatūros, bazinės ir rūgštinės aplinkos. Jeigu gaminys drėgnas, prieš dėdami jį saugoti, visiškai išdžiovinkite. Nedėkite sunkių daiktų ant virvės. Jeigu galima, stenkitės vengti lankstymo ir geriau laikykite vertikaliaje padėtyje.

**VALYMAS.** Nestipriai suterštą lyną nuvalykite medvilnine šluoste ar sausu šepetėliu. Nenaudokite jokių abrazyvinių priemonių. Nuodugnesniai valymui naudokite 30–40 °C vandenį ir neutralią (pH = 7) valymo priemonę. Nenaudokite rūgščių ar šarmiųjų valiklių.

**TAISYMAS.** Jeigu gaminys pažeidžiamas, jis optimaliai neapsaugos, todėl jį nedelsiant reikia pakeisti. Niekada nenaudokite pažeisto gaminio. Gaminio neleidžiama taisyti, papildyti arba modifikuoti. Atsarginių dalių nėra.

**NAUDOJIMO TRUKMĖ.** Įrangos tarnavimo trukmė yra 10 metų nuo pagaminimo datos, tačiau prieš kiekvieną naudojimą įrangą būtina patikrinti, o kompetentingas asmuo turi tikrinti įrangą bent kartą per metus. Iš esmės produkto tarnavimo trukmė priklauso nuo jo naudojimo sąlygų.

**IŠMETIMAS.** Kai gaminys išmetamas, skirtingos dalys turėtų būti perdirbamos išrūšiuojant metalines ir sintetines medžiagas. Šias medžiagas gali perdirbti specializuotos įmonės.

**DALYS IR MEDŽIAGOS:** Žr. 2 brėžinį

- Austinė juosta + siūlės: poliesteris
- Darbo pozicionavimo diržas: poliesteris
- A. Peties dirželis iš poliesteris
- D. Ties krūtinkauliu „D“ formos žiedas iš plieno
- F. Reguliuojamas sagtyis iš cinkuoto plieno
- I. Darbo pozicionavimo diržas
- L. Įrankių laikiklis

- Sagtyis ir metalinės dalys: plienas
- Nugaroje esanti plokštelė iš polietileno
- B. Nugaroje esanti plokštelė iš polietileno
- E. „A“ žymėjimas kritimo sustabdymo tvirtinimo taškuose ant austinės juostos
- G. Laikikliai iš polietileno ir elastinė juosta
- J. Šoniniai tvirtinimo taškai
- M. Žymėjimo etiketė

- Nugaroje esanti plokštelė, laikikliai: polimeras
- C. Nugaroje esantis „D“ formos žiedas iš cinkuoto plieno
- H. Dirželis po dubeniu iš polieterio
- K. Kritimo indikatoriai

**ŽYMĖJIMAS. Žr. S1 schemą**

1 – gamintojo logotipas	6- standarto numeris	11- Produkto sudėtis
2- gaminio nuoroda	7- pagaminimo mėnuo ir metai	12- Didžiausias vartotojo svoris
3- Dydžio	8- partijos numeris	13- Gamintojo adresas
4- CE logotipas	9- serijos Nr.	14– Vartotojo vardas
5- už gamybos kontrolę atsakingos notifikuosios įstaigos Nr.	10– žr. naudojimo instrukcijas	15- Patikrų informacija

**PATIKRA:** Naudotojo saugumas priklauso nuo įrangos efektyvumo ir patikimumo, todėl įrangos būtina reguliariai tikrinti – bent kartą per metus. Periodines patikras turi atlikti kompetentingas asmuo griežtai laikydamasis gamintojo nurodymų. Nustačius defektą, įrangą būtina nedelsiant pakeisti. Periodinės patikros metu būtina patikrinti įrangos etiketes ir ženklinius. Jei jie blogai įskaitomi, įrangą būtina pakeisti.

**IDENTIFIKAVIMO IR PATIKRŲ INFORMACIJA:** būtina turėti kiekvieno elemento ar kiekvienos sistemos identifikavimo kortelę, kurioje turi būti įrašoma ši informacija (žr. T1):

1. Tipas	5. Pagaminimo data	A. Periodinių patikrų įrašai	E. Parašas
2. Gamintojas	6. Įsigijimo data	B. Data	F. Kitos patikros data
3. Partijos numeris	7. Pirmojo panaudojimo data	C. Pastabos	
4. Serijos numeris	8. Naudotojo pavardė	D. Tikrintojo pavardė	

Gamintojas: Žr. \*/ Paskelbtoji įstaiga: Žr. \*\* / Paskelbtoji įstaiga kontroliuoti gamybą: Žr. \*\*\* / ES atitikties dokumentas: Žr. \*\*\*\*

**Vartotojo saugumui svarbu, kad šis lapas būtų pateikiamas oficialia šalies kalba. Jeigu ne, kreipkitės į WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**LV LIETOTĀJA INFORMĀCIJAS LAPA – RŪPĪGI IZLASIET PIRMS PRODUKTA LIETOŠANAS**

Šī drošības sīkssn ar iebūvētu darba pozicionēšanas sīksnu ir paredzēta tam, lai minimizētu apdraudējumu un/vai sniegtu labāku aizsardzību pret kritienu risku. Individuālā kritienu apturēšanas sistēma ir paredzēta tam, lai minimizētu risku nokrist no liela augstuma, tomēr ir svarīgi zināt, ka nekādi individuālie aizsardzības līdzekļi nevar nodrošināt pilnīgu aizsardzību, un līdz ar to riska situācijās ir jārikojas uzmanīgi. Pilna ķermeņa drošības jostu sistēma ir vienīgais ķermeņa atbalsta veids, ko var izmantot kritienu apturēšanas sistēmā.

Pirms produkta lietošanas un tā lietošanas laikā ir svarīgi, lai būtu izveidots glābšanas plāns, kas nodrošina optimāli drošus apstākļus. Pirms lietošanas pārliicinieties, ka zem lietotāja kājām ir pietiekams attālumš līdz zemei, lai lietotājs nevarētu saskarties ar zemi kritiena gadījumā. Turklāt pārliicinieties, ka starp lietotāju un zemi nav citu šķēršļu, kas varētu izraisīt sadursm kritiena gadījumā.

**IZMANTOŠANA UN IZMANTOŠANAS IEROBEŽOJUMI.** aprīkojuma ir apstiprināta atbilstoši standartam EN 361:2002 un EN 358:2018. Maksimālais lietotāja svars šai drošības sīksnai ir 140 kg. Ja pilnībā aprīkots lietotājs sver vairāk par 100 kg, pirms lietošanas obligāti jāpārliicinās, ka visi pārējie kritienu apturēšanas sistēmas komponenti ir savietojami ar šo slodzi, skatot to attiecīgās lietošanas instrukcijas (jo īpaši attiecībā uz savienojošo elementu, kas kritiena laikā ierobežo spēkus līdz 6 kN). Pretējā gadījumā maksimālā slodze ir jānosaka saskaņā ar elementu, kuram ir viszemākā kapacitāte (CE individuālajiem kritienu aizsardzības līdzekļiem – 100 kg).

**BRĪDINĀJUMS: „ortostatiska nepanesība“, saukta arī par „piekārsanas traumau“ vai „drošības jostas pakārsanas sindromu“, ir termins, ar ko apzīmē apzīnas zudums, ko izraisa cilvēka ķermeņa ilgāka turēšana vertikālā pozīcijā ar ierobežotām kustības iespējām. Šī parādība var notikt pēc kritiena, karājoties drošības jostā, gaidot palīdzību. Lai samazinātu risku, kopā ar drošības jostu sistēmu izmantojiet piekārsanas traumas lentes, kas samazina spākslēšanas svaru jūsu kājām un atjauno asins cirkulāciju, kamēr tiek gaidīta palīdzība.**

**IEROBEŽOJUMS:** 1) Aprīkojumam ir jābūt tā lietotāja personiskajam īpašumam. Lietotājam atbilstoši tā medicīniskajam stāvoklim ir jābūt spējīgam rīkoties drošības un avārijas situācijās, kompetentam, jābūt īpaši apmācītam vai arī kompetentam uzraugam ir jāuzņemas par viņu tieša atbildība. Aprīkojumu nedrīkst izmantot, neievērojot tam noteiktos ierobežojumus, un tas ir jāizmanto tikai parastos apstākļos.

2) Lietošanas, transportēšanas un uzglabāšanas laikā lietotājam jāaizsargā šis produkts no jebkāda mehāniska apdraudējuma, tostarp asām šķautnēm, instrumentiem, pakļaušanas saules gaismas iedarbībai vai ultravioletās gaismas izraisītas kvalitātes pasliktināšanās.

3) Aprīkojumu nedrīkst izmantot īpaši skābā vai bāziskā vidē. Klimatisko apstākļu dēļ (saules gaisma, aukstums un mitrums) var izraisīties priekšlaicīga nolietošāns.

4) Nelietojiet šo darba sīksnu kritienu apturēšanai. Tā ir paredzēta tikai darba pozicionēšanas mērķiem.

5) Stiprinājuma punkta pretestības spēkam ir jābūt lielākam par 12 kN, un stiprinājuma punkts ir jānovieto tā, lai tas atrastos virs lietotāja galvas. Stiprinājuma punktam jāatbilst standartam EN795:2012.

6) Kritiena apturēšanas sistēmas drošības garantēšanai ir būtiski, ka stiprinājuma aprīkojums vai stiprinājuma punkts vienmēr tiek precīzi novietots un ka darbs tiek veikts tā, lai līdz minimālām līmenim samazinātu kritiena draudus un krišanas augstumu.

7) Enkurojuma sistēmai jāatrodas vidukļa līmenī vai augstāk. Drošības virvei jābūt nostieptai, un brīvā kustība jāierobežo līdz 0,5 m attālumam.

Sistēmas garums (enerģijas slāpēšanas ierīce/virve/karabīne) nedrīkst pārsniegt 2 m.

**IZMANTOŠANA:** lai uzvilktu siksnas, veiciet 1. līdz 6. darbību. Velciet tikai piemērota izmēra siksnas. Ja siksnas ir pārmērīgi brīvas vai ciešas, tas ierobežos kustības un nenodrošinās optimālu aizsardzības līmeni. Siksnu izmērs ir atzīmēts uz tām pievienotā marķējuma un tas pieejams tikai vienā izmērā. Pirms lietošanas vienmēr apskatiet siksnas, lai pārliecinātos, ka tās ir lietojamā stāvoklī un darbosies pareizi.

1. darbība. Siksnas turiet aiz muguras daļas D -gredzena, kā attēlots Fig 1 shēmā.

2. darbība. Ievietojiet savas rokas plecu siksnās (kreiso roku kreisajā plecu siksnā, labo roku labajā plecu siksnā) (kā attēlots Fig 2 shēmā) un aizsprādzējiet krūšu siksnas plastmasas sprādzi kā attēlots Fig 3 shēmā.

3. darbība. Aizveriet jostas sprādzi un pievelciet, līdz izmērs ir piemērots lietotājam

3. darbība. Tagad siksnas ir novietotas uz ķermeņa un divas kāju siksnas karājas lejup aizmugurē. Pa vienai velciet kājas siksnas ap augšstilbiem virzienā no ārpuses uz priekšpusi kā attēlots Fig 4 shēmā.

4. darbība. Pa vienai aizveriet kāju siksnu izpletņa sprādes kā attēlots 4. un 5. shēmās.

5. darbība. Pievelciet kāju siksnas, velkot aiz siksnas brīvajiem galiem, kā attēlots 5. shēmā, līdz lentas cieši piegul ķermenim, neierobežojot brīvas kustības DAŽĀDU SAVIENOJUMA PUNKTU LIETOŠANA:

**Muguras savienojuma punkts:** paredzēts savienojošā elementa pievienošanai kritienu apturēšanas sistēmā vai kritienu ierobežošanas sistēmā. Kritienu apturēšanas sistēmā ieteicams izmantot muguras punktu.

**Krūšu kaula savienojuma punkts:** paredzēts savienojošā elementa pievienošanai kritienu apturēšanas sistēmā vai kritienu ierobežošanas sistēmā. Krūšu kaula savienojuma punktu ieteicams lietot vadīta tipa kritienu apturēšanas līdzekļiem EN353, kā arī darbam uz kāpnēm vai jumta.

**Sānu savienojuma punkti:** atrodas abos pozicionēšanas siksnas sānos, paredzēti pievienošanai pie darba pozicionēšanas drošības virves.

Lai pareizi pievienotu kritienu aizsardzības savienojošo elementu pie pareizā drošības siksnas stiprinājuma elementa, skatiet savienojošā elementa instrukcijas.

**Fvisi indikatori:** šī drošības sikсна ir aprīkota ar kritienu indikatoriem, kas piešūti pie plecu lentēm zem muguras plāksnes. Kritiena gadījumā šīs šuves pārplīsīs, un kritiena indikatora etiķete atdalīsies. Ja etiķetes nav, tas nozīmē, ka drošības sikсна ir tikusi pakļauta ievērojamai slodzei, un to vairs nedrīkst lietot. Nekavējoties izņemiet tādu drošības siksnu no ekspluatācijas un izmetiet to. (Skat. 7. att.).

**VISPĀRĪGI NORĀDĪJUMI :** 1. Pirms izmantošanas vienmēr pārbaudiet aprīkojumu, lai pamanītu bojājumus.

2. Ja ir jebkādas aizdomas par izstrādājumu vai ja aprīkojums tika izmantots, lai apturētu kritienu, nekavējoties nomainiet izstrādājumu un pārtrauciet tā izmantošanu.

**SADERĪBA.** Vienīgais aprīkojuma veids, ko ir atļauts izmantot kritienu apturēšanas sistēmā, ir kritienu apturēšanas drošības sikсна, kas ir jālieto kopā ar kritienu apturēšanas sistēmu, kas atbilst EN363 prasībām.

Jālieto tādi savienojošie elementi kā enerģijas slāpēšanas ierīce EN355 vai kritienu apturēšanas līdzeklis EN360, kas ļauj ierobežot spēkus, kas iedarbojas uz ķermeni kritiena apturēšanas laikā, līdz 6 kN. Jāpārbauda arī katra atsevišķā komponenta lietotāja instrukcijas.

**GLABĀŠANA UN PĀRVAIDĀŠANA.** Lai novērstu bojājumus transportēšanas laikā, obligāti jāizmanto ražotāja iepakojums. Ja aprīkojums netiek izmantots, tas jāglabā labi vēdinātā telpā, kurā nav paaugstināta vai pazemināta temperatūra, bāziska un skāba vide. Ja izstrādājums ir mitrs, pirms tā novietošanas glabāšanā nodrošiniet tā pilnīgu izžūšanu. Uz virves nedrīkst novietot smagus priekšmetus. Ja iespējams, jānovērš tā atkārtota salocīšana, un vertikāls stāvoklis ir piemērotāks tā glabāšanai.

**TĪRĪŠANA.** nelielu netīrumu gadījumā notīriet virvi ar vilnas drānu vai mikstu suku. Nelietojiet abrazīvus materiālus. Intensīvas tīrīšanas veikšanai izmantojiet ūdeni temperatūrā no 30 °C līdz 40 °C un tīriet ar neitrālu mazgāšanas līdzekli (pH = 7). Nelietojiet skābus vai sārmains mazgāšanas līdzekļus.

**REMONTS** Ja izstrādājumam ir bojājumi, tas negarantē optimālo drošības līmeni, un tāpēc tas ir nekavējoties jānomaina. Nekad neizmantojiet bojātu izstrādājumu. Nav atļauta izstrādājuma labošana, papildināšana un pārveidošana. Izstrādājumam nav paredzētas jebkādas reserves daļas.

**EKSPLUATĀCIJAS LAIKS** aprīkojuma kalpošanas mūžs ir maksimāli 10 gadi no ražošanas datuma, tomēr pirms lietošanas vienmēr ir jāveic pārbaude un kompetentai personai vismaz reizi gadā jāveic ikgadējā pārbaude. Produkta kalpošanas mūžs ir būtiski atkarīgs no lietošanas apstākļiem.

**UTILIZĀCIJA:** izmetot produktus atkritumos, jāveic dažādu komponentu atsevišķu pārstrādi, šķirojot metāla un sintētiskos materiālus. Šo materiālu atsevišķu pārstrādi var veikt specializēti uzņēmumi.

**KOMPONENTU UN MATERIĀLI:** Skat. 2 diagrammu

- |   |   |   |
|---|---|---|
| • Audums + šuves: poliesteris               | • Sprādznes un metāla detaļas: tērauds                              | • Muguras plāksne, turekļi: polimērs            |
| • Darba pozicionēšanas sikсна: poliesteris  |   |   |
| A. Plecu sikсна no poliestera               | B. Muguras plāksne no polietilēna                                   | C. Muguras D-formas gredzens no cinkota tērauda |
| D. Krūšu D-formas gredzens no tērauda       | E. Kritienu apturēšanas stiprinājuma punktu marķējums “A” un auduma |   |
| F. Pielāgošanas sprādzes no cinkota tērauda | G. Turekļi no polietilēna un elastīgas siksnas                      | H. Poliestera lente novietošanai zem iegurņa    |
| I. Darba pozicionēšanas sikсна              | J. Sānu savienojuma punkti  | K. Kritiena indikatori                          |
| L. Instrumenta turetājs                     | M. Etiķete  |   |

**MARĶĒJUMS Skatīt S1. shēmu.**

- |   |                              |                                 |
|---|------------------------------|---------------------------------|
| 1 – ražotāja logotips                                     | 6- Standarta Nr.             | 11- Produkta sastāvs            |
| 2 - produkta atsaucē                                      | 7- ražošanas mēnesis un gads | 12- Maksimālais lietotāja svars |
| 3 - Izmērs  | 8- Partijas Nr.              | 13- Ražotāja adrese             |
| 4 - CE logotips   | 9- Sērijas Nr.               | 14- Lietotājavārds              |
| 5- pilnvarotās iestādes Nr. ražošanas kontroles veikšanai | 10- skatiet instrukcijas     | 15- Pārbaudes ieraksts          |

**PĀRBAUDE.** ņemot vērā, ka lietotāja drošība ir atkarīga no aprīkojuma snieguma un nodrošinātās pretestības, aprīkojuma periodiski jāveic pārbaudes – vismaz reizi divpadsmit mēnešos. Periodiskā pārbaude ir jāveic kompetentai personai, stingri ievērojot ražotāja norādījumus. Ja tiek konstatēti defekti, aprīkojums ir nekavējoties jānomaina. Periodiskās pārbaudes laikā jākontrolē etiķetes un marķējums. Ja tas nav salasāms, aprīkojums ir jānomaina.

**IDENTIFIKĀCIJAS UN PĀRBAUDES IERAKSTS.** Ir ļoti svarīgi katram elementam vai katrai sistēmai uzturēt identifikācijas kartīti, kas satur šādu informāciju, kā redzams T1:

1. Identifikācijas marķējums	5. ražošanas datums	A. Katras periodiskas pārbaudes un sīki izklāstīta informācija par to
2. Ražotājs	6. Pirkšanas datums	B. Datums
3. Partijas Nr.	7. Pirmās izmantošanas reizes datums	E. Pārbaudītāja paraksts
4. Sērijas Nr.	8. Lietotāja vārds un uzvārds	C. Piezīmes
		F. Pārbaudītāja vārds un uzvārds

Ražotājs: skat. \* / Pilnvarotā iestāde: skat. \*\* / Pilnvarotā iestāde ražošanas kontrolei: skat. \*\*\* /ES atbilstības dokuments: skat. \*\*\*\*

**Lietotāja drošības nolūkā ir būtiski, ka šī lappuse tiek aizpildīta valsts oficiālajā valodā. Ja tas tā nav, lūdzu, sazinieties ar WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

## TR ŪRŪNŪ KULLANMADAN ŪNĒ BU KULLANICI TALĪMATLARINI DĪKKATLĪCE OKUYUN:

Bu alıřma konumlandırıcı kemberi entegreli parařutı tipi emniyet kemberi, yksekten dřme tehlikesine karřı daha iyi koruma saėlamak ve/veya bu tehlikeye baėlı risk unsurlarını en aza indirmek zere tasarlanmıřtır.

Hibir Kiřisel Korunma Donanımının tam koruma saėlayamayacaėını ve riskli faaliyetler sırasında daima dikkatli olunması gerektiėini unutmayın.

Bir düřme durdurma sistemi içinde kullanılabilir tek vücut destekleme donanımı, emniyet kemeridir.

rn kullanımdan önce ve ürünün kullanım sırasında, optimal güvenlik kořullar saėlamak için bir kurtarma planının öngörülmesi önemlidir. Kullanımdan önce, düřme durumunda yere çarpmasının önlenmesi amacıyla, kullanıcının ayaklarının altında yeterince bořluk kalacaėından emin olun. Ayrıca, düřme durumunda herhangi bir çarpmaya meydan vermemek için, kullanıcı ile zemin arasında engel bulunmadıėından emin olun.

**KULLANIM PERFORMANSI VE SINIRLARI:** emniyet kemberi, EN 361:2002 ve EN 358:2018 onaylıdır.

Bu emniyet kemberi için azami kullanıcı yükü 140 kilogramdır. Kemberi 100 kilogramdan aėır, teizatlı bir kullanıcının kullanması durumunda, Dř Durdurma Sisteminin diėer tüm bileřenlerinin talimatlarına bařvurarak, bu bileřenlerin yk le uyumlu olduklarından emin olunması ok önemlidir (Bu durum özellikle düřüşün durdurulması esnasında 6kN'a kadar olan kuvvetleri kısıtlayan baėlantı parçası için geçerlidir). Eėer bileřenlerde bu durum geçerli deėilse, azami yük en az kapasiteye sahip olan bileřenin sınırı ile aynıdır (CE sertifikalı řařı düřüş koruma ekipmanları için 100 kg).

**UYARI: "Askı travması" veya "kořum askısı sendromu" olarak bilinen "ortostatik intolerans", insan vücudunun bir süre sınırlı hareketle dik tutulması nedeniyle bilinç kayıbdır. Emniyet kemberi takarken düřtükten sonra kurtarmayı beklerken meydana gelebilir. Riski azaltmak için, askı travma kayıřlarını keminizle birlikte kullanın, basıncı aėırlıėını bacaklarınızdan alın ve kurtarmayı beklerken kan dolařımını yeniden saėlayın.**

**KISITLAMALAR: 1)** Donanım kullanıcının kiřisel mlk olmalıdır. Kullanıcı tıbbi açıdan kendi güvenlik ve acil durum durumlarını ynetebilmeli, donanımın kullanımı açsından yetkin ve özel bir eėitim almıř olmalı veya yetkili bir amirin doėrudan sorumluluėu altında olmalıdır. Donanım kapasitesinin üzerinde kullanılmamalı, normal kořullarda kullanılmalıdır.

**2)** Kullanıcı ürününü kullanım, tařıma ve depolama esnasında sivri kenarlar, aletler, güneř ıřıėı, ultraviyole bozulum gibi tüm mekanik tehlikelere karřı korumalıdır.

**3)** Yüksek asit veya baz özellikli ortamlarda kullanılmamalıdır. İklim kořulları (güneř ıřıėı, soėuk, nem) nedeniyle donanım erken eskiyebilir.

**4)** alıřma kemberi düřüş durdurma için kullanılmamalıdır. Sadece alıřma esnasında konumlandırma için kullanılabilir.

**5)** Sabitleme noktasının direnci kuvveti 12kN'den büyük olmalı ve sabitleme noktası kullanıcının bař seviyesinin üzerinde olmalıdır. Sabitleme noktası, EN795:2012 ile uyumlu olmalıdır.

**6)** Bir düřme durdurma sisteminin güvenliėi açsından, sabitleme donanımının veya sabitleme noktasının daima doėru bir řekilde konumlandırılması ve iřin düřme riskini ve yüksekliėini en aza indirgeyecek řekilde gerçekleřtirilmesi önemlidir.

**7)** Ankraj sistemi bel hizasında veya daha yukarıda bulunmalıdır. Halat sürekli gergin bulundurulmalı ve hareket kabiliyeti 0,5 m ile sınırlandırılmalıdır.

Sistemin uzunluėu (řok emici / hat / segman) 2 metreyi geçmemelidir.

**KULLANIM:** Emniyet kemerinin giyilmesi için 1. adımıdan 6. Adıma kadar talimatları izleyin. Sadece uygun boyutta sahip emniyet kemerleri kullanın. ok geveř veya çok sıkı bir emniyet kemberi hareket kabiliyetini kısıtlayacak olup, azami düzeyde koruma saėlamayacaktır. Emniyet kemerinin boyutu, üzerinde bulunan bir etikette belirtilmiřtir ve belirli boyutlarda emniyet kemerleri mevcuttur. Emniyet kemerini kullanımdan önce daima kontrol ederek doėru ve saėlıklı bir řekilde kullanılabileceėinden emin olun.

**1. Adım:** Emniyet kemerini takmadan önce tüm tokaları aın. řekil 1'de gösterilen biçimde emniyet kemerini arka (dorsal) D halkasından tutun.

**2. Adım:** Kollarınızı omuz kaşıřlarından içeri sokun (sol kolu sol omuz kaşıřından, saė kolu saė omuz kaşıřından) (řekil 2) ve göėüş kaşıřındaki plastik tokayı řekil 3'te gösterilen biçimde kapatın.

**3. Adım:** Kemerdeki tokayı kapatın ve kullanıcı için uygun olana kadar sıkın.

**4. Adım:** řimdi emniyet kemberi vücutta olup, arka kısmından iki adet bacak kaşıřı sarmaktadır. Bacak kaşıřlarının her birini řekil 4'te gösterildiėi gibi dıřardan önünüze doėru ekin.

**5. Adım:** 4. & 5. řemalarda belirtilen biçimde bacak kaşıřlarının her birinin emniyet tokasını kapatın.

**6. Adım:** Omuz ve bacak kaşıřlarını serbest uçlarından çekerek, hareket kabiliyetini kısıtlamayacak řekilde, emniyet kemberi kullanıcı vücuduna sıkı bir řekilde oturanı kadar sıkın. řekil 5'te gösterilmiřtir. Emniyet kemberi takıldıėı zaman kaşıřların hiçbiri dolanmamıř olmalıdır.

**FARKLI BAėLANTI NOKTALARININ KULLANIMI:**

Emniyet kemberi üzerindeki baėlantı parçalarını bulmak için, baėlantı parçalarının yanında bulunan, ayrı olarak dikili olan ‘A’ etiketine göz atın. Dř durdurma için bařka herhangi bir noktayı baėlantı parçası olarak kullanmayın. Omuz logolarında mevcut olan ‘A2’ etiketi, bir ankraj noktasının oluřturulması için iki adet tokanın kullanılması gerektiėini gösterir.

**Sırt (Dorsal) baėlantı noktası:** Bir Düřüş Durdurma Sistemi veya Düřüş Kısıtlama Sisteminde bir baėlantı parçasını baėlamak için tasarlanmıřtır. Düřüş durdurma sisteminde, sırt (dorsal) noktasının kullanılması önerilir.

**Göėüş (Sternal) baėlantı noktası:** Bir Düřüş Durdurma Sistemi veya Düřüş Kısıtlama Sisteminde bir baėlantı parçasını baėlamak için tasarlanmıřtır. EN353 standardı gereėince kılavuzlu düřüş durdurucularda; ve merdiven ve çatı uygulamalarında göėüş (sternal) noktasının kullanılması önerilir.

Yanal (lateral) baėlantı noktalari: Konumlandırma keminin her bir yanında mevcut olup, bir çalıřma konumlandırma lanyardının baėlanması için tasarlanmıřtır.

Düřüş koruma baėlantı parçasının, emniyet kemerinin doėru baėlantı parçasına doėru bir řekilde baėlanması için, baėlantı parçasının talimatlarına göz atın.

**Düřüş iřaretleri:** Bu emniyet keminde, dorsal (sırt) levhanın alt kısmında, omuz kaşıřlarında düřüş iřaretçileri mevcuttur. Düřüş yařanması halinde diėiřler yřıtılarak düřüş iřaretçisi etiketlerini serbest bırakır. Etiketin bulunmaması, emniyet kemerinin büyük lcl bir yüke maruz kaldıėını; ve keminin kullanılmaması gerektiėi anlamına gelir. Emniyet kemerini derhal kullanımdan karın ve atın. (Bkz. řekil 7).

**GENEL TALĪMATLAR:**

1. Her kullanımdan önce, donanımın hasarlı olup olmadıėının kontrol edilmesi gerekmektedir.

2. rnne iliėli řüpheleriniz varsa veya donanım bir defa düřme halinde durdurmayı saėlamıřsa, kullanımına derhal son vermelisiniz.

**UYUMLULUK:** Düřüş durdurma halati, bir düřüş durdurma sisteminde kullanılmasına izin verilen tek ekipman olup, EN363 standardının lanyardının düřüş durdurma sistemi ile kullanılmalıdır.



Kullanılan bağlantı parçası, düşüş durdurma esnasında vücuda uygulanan 6 kN'a kadar kuvvetleri engelleyecek şekilde tasarlanmış EN355 standardıyla uyumlu bir enerji emici veya EN360 standardıyla uyumlu bir düşüş durdurucu olmalıdır. Her bir bileşenin kullanıcı talimatları da kontrol edilmelidir.

**DEPOLAMA VE NAKLİYE:** Taşıma esnasında hasar oluşmasını önlemek için üreticinin ambalajının kullanılmasına özen gösterin.

Donanımı, aşırı sıcaklıklara, bazlara ve asitlere maruz kalmayacağı, havadar bir ortamda muhafaza edin. Ürün ıslaksa, rafa kaldırmadan önce tamamen kurumasını bekleyin. Halatın üzerine ağır nesneler koymayın. Mümkünse kat izleri oluşumundan kaçının veya halatı dikey olarak muhafaza edin.

**TEMİZLEME:** Hafif kirlenmesi durumunda halatı pamuklu bir bez veya yumuşak bir fırça ile silin. Herhangi bir aşındırıcı özellikte madde kullanmayın. Asit veya baz tabanlı deterjan kullanmayın. Yoğun bir temizlik için, 30°C ila 40°C arasında suda, nötr özellikli bir temizlik maddesi ile (pH = 7 ) temizleyin.

**ONARIM:** Ürünün hasar görmesi durumunda, optimal koruma performansını olumsuz yönde etkileyeceğinden, derhal yenisi ile değiştirilmesi gerekmektedir. Hasarlı ürünü asla kullanmayın. Ürün üzerinde, onarım, ekleme veya değişiklik yapılması yasaktır. Donanımın değiştirilebilir parçası yoktur.

**KULLANIM ÖMRÜ:** Ürünün kullanım ömrü, imalatından itibaren 10 yıldır, ancak her kullanımdan önce kullanıcı kontrolünün gerçekleştirilmesi ve yılda bir defa yetkili bir kişi tarafından inceleme yapılması gerekmektedir. Ürünün kullanım ömrü, başlıca olarak kullanım koşullarına bağlıdır.

**ÜRÜNÜN İMHASI:** Ürün kullanımdan çıkarıldığı zaman ürünün bileşenleri, farklı metalik ve sentetik özelliklerine göre geri dönüştürülmelidir. Bu materyaller, bu amaçla faaliyet gösteren kuruluşlarca geri dönüştürülebilir.

**BİLEŞENLER VE MATERYALLER:** Bkz. Şema 2

- Perlon + dikiş : polyester
- Tokalar ve metal parçalar: çelik
- Sırt levhası, tutucular: polimer
- çalışma konumlandırıncı kemeri
- A. Polyester omuz kayışı
- B. Polietilen dorsal levha
- C. Çinko kaplı çelik dorsal D halka
- D. Çinko kaplı çelik sternal D halka
- E. Perlon üzerindeki Düşüş Durdurma bağlantı noktalarında "A" işareti
- F. Çinko kaplı çelik ayarlama tokaları
- G. Polietilen ve Elastik dokuma tutucular
- H. Polyester kasık altı kayış
- I. çalışma konumlandırıncı kemeri
- J. Yanal (lateral) bağlantı noktaları
- K. Düşüş işaretçileri
- L. el aleti tutucu
- M. İşaret etiketi

**SEMBOLLER:** S1 görseline bkz.

- |   |                       |                                  |
|---|-----------------------|----------------------------------|
| 1 – İmalatçı logosu   | 6- Standart numarası  | 11- Ürün bileşimi                |
| 2 - Ürün referansı  | 7- İmalat ayı ve yılı | 12 – Maksimum kullanıcı ağırlığı |
| 3 - Boyut   | 8- Parti numarası     | 13 – İmalatçının adresi          |
| 4 - CE logosu   | 9- Seri numarası      | 14- Kullanıcı adı                |
| 5- Üretim kontrolünü gerçekleştiren tescilli kuruluşun numarası | 10- Talimatlara bkz.  | 15- Kontrol kaydı                |

**KONTROL:** Kullanıcının güvenliğinin, donanımın performansına ve dayanıklılığına bağlı olduğu dikkate alınarak, donanımın düzenli olarak kontrol edilmesi gerekmektedir. Periyodik kontrolün en az on iki ayda bir gerçekleştirilmesi gerekmektedir. Periyodik kontrol yetkili bir kişi tarafından ve imalatçı tarafından belirtilen talimatlara kesinlikle uygun şekilde gerçekleştirilmelidir. Herhangi bir hasar tespit edilmesi durumunda, donanımın derhal yenisi ile değiştirilmesi gerekmektedir. Periyodik kontrol sırasında, sembollerin kontrol edilmesi gerekmektedir. Kullanılabilir durumda olmamaları durumunda, çıkarılmaları ve yenileriyle değiştirilmeleri gerekmektedir.

**DONANIM KİMLİK VE KONTROL KAYDI:** Her bileşen veya her sistem için, T1'de gösterildiği şekilde, aşağıdaki bilgileri içeren bir kimlik kartına sahip olmanız önerilir:

1. Tip	6. Satın alım tarihi	C. Yorumlar
2. İmalatçı	7. İlk kullanım tarihi	D. Denetleyenin adı
3. Parti numarası	8. Kullanıcı adı	E. İmza
4. Seri numarası	A. Periyodik inceleme geçmişi	F. Sonraki kontrol tarihi
5. İmalat tarihi	B. Tarih	

İmalatçı: bkz. \* / Belgelendirme kuruluşu:: bkz. \*\* / Onaylanmış denetim kuruluşu:: bkz. \*\*\* / EC uygunluk belgesi: bkz. \*\*\*\*

**Güvenlik donanımının kullanıcısı için, bu belgenin ülkenin resmi dilinde yazılmış olması önemlidir. Aksi halde, WORLDWIDE EURO PROTECTION'a ulaşın.**